

# Sonda

## Somontano

nº16 | Junio 2022

*Éxito del  
Festival Parbitania*



# PASIÓN POR LA

## *literatura*

# JAZZ

II Festival  
Internacional  
Barbastro

JUNIO 2022

## JUEVES 16

PELÍCULA DOCUMENTAL  
"BLUE NOTE RECORDS: BEYOND THE NOTES"  
(V.O.S.E.) · DIR. SOPHIE HUBBER.  
CINE CORTÉS. 21:00 H. Entrada libre

## VIERNES 17

ARZZ COLLECTIVE  
PLAZA JULIETA. 20:30 H.

## SÁBADO 18

TERELA, GIMÉNEZ & ESCRICH  
PASEO DEL COSO. 13:00 H.

TARDEO JAZZ SESSION - SR. LOBO DJ  
"TRAMPEANDO A CHET BAKER"  
PLAZA DIPUTACIÓN. 19:00 H.

BARCELONA SWING FLAMINGOS  
PLAZA ARAGÓN. 22:30 H.

## DOMINGO 19

THE COMINMENS  
PASEO DEL COSO. 13:00 H.

## VIERNES 24

RISA BRANCH  
AUDITORIO CENTRO DE CONGRESOS. 22:30 H.  
Entrada libre

## SÁBADO 25

DROP COLLECTIVE (JAMAICAN MUSIC & JAZZ)  
PASEO DEL COSO. 13:00 H.

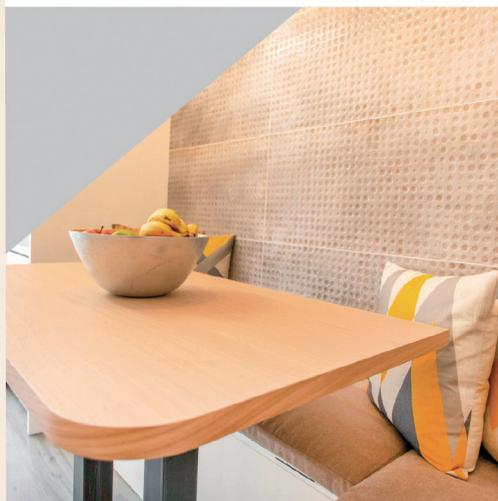
MASTERCLASS CON CAROLA ORTIZ  
"VOZ Y PERCUSIÓN EN EL FOLKLORE IBÉRICO"  
CENTRO DE CONGRESOS. DE 17:00 A 19:00 H.

TARDEO JAZZ SESSION - DJ DER  
"A LOVE SUPREME"  
PLAZA DIPUTACIÓN. 19:00 H.

GONZALO DEL VAL TRIO & BENET PALET  
AUDITORIO CENTRO DE CONGRESOS. 22:30 H.  
Entrada libre

## DOMINGO 26

CAROLA ORTIZ & JAZZ FOR KIDS  
PASEO DEL COSO. 13:00 H.



¡Síguenos!



Desde 1982, seguimos diseñando y reformando sueños porque trabajamos con la misma ilusión de siempre.



DECOYBA

El amor por lo bien hecho.

EXPOSICIÓN C/ Argensola, 30 BARBASTRO  
974 313 488 info@decoyba.com

www.decoyba.com



ARQUITECTURA DE INTERIORES



REFORMA INTEGRAL



COCINAS



BAÑOS



AZULEJOS Y PAVIMENTOS



*Félix de Azara*  
CONVOCATORIA 2022

Premios • Becas • Ayudas a la Edición



Foto: P. Gómez / P. Gómez  
"Quetzalcoatl en su estremo" de José Manuel Hernández López. Primer Premio Internacional de Fotografía David Gómez Samitier 2021

**PLAZO DE ENTREGA  
31 DE OCTUBRE DE 2022**

[www.dphuesca.es/felixdeazara](http://www.dphuesca.es/felixdeazara)



**DIPUTACIÓN  
DE HUESCA**



# VUELVE EL ESPÍRITU DEL MAYO CULTURAL

Mayo es el mes de las flores, de la Virgen y de las romerías, y en Barbastro es el mes de las LETRAS. Desde que el concejal de Cultura, el doctor Ollé, tuviera la genial idea, a finales de la década de los 60, de crear unos premios literarios y en torno a ellos un programa de actos culturales propios de una gran ciudad española -con la presencia de los mejores escritores y artistas del momento- hasta nuestros días, Barbastro ha sido sinónimo de ciudad cultural. Los barbastrenses se han sentido orgullosos de contar con los premios literarios decanos y más importantes de Aragón, pero también de ser paisanos de escritores como Manuel Vilas, Inés Plana, Mariano Gistaín, solo por citar algunos nombres. Toda esa herencia se forjó en el Mayo Cultural que año tras año llegaba a la ciudad del Vero hasta bien entrado el siglo XXI y tenía en el fallo de sus premios literarios el acto central.

En este nuevo siglo, los premios literarios han aumentado en dotación, en prestigio y en calidad literaria. Y en los últimos años, la coordinación que realiza la profesora barbastrense de Literatura, María Ángeles Naval -una referencia en la poesía de la segunda mitad del pasado si-

glo-, con el apoyo del área de Cultura del Ayuntamiento, está dejando un enorme poso en la ciudadanía y continúa engrandeciendo la imagen literaria de Barbastro.

El último episodio para acercar la literatura a barbastrenses y visitantes lo hemos vivido con el Festival Barbitania y su epílogo Otra Mirada. Ha sido un privilegio convertirnos durante unos días capital literaria de Hispanoamérica, y también de Europa, pero sobre todo ha permitido a los vecinos de nuestra comarca tener contacto con grandes escritores y adquirir sus libros. Cualquier iniciativa que suponga la compra de un libro es plausible. Y mucho más si contribuye a la promoción de la lectura.

Barbitania ha nacido con un gran éxito, lo que le augura una continuidad que celebramos. Nos gustaría hacerlo como hacemos en esta tierra, en tonando una copla, como las que sonaron por todo el Alto Aragón por boca de Joaquín Campodarve, que a final de este Mayo Cultural se ha apagado, dejando tras de sí un rico legado lírico y sentimental que siempre recordarán en nuestros pueblos.

Síguenos en [www.rondasomontano.com](http://www.rondasomontano.com)



[www.rondasomontano.com](http://www.rondasomontano.com)

#### EDITA:

Sileoh, S.L.C/ Benito Coll, 81 - Binéfar  
redaccion@rondasomontano.com

#### DIRECCIÓN / REDACCIÓN:

Jose Luis Pano Cuello  
redaccion@rondasomontano.com  
606 007 694

Ruth Elvira Laliena

Directora adjunta y redactora

#### PUBLICIDAD:

Gemma Ferrer  
comercial@rondasomontano.com  
622 06 76 42

#### ADMINISTRACIÓN:

administracion@rondasomontano.com  
974 33 99 06 (tardes)

#### MAQUETA:

Susana Ramos Subirá

#### REDACTORES:

Ángel Huguet, Paco Aznar,  
Toño Nasarre y Óscar Prado

#### HAN COLABORADO EN ESTE NÚMERO:

Asociación Down Huesca, Juanfer Briones, Conchy Cosculluela, Oscar Salazar, Paz Ríos Nasarre, Mariano Badía "Monty", Balbina Campo Nadal, Chuan de Fonz, Félix Gay, José Luis Mozo, Antonio Lachós Roldán, Juan Vidaller Borrás, AstroSomontano, Juan Manuel Sanz Casales, Alberto Gracia Trelle, Pedro Solana, Pili Suelves, Rafael de ro Molino, Carlos Naval, Francisco José Bosch Mateu, Juan José Nieto Callén, Bizén d'ó Rio Martínez, Laura Fontova Sancho, Rita Piedrafta

DEPÓSITO LEGAL: HU 60-2020

TIRADA: 7.500 ejemplares

#### DISTRIBUCIÓN GRATUITA:

Abiego - Adahuesca - Alquézar - Azara - Azlor - Barbastro - Barbuñales - Berbegal - Bierge - Castejón del Puente - Castillazuelo - Colungo - El Grado - Estada - Estadilla - Hoz y Costean - Ilche - Laluenga - Laperdiguera - Lascellas - Ponzano - Naval - Olvena - Peralta de Alcofea - Peraltilla - Pozán de Vero - Salas Altas - Salas Bajas - Santa María de Dulcis - Torres de Alcanadre



  
BODEGA  
VILLA D'ORTA

consejo regulador de la denominación de origen protegida

**SOMONTANO**

**BODEGA VILLA D'ORTA**  
**Crta Alquézar S/N**  
**Huerta de Vero, 22313**  
**tel: Ana 695 991 967**

# PENSANDO EN BARBITANIA 2023

Por José Luis Pano

El festival literario Barbitania, organizado por el Ayuntamiento de Barbastro y Librería Cálamo, tendrá segunda parte el año que viene dado el buen sabor que ha dejado entre un público que ha respondido de forma notable a las conversaciones, conferencias y actos celebrados en una intensa semana para enmarcar los premios literarios decanos de Aragón. Un total de **25 autores europeos, españoles y latinoamericanos** han conocido la ciudad del Vero y han podido dialogar con sus lectores. Adriana Sertn, Ricardo Menéndez, Antón Castro, Olga Merino, Pedro Bosqued, han sido junto a los citados en estas páginas algunos de las figuras que han participado en Barbitania.

**Las actividades de animación para niños o jóvenes, como talleres de sonidos, de refrenares, elaboración de historias o de rap, también han tenido buena respuesta de público.**

Entre los actos más emotivos, el homenaje póstumo al bilbaíno **Fernando Marías**, fallecido en febrero, y que estuvo vinculado al premio de novela 'Ciudad de Barbastro' desde que lo ganó en 1991 con *La Luz Prodigiosa*, adaptada al cine. Después fue durante varios años presidente y miembro del jurado. Sus amigos, entre ellos Manuel Vilas, Aurora Luque, Benjamín Prado o Carlos Marzal, entre otros, le dedicaron versos y emotivas palabras acompañadas de jazz y del vino del Somontano.

Mientras que la cantaora Solea Morente emocionaba con su flamenco en el concierto celebrado en el Centro de Congresos.

La concejal de Cultura, **Blanca Galindo**, realizaba un "balan-



ce muy positivo. La presencia del público en todos los actos ha sido muy notable. La gente de Barbastro y de fuera ha respondido muy bien. Estamos muy contentos por la calidad de los participantes y del personal que ha atendido este festival. Ha aportado mucho a la ciudad y muchos nos pedían seguir. Ahora,

como nos apuntaba Paco Goyanes – de Librería Cálamo– tenemos que mirar a la globalidad y salir de lo local porque Barbastro tiene ese potencial”.

**María Ángeles Naval, coordinadora de los premios literarios de Barbastro**, que se fallaron en la medianoche del viernes, hablaba de “éxito” de este primer festival. **“La valoración es excelente.** Toda la actividad en torno al certamen literario da un paso de gigante y ya estamos trabajando más y mejor y sobre todo con aceptación

entre la población. Ha habido un número importante de personas en todas las conversaciones. **El nivel de nuestros premios literarios se refuerza ahora con la presencia de figuras como el colombiano Faciolince o el griego Kallifatides que nos han permitido dirigirnos al gran público”** ●



Vilas, Abad Faciolince, Castro y Fernández. JLP



# LA SOMBRA DE JOSÉ OLLÉ CARRERAS ES MUY ALARGADA

Por Ángel Huguet

*“Con este extraordinario relato, henchido de humanidad, asombroso por las dotes de observación que revela, profundamente español y absolutamente universal al mismo tiempo, iniciamos la publicación bajo nuestro sello editorial de las obras galardonadas con el Premio Novela Corta Ciudad de Barbastro”.*

Al modesto precio de 40 pesetas, abría la Editorial Bruguera así la presentación de una nueva línea con “la pequeña obra maestra que Ángel Lera de la Isla nos ofrece y sobre el que el lector coincidirá en el acierto del jurado”.

La trayectoria de este hilo argumental que han escrito nuestros premios literarios ratifica la convicción de Gilbert Keith Chesterton: “Una buena novela nos dice la verdad sobre su protagonista; una mala novela nos dice la verdad sobre su autor”. Aunque, alegres como estamos y leyendo el precio que expuso Bruguera, quizás podamos dar carta de naturaleza al humor de Fred Allen: **“Nunca he podido entender por qué una persona se pasa dos años escribiendo una novela cuando puede comprar una por 10 dólares”.**

Una de las grandezas de la literatura es que perfila una historia cuyo desenlace nunca está acabado. Y, sin embargo, el inicio es certero. Y sus pioneros. Y es cuestión de justicia, que no de generosidad, no reivindicarlos sino reconocerles.

**Los premios literarios de Barbastro se reconocen en el espejo de su génesis. Y ahí, en el túnel del tiempo, emerge el espejo del añorado José Ollé. Cada día me acompaña su recuerdo y la admiración.**

José Ollé Carreras nació en Tarragona y renació en Barbastro. Tanto, que cuando Dios le llamó para formar parte de su séquito él quiso dejar sus cenizas en el Vero. El idilio con esta ciudad se eternizó por propia voluntad.

Hay personas que, cuando hallan su destino, se dejan mecer simplemente. Estar. Ollé Carreras quiso ser. Ser y



Los hijos del doctor Ollé con el alcalde y la concejal

hacer Barbastro. Fundó la Asociación pro-Semana Cultural Barbastrense. Alcanzó más socios que la Unión Deportiva. Vencer a la pulsión futbolera sí que es de galácticos. En vez de bienales, las Semanas Culturales eran bimensuales. Cada quince días, Ollé, Martí y Escartín liaban una emoción creativa. Y El Cruzado de Benjamín Plaza se aliaba en la divulgación. Ollé, que cuidó de la salud de las buenas gentes del Somontano, inició también su obra más prodigiosa: unos hijos excepcionales, a su imagen y semejanza, diversos y unidos.

Un personaje con esta pulsión participativa había de acabar, imprescindiblemente, en el servicio a los ciudadanos. Como concejal de Cultura, culminó uno de los mejores cócteles de su vida. De nuestras vidas: los Premios Literarios de Novela Corta “Ciudad de Barbastro” y Poesía “Hermanos Argensola”.

Tal fue su virtud, tal el aura de excelencia que le rodeó, que entre sus ganadores encontramos a candidatos al Nobel como el querido Javier Tomeo con El Unicornio, hace ahora poco más de medio siglo ●



Llévate tu sombrero de paja por solo 0,50 € con un suministro mínimo de 50,00 € de cualquier carburante.

**EL MEJOR PRODUCTO, AL MEJOR PRECIO**

CL ADAHUESCA 1, BARBASTRO Tfno: 974 99 00 75



# MENCHU GUTIÉRREZ, CON "UNA LUZ EN LA VENTANA", Y JUAN VICENTE PIQUERAS, CON "LA HABITACIÓN VACÍA", GANAN EL PREMIO DE NOVELA Y POESÍA

**La estadillana Elena Chazal gana el XII Premio de Novela Curta en Aragón y Francisco Javier Fernández el certamen de Relato de Humor Hiperbreve Joaquín Coll-La Mueca del Pícaro**



Marta Sanz da a conocer el ganador del premio de novela. JLP

El Certamen Literario de Barbastro incorpora dos nuevos nombres a su extenso palmarés, con más de medio siglo de historia, tras el fallo hecho público en el transcurso de la Cena Literaria celebrada el viernes 20 en el Gran Hotel. Menchu Gutiérrez es la ganadora del LIII Premio Internacional de Novela Ciudad de Barbastro y Juan Vicente Piqueras Salinas es el ganador del LIV Premio Internacional de Poesía Hermanos Argensola.

El Ayuntamiento de Barbastro, a través de su Área de Cultura, convoca cada año estos galardones, los más importantes de la Comunidad, dado que son los más longevos, los mejor dotados y los que cuentan con jurados y editoriales de mayor prestigio. La repercusión nacional e internacional de estos galardones se constata en los nombres de los premiados y los integrantes de los jurados. Y además este año en el marco del celebrado Festival de Literatura Barbitania que junto al encuentro profesional Otra Mirada ha convertido a Barbastro en capital literaria.

Menchu Gutiérrez se embolsará por su novela 20.000 euros y ésta se publicará en Galaxia Gutenberg, una de las principales editoriales de nuestro país. Un total de 199 originales han concurrido este año al certamen.

Marta Sanz, presidenta del jurado formado por Ignacio Martínez de Pisón, Inés Plana, Carmen Valcárcel, Luis Sánchez y el editor Joan Tarrida, con voz pero sin voto, a los que este año se ha unido Manuel Vilas, destacaba de la ganadora su "larga trayectoria. Ha transitado por el mundo de la poesía, por el mundo de la novela, del ensayo, ha estado involucrada en distintos proyectos de tipo también audiovisual". En opinión del jurado, unánime en su decisión, *"la peculiaridad de esta novela es que, con un lenguaje profundamente lírico, con una escritura llena de relieve, hace una reflexión sobre los grandes temas de nuestra vida, sobre la vida, la muerte, y lo hace a través de una metáfora maravillosa, que es la metáfora de la ventana como umbral"*.

Menchu Gutiérrez, nacida en Madrid en 1957 y residente en la localidad cántabra de Oruña de Piélagos, ha publicado numerosas novelas en prosa, entre las que cabe destacar 'Viaje de estudios', 'Detrás de la boca' o 'El faro por dentro' todas ellas en Siruela. Como ensayista, ha publicado la biografía literaria 'San Juan de la Cruz', 'Decir la nieve' y 'Siete pasos más'. Es asimismo autora de varios poemarios. Su novela 'Diseción de una tormenta' fue llevada al cine por el director Julio

Soto Gúrpide y ese cortometraje fue preseleccionado por la Academia de Hollywood para los Oscars 2011.

El LIV Premio Internacional de Poesía Hermanos Argensola, dotado con 6.000 euros y publicado por la editorial Visor en su Colección de Poesía, recaía en un valenciano ciudadano del Mundo ya que desde 1985 reside fuera de España dedicado a la difusión de la lengua y la cultura españolas. Esa tarea le ha llevado a Francia, Roma, Atenas, Argel, Lisboa... y actualmente es el director del Instituto Cervantes en Ammán, Jordania. Cuenta con bastantes obras publicadas y entre sus libros destacan 'La palabra cuando' (Premio José Hierro 1991), 'La latitud de los caballos' (Premio Antonio Machado en Baeza 1999), 'Aldea' (Premio Valencia de Poesía, Premio de la Crítica Valenciana y Premio del Festival Internacional de Medellín 2006), 'La hora de irse' (Premio de Jaén de Poesía 2010) o 'Atenas' (Premio Loewe 2012), entre otros.

*"La habitación vacía" de Juan Vicente Piqueras es un libro que medita sobre la muerte y acierta a hacerlo, no desde los tópicos clásicos del tema sino desde el punto de vista de una originalidad radical.* La ironía alterna con la metafísica y el ingenio con la gravedad de la exploración de los espacios borrosos que median entre la vida y la muerte. El autor tensa el lenguaje para abolir las relaciones entre el pasado y el presente, la realidad bajo forma de historias de fantasmas", señaló Aurora Luque, presidenta del jurado compuesto también por Antonio Lucas Herrero, Carlos Marzal y Benjamín Prado, el editor Jesús García y las profesoras Carmen Alemany y María Ángeles Naval.

El Premio Internacional de Relato de Humor Hiperbreve Joaquín Coll-La Mueca del Pícaro, cuya dotación se ha aumentado en esta edición a 500 euros. El ganador es el gijonés Francisco Javier Fernández Pérez por la obra



# OTRA VIDA POR VIVIR

Por Rita Piedrafita

'Vecinos'. El asturiano afincado en Alicante es autor de un poemario 'Vértigo de la Clepsidra' y ha publicado varios cuentos y poemas en revistas y libros colectivos y ha sido galardonado en varios certámenes, como en el II Concurso de Microrrelatos Breña Baja Mágica 2017 de La Palma; el XVII Concurso de Relatos Cortos Leopoldo Alas Clarín 2017 de Quintes; ...

La estadillana Elena Chazal fue la ganadora del XII Premio de Nobela Curta en Aragonés Ziadá de Balbastro, dotado con 2.100 euros, más su publicación por la Editorial Gara d'Edizions, por su obra 'Quantornen', una historia sobre el exilio aragonés en Francia.

Elena Chazal cuenta con varias obras publicadas en novela, ensayo y teatro, tanto en aragonés como en castellano y su nombre figura en el palmarés de varios galardones como el Premio de Poesía en aragonés Vila de Siétamo (1999) con el poemario 'Tinta de glarima'; el Premio de relato corto Villa de El Grado con 'Birli birloque que torne Roque' (2002); el Cleto Torrodellas de Estadilla (2003); o el Premio del Condado de Ribagorza con la narración 'Los dos hermanos' (2006). Además, ha sido guionista del documental al 'Visions d'una lengua, el aragonés de la Ribagorza' de Aurelio Bardají (2007) y autora del libreto de la ópera 'Martina' de Aurelio Bardají.

Por lo que respecta a la XXIII edición de Narrativa Escolar -cuyo montante aumenta a 600 euros-, estos han sido los ganadores: 'Perdida' de Marina Eito Loncán, de Azlor, obtuvo el primer premio, dotado con 150 euros, en la categoría de 15 a 18 años. El segundo premio, dotado con 100 euros, fue para Claudia Mayoral Samitier con '6 meses', y Clara Altemir Castán con 'Por envidia', se ha alzado con el tercer premio, con una dotación de 75 euros.

En la categoría de 12 a 14 años, el primer premio, dotado con 125 euros, fue para Sofía Díez Ramírez con 'Love notes'. La barbastrense María Lacoma Abadías se alzó con el segundo, dotado con 90 euros, por su relato 'Mar azul y olas grandes', y el tercer premio, con 60 euros, fue para Marcos Fantova Gambús con 'La historia de un extraterrestre' ●

Imagina por un momento que caminas con paso firme por las mismas calles de todos los días y te cruzas, casi sin darte cuenta, con un autor cuya obra consiguió conmoverte hasta erizar tu piel. Imagina que habías coincidido con su mujer, sin saberlo, por supuesto, porque tú tienes a despistada, y te saluda. Imagina que tiembles, que por primera vez te falla la voz y las palabras no acuden. Y entonces te dicen "pasea por Barbastro junto a nosotros, y así hablamos de tomates y lectura". Imagina que es Héctor Abad Faciolince y tú, por supuesto, aceptas. ¿Quién diría que no? Y hablas de primeras personas que casi rozan la tercera, del tomate rosa y del color de tu pelo. Imagina, y esto es fácil, que te sientes completamente afortunado en ese momento.

Barbastro, tu Barbastro natal, al que volviste porque echabas en falta sus calles, te daba lo que Madrid, Lisboa o Zaragoza no te dio. La cercanía. La retórica.

La lectura invade calzadas con apellidos de poeta y tú, friki de las palabras bien enlazadas, eres feliz.

Has leído a muchos de ellos y otros, tras unas conversaciones literarias que usaron la palabra como vía a recorrer, los vas a leer. Porque en esas butacas que ahora ocupan autores de reconocimiento internacional, la inteligencia y la ironía se desbordan cautivando a un público entregado. ¡Ay! Barbastro no sería igual sin sus lectores. Esos lectores que inva-



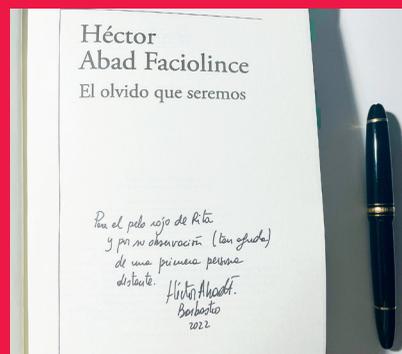
Rita con Theodor Kallifatides

den a tu lado el Centro de Congresos o la UNED. Que se sientan junto a Marta Sanz, Agustín Fernández Mallo, Ignacio Martínez de Pisón, o Laura Fernández en una cena literaria ansiosos por saber quienes han ganado el certamen literario este año.

¿Puedes pedirle más a un fin de semana?

Sí, claro que sí. Imagina ahora que te sientas una mañana a disfrutar de la conversación pendiente junto a Inés Plana. Un café y la vida. De las páginas de un libro a la amistad incondicional. Y de la amistad, sí, de la amistad, hablas un instante de calma con Manuel Vilas. Y piensas: "¡Esto es un privilegio!". Entonces, cuando ya no puedes ser más feliz llega Theodor Kallifatides y firma tu ejemplar de Madres e hijos y se pone en pie para hablar de Grecia contigo. Y tú, qué admiras profundamente a ese autor solo lamentas que ese ejemplar de Otra vida por vivir en griego moderno que habías comprado no haya llegado a tiempo para ser firmado. Y alguien te hace una foto en la que irradians felicidad.

Pero entonces llega la despedida. Un festival así tiene que salir por la puerta grande y Sergio del Molino, con enorme complicidad, guía a Antonio Lucas, Sergio Vila-Sanjuán y Olga Merino por un viaje final que te hace, nos hace, reír a carcajada limpia. Y abandonas la sala llena de besos, abrazos y agradecimiento a quienes lo han hecho posible y piensas que es un orgullo ser de Barbastro, centro del universo ●



# EL TESORO DEL VERO

***A los documentos siempre se les ha atribuido una funcionalidad inherente al objeto para el que fueron creados: demostrar una venta, testimoniar un proceso, evidenciar un acuerdo entre partes, ser un canal de comunicación interpersonal, o simplemente dejar huella de nuestro paso por el mundo reflejando nuestros pensamientos, sueños, deseos o nuestro particular mundo onírico con mayor o menor gracia***

El documento reservado para esta ocasión tiene un poquito de todo, incluida una buena dosis de reflexión para que el lector extraiga sus propias conclusiones generando su propia corriente de opinión. Se trata de un documento enmarcado en el género epistolar que, aunque parezca que empieza a traspasar la fronte-

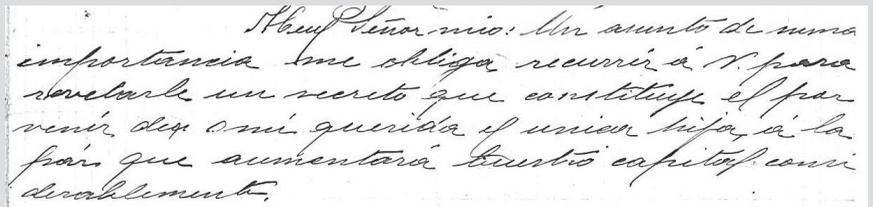
ra de lo ficcional, evidencia un hecho trascendental en la vida, al menos, de una de las partes.

La carta escrita por un militar, cuyo nombre reservaré, desde la Prisión militar de Cartagena el 7 de agosto de 1908 se dirige a un vecino de Guara, aunque por cuestiones de herencias y traspasos esos “papelillos de la falsa” guardaban este tesoro, que me gustaría reproducir en su integridad para que conozcan bien todos sus términos y puedan formarse su juicio de valor. Me permitirán que también omita el nombre del destinatario cuya localización, y para preservar su anonimato, delimitaré

vagamente entre los términos de Bárcabo y Colungo.

***“Muy Señor mío: un asunto de suma importancia me obliga a recurrir a Usted para revelar un secreto que constituye el porvenir de mi querida y única hija, a la par que aumentará vuestro capital considerablemente. A fin de que pueda ver el asunto bajo su verdadero prisma, le haré una leve reseña de los extremos más importantes.***

*Disfrutaba el empleo de Coronel al mando de la reserva de Sevilla, por mis ideas políticas me hallaba afiliado al partido Republicano. La Junta Central del mismo me confió la honrosa comisión de parar a esa Región con el propósito de secundar un movimiento revolucionario, por una parte. Al efecto, me incauté de los fondos existen-*



*Muy Señor mío: un asunto de suma importancia me obliga a recurrir a U. para revelar un secreto que constituye el porvenir de mi querida y única hija, a la par que aumentará vuestro capital considerablemente.*



Grupo Lachen





tes en la Caja que tenía a mi cargo y acto continuo partí a cumplir mi cometido.

**A mi llegada a esa Zona recibí la fatal noticia de que el Gobierno tenía conocimiento de nuestro propósito y del desfalco por mí cometido habiendo dado las órdenes oportunas para mi captura, por lo que precipitadamente caminé a la ventura hasta llegar a las inmediaciones de ese pueblo en donde Usted reside, donde en virtud de mi azarada situación y temeroso de ser hecho prisionero, dispuse sepultar el capital que en mi poder llevaba representando un total de ciento treinta y tres mil duros en oro y billetes del Banco de España.**

Al efecto busqué un sitio a propósito, practiqué una conveniente excavación donde coloqué mi maletín forrado de zinc tomando notas y señales del terreno en que quedaba y a un paisano que poco después encontré le pregunté por el nombre de un vecino honrado de esa localidad, el cual tuvo a bien darme el de Usted, lo que anoté en mi cartera de apuntes.

Asegurados mis intereses y del mejor método que me fue posible me dirigí a Sevilla con el fin de separar a mi querida hija del colegio en que se encuentra en dicha Capital para con ella haber emigrado al extranjero; más amigo mío, como la suerte no

siempre es compañera del hombre, a mi llegada a la referida capital fui reconocido y delatado por un miserable que poco tiempo antes había servido a mis órdenes. Reducido a prisión y tan luego se identificó mi persona en Consejo de Guerra de Señores Oficiales Generales, fui condenado a la dura pena de **20 años de reclusión militar** con destino a la Fortaleza de esta Plaza, en donde si no me tiende su protectora mano, me espera una muerte segura agotando el amargo cáliz de mi vida y dejando a mi pobre hija en el mayor desamparo.

En su virtud dispondré con vuestro aviso mandar a esa a mi querida hija con los antecedentes necesarios para que entre Usted y ella realicen el descubrimiento del capital sepultado, percibiendo usted la tercera parte del mismo y debiendo guardar el mayor secreto con tan delicado asunto. Como la situación por donde atravieso es tan precaria tiene Usted que remitir a mi niña la pequeña suma que necesita para que acompañada por una Señora de mi confianza realicen su viaje a ese vuestro honrado domicilio.

Las autoridades militares de esta Plaza ejercen sobre mí extrema vigilancia y por tal concepto me dirigirá Usted sus cartas al amparo de dos sobres, el interior a mi nombre y bien cerrado, y el exterior en la forma si-

guiente: Murcia. Señora Doña [nombre]. Calle Real, [nº]. Cartagena. Esta Señora merece mi confianza y me las entregará sin que nadie penetre su contenido que es lo que debo y más conviene.

Quedo en espera de su puntual contestación y que por tal motivo se ofrece de Usted. (saludo y firma)."

Desconozco si tras la lectura de la carta el destinatario haría lo que se le pedía, porque supongo que es inevitable el desconcierto que produce recibir una misiva así. **No obstante, la curiosidad de quien hizo llegar hasta el servicio de archivos comarcal este documento hizo que se siguieran las huellas de los nombres citados en la carta hasta hablar con los correspondientes archivos militares y la antigua prisión mencionada.** Ningún resultado se halló sobre el supuesto coronel, ni rastro de su expediente, ni de ningún nombre coincidente con el de la señora de Murcia.

Tan sólo una certeza: el nombre del vecino y de la localidad a la que se dirigía la carta. Y por supuesto, la duda no resuelta: **¿cumplieron lo que les pidió el coronel o en algún lugar del monte sigue enterrado el maletín? Preguntado el familiar, una sonrisa se dibuja en su rostro, a continuación, silencio ●**

# EDUCACIÓN SECUNDARIA PARA PERSONAS ADULTAS



C.P.E.P.A.

Somontano de Barbastro

CURSO 2022-2023

## Preparación Prueba Libre Competencias Clave N2

Abierto plazo de matrícula. - Inicio de las clases en septiembre

ESTAMOS EN LA PLANTA BAJA DEL IES HERMANOS ARGENSOLA

Más información en [www.ceasomontano.org](http://www.ceasomontano.org) - 974 306 433 -    @cpepasomontano



# JUNIO Y SU CICLO FESTIVO MILENARIO

Por Bizén d'o Rio Martínez - R.A. Española de Cronistas Oficiales

**Con este mes entramos en un ciclo festivo milenario que al igual que en muchos lugares de la Vieja Europa, hunden las raíces antañonas en el ritual del fuego de las hogueras, Téngase en cuenta que, por su purez, este elemento ha sido siempre considerado por los antiguos como el más noble de todos los elementos, el que más acercaba a la divinidad porque era**



Un padre y su hijo observan el fuego de una hoguera en San Ramón

**la imagen del Sol. Así por su carácter mítico y sagrado encontró su expresión más genuina en la veneración que le dieron todas las mitologías**

El hombre primitivo aunaba el fuego solar y terrestre, puesto que ambos alumbraban y daban calor, un culto cristianizado del Solsticio de Verano dedicado al Santo Precursor San Juan, y en el que se dan cita toda clase de ritos de tipo mágico o místico. Paralelamente, el agua también juega un papel importante en el ritual de esta festividad, porque es el momento en que sus fuentes, que ya fueron tenidas como sagradas por los antiguos, adquieren poderes y a sus orillas acuden las gentes

altoaragonesas a "Sanjuanarse" en esta noche. Momentos y horas en las que se puede curar la hernia en los niños en la horquilla de un árbol con el ritual: "Tómalo Juan, Dámelo Pedro, roto te lo doy, sano te lo vuelvo."

Noche de barreños de agua en las ventanas y balcones que esperan el rocío de esta madrugada para convertirse en líquidos casi milagrosos. Noche en la que las gentes del Biello Sobrarbe y las Valles atan una sogueta al tronco de las "nuqueras" para que no se "cuquen" las nueces, pero también recorren con antorchas o "fallas" encendidas buscando la cabeza cortada de Juan el Bautista, para acabar todos en "o redol de la hoguera" que aglutina a las gentes en una danza de circunvalación mágica y ritual que evoca época pasadas. Noche especial para

la recogida de las "siete hierbas", además de los lavatorios en arroyos y fuentes, todo con un carácter ritual precristiano y una raíz megalítica de ámbito ario-europeo protohistórico y más concretamente del mundo céltico con sus celebraciones de fuego.

A su vez, la Comarca Barbastrense celebra en este mes de la festividad de San Ramón obispo, santo viajero junto al rey aragonés Alfonso I a tierras malagueñas y al que también se honra con el ritual de fuego. San Medardo es honrado en Benabarre y el día de los Santos Pedro y Pablo es igualmente celebrado por todo el Altoaragon. Romería a Santa Orosia a la que acuden los lugares del Campo de Jaca, Serrablo y parte del Sobrarbe ●

## LA PRIMERA PLAZA DE TOROS DE BARBASTRO

Por Juan José Nieto Callén

A partir del siglo XIII la plaza del mercado se convirtió en el eje comercial de la ciudad de Barbastro. Allí residían principalmente mercaderes y en las plantas bajas estaban las botigas con sus productos.

En el siglo XVI una de estas botigas pertenecía a don Luis de Berenguer que la había heredado de su padre. La botiga tenía un patio que llamaban vulgarmente las caldererías, con lo cual podemos pensar que en ese patio había calderas, posiblemente para destilar esencias. Además especifica el documento que lindaba con las carnicerías de la ciudad y que lindaba con dos calles públicas.

La cuestión es que el padre de Luis Berenguer levantó



Maqueta de Florentino Fuertes

una obra que no gustó al Concejo porque estéticamente no debía quedar muy bien y le pidieron que "disimulase la obra".

El padre ofreció en cambio construir la casa y "que siempre que en dicha ciudad se fiera fiestas de toros et o otras alhegrías tenia et aparejaria la casa et obra ... para que los dichos justicia et juratos que la veyen".

La casa al final se terminó y fue la vivienda del hijo y se habían programado toros para las fiestas de San Juan y el Concejo mandó a Berenguer un procurador recordándole la promesa que hizo su padre. Ahora faltaría saber cómo eran esos toros y Algrías, ¿eran toros embolados? ●



**Adecco**



## ¿Quieres trabajar en Binéfar? FRIBIN Y ADECCO TE LO PONEN FÁCIL

Si quieres conocer nuestras ofertas en vigor **descarga nuestra APP**

y permítenos conocerte.

Te adelantamos algunos de los procesos de selección que llevamos ahora mismo acabo:

- CONDUCTOR/A C+E NACIONAL
- OPERARIO/A DE PRODUCCIÓN
- INGENIERO/A DE PRODUCCION
- PROFESOR/A DE FRANCÉS
- TÉCNICO/A DE SISTEMAS
- OPERARIOS/AS CON DISCAPACIDAD

Si tienes experiencia en alguna posición similar a las anteriores, no lo dudes, entra en [www.adecco.es](http://www.adecco.es) y/o en nuestra APP para descubrir todas las ofertas de trabajo que tenemos activas en una gran empresa como FRIBIN.



# EL PORTAL DEL SOMONTANO RESTAURANTE



*Te esperamos*

**Abiertos de 12 a 22h.**

**(Domingos de 12 a 18 h.)**

**MENÚ - CARTA - BRASA  
BODAS, COMUNIONES  
Y BAUTIZOS**

**Ctra. Nacional 240 km 162  
BARBASTRO - T. 603 37 53 48  
MARTES CERRADO**

# HOTEL SAN RAMÓN. EL ORIGEN (2ª PARTE)

Por Francisco José Bosch Mateu



Junio de 1956. Foto de familia

**En la España de 1850 no resultaba nada fácil ser una mujer, ni aun siendo niña. Y era especialmente difícil en zonas rurales de montaña como la Sierra de Guara**

El poco tiempo que le quedaba disponible a Rita Villacampa después de atender a sus obligaciones en la casa familiar y de ayudar a sus padres en las labores del campo, lo pasaba jugando con su hermana Juliana y recorriendo caminos, campos y bosques. Tanto Juliana como Rita tuvieron que desempeñar responsabilidades mucho antes de lo que les hubiera correspondido por su edad biológica.

La naturaleza proveía a las familias de Guara de los alimentos básicos imprescindibles para subsistir, pero la proximidad de Barbastro como gran centro económico y comercial de la provincia, les anunciaba toda una se-

rie de productos que atraían su interés y que estaban fuera de su alcance. Rita recordaba con nostalgia como los niños de Nocito corrían como locos hasta el centro de la localidad cuando alguien avisaba que había llegado un buhonero.

Este personaje, hoy desaparecido de nuestras vidas y que se nos antoja entrañable y romántico, resolvía con su presencia las necesidades e ilusiones de productos que para los habitantes de Nocito y de los pequeños pueblos próximos parecían exóticos. Latas, bacalao, azúcar, arroz, chocolate, tabaco, telas y trastos varios, entre otros, eran algunas de las mercaderías que ponían estos vendedores errantes a disposición de los habitantes de Guara.

**La realidad es que tenía un mérito enorme el esfuerzo que realizaban estos pintorescos nómadas recorriendo decenas de kilómetros cargados de mercancías por caminos dificultosos y agotadores.**

La ayuda de burros y caballerías era imprescindible para superar los obstáculos e inconvenientes a que les retaban senderos, caminos y veredas de acceso a pueblos ubicados en la montaña. Los ataques de bandoleros, bandidos o salteadores constituían otro de los problemas a los que debían enfrentarse.

Rita explicaba que nunca acabó de entender como aquellos hombres podían extraer de los lomos de aquellos animales o de los pequeños carros de los que tiraban aquellas enormes cantidades de productos. Simplemente le parecía mágico.

Pascual Madoz, ilustre político, geógrafo y escritor navarro, criado y educado en Barbastro describe en su *Diccionario Geográfico*, escrito en 1849, el pueblo donde nació Rita:

*“Nocito: Su clima es destemplado y propenso á pulmonías y catarros. Se compone de 22 casas incluida la consistorial y la cárcel, una calle estrecha y empedrada, una fuente e igl. parr. (San Juan Bautista), servida por un cura párroco de cuarta clase que pasa á decir misa los días de precepto al anejo de Belsué de Nocito. Comprende dentro de su circunferencia el Santuario de San Urbez. Y una erm. dedicada á San Pedro. El r. Guatizalema tiene su origen dentro de la jurisdicción del mismo corriendo con dirección al S. y cruzándole un puente de piedra que da paso á uno de otro barrio de los dos en que está dividida la pobl. El TERRENO es quebrado y de muy mala calidad y tiene poca parte de regadío: el único monte que se levanta en él es el llamado Pillera de Guara, poblado de pinos, robles, hayas y otros árboles. Los CAMINOS dirigen al valle de Broto y Huesca, en mal estado: la CORRESPONDENCIA va á buscarla á Huesca todos los domingos un encargado. PROD: mistura, avena, poca hilaza, patatas y escasas legumbres: cria ganado lanar, caza de perdices y conejos, y pesca de barbos. IND: un molino harinero. POBL: 28 vec., 179 almas. RIQUEZA IMP: 38.614 rs. CONTR: 4.695 rs.” (1).*

(1) rs. hace referencia a reales, moneda de la época. La peseta nació en España como moneda oficial en 1868.

Los apellidos de Rita daban nombre a dos de las casas más importantes de Nocito que se encontraban en el Barrio De San Pedro. La Casa Villacampa y la Casa Ciprés siguen hoy en pie, erguidas y orgullosas adaptándose a los retos del siglo XXI.



La familia y los vecinos de Rita eran agricultores y criadores de ovejas, cabras, vacas, mulas y cerdos. **Recogidas las cosechas bajaban al Somontano a intercambiar los excedentes de patatas y judías por vino y aceite.** La base de la alimentación que aprendió de sus mayores se sustentaba en el consumo frecuente de patatas, judías, acelgas, coles y cebollas.

**Como todas las niñas de su entorno Rita aprendió desde pequeña una cocina de resistencia que marcó su futuro. Con lo poco de que disponía se enfrentaba al reto de cocinar platos variados, saludables y apetitosos para sus mayores.**

Aprendió a preparar desde muy niña sopas de pan, tortillas de migas de pan, pan con tocino y lechuga con tomate. De este último plató adoptó la costumbre de sus padres de beberse como postre el aliño restante de aceite y vinagre. También de postre preparaba membrillo y "cullestro".

**Del monte aprovechaba Rita todo aquello que podía mejorar su cocina. Con tan solo 10 años ya recogía moras y frutas silvestres con los que aderezaba sus guisos o preparaba mermeladas. Sus mayores cazaban jabalíes y conejos que gracias a las enseñanzas de su madre y de su abuela aprendió a cocinar con gran maestría.**

Cuando la lluvia y la humedad lo permitían, Rita y Juliana salían a buscar caracoles que guisaban con ajo, aceite y vino y que como plato único hacía las delicias de sus mayores. De vez en cuando cocinaba barbos y truchas que ella misma había aprendido a pescar en los riachuelos próximos al pueblo. La carne era uno de los lujos que raramente podían permitirse. Estaba reservada para fechas muy especiales. En caso de enfermedad de algún miembro de la familia el tratamiento consistía en matar una gallina o un pollo para hacer un buen caldo. Y se le daba al enfermo acompañado de infusiones de manzanilla que crecía libre en el monte. Si era posible y el buhonero había visitado Nocito, daban al enfermo un poco de chocolate.

Los niños vivían de la leche materna durante mucho tiempo para pasar poco a poco a ingerir sopas hervidas. Cuando empezaban a tragar y se iniciaban en los primeros alimentos sólidos, las madres masticaban alimentos de mayores durante largo rato y luego las colocaban en las bocas de sus hijos para facilitar su deglución exactamente igual que hacían y hacen los pájaros con sus polluelos. **Todas estas vivencias marcaron la vida y el carácter de Rita que con doce años marchó de Nocito hacia Selgua para no volver** ●

CONSTRUCCIONES

# vecam

**OBRAS Y REFORMAS**

**660 77 87 30 - 629 63 27 22**  
[construcciones@veracampo.com](mailto:construcciones@veracampo.com)

# ALMUZARA

## electricidad

**INSTALACIONES ELÉCTRICAS**

**666 540 376**

[carlosalmuzarasanchez@gmail.com](mailto:carlosalmuzarasanchez@gmail.com)



# SOUND MONTANO

## Festival

**4 junio 2022** **Teresa Kaban & Henryk Blazej**

PIANO Y FLAUTA

CASTEJÓN DEL PUENTE IGLESIA DE LA ASUNCIÓN 20 h

**5 junio 2022** **Annalisa Pellegrini & Stefano Palamidessi**

VOZ Y GUITARRA

ASQUE PLAZA DE LA IGLESIA DE SANTA COLUMBA 20 h

**11 junio 2022** **Ensemble XXI**

GRUPO DE CÁMARA Y VOZ

ESTADILLA PLAZA MAYOR 20 h

**18 junio 2022** **Pablo Lleida**

PIANO

SALAS BAJAS BOSQUE DE HIERRO 20 h

**2 julio 2022** **Pablo Rioja y Francisco A. García**

CLARINETE Y GUITARRA

AZARA PLAZA DE LA IGLESIA DE SANTA LUCÍA 20 h

**9 julio 2022** **Modus Project**

GUITARRA, VIOLÍN, VIOLA Y VIOLONCHELO

HUERTA DE VERO PARQUE DEL RÍO VERO 20 h

**16 julio 2022** **Dúo Maddonni**

VIOLÍN Y GUITARRA

PERALTILLA PLAZA MAYOR 20 h

**23 julio 2022** **Iberotango**

VIOLÍN, PIANO, CONTRABAJO Y ACORDEÓN/BANDONEÓN

NAVAL ALFOLÍES 20 h

**Entrada libre hasta completar aforo.**

INFORMACIÓN. [www.somontano.org/soundmontano](http://www.somontano.org/soundmontano)





# 1.361.900 euros para asociaciones, Bonos Impulsa, cheques guardería...

El Ayuntamiento de Barbastro aprobó por unanimidad la propuesta de bonificación del 95% del ICIO, para las obras de reforma y ampliación del Centro de Salud de Barbastro. En el pleno tomó posesión el concejal popular **Jesús Javier Garcés**, en sustitución de Antonio Campo, el antiguo concejal de Hacienda que presentó su dimisión por motivos personales. Asimismo, también se aprobó por unanimidad el reglamento de uso de drones por la Policía Local.

## Incorporación de remanentes

Cinco de los diez puntos del orden del día se referían a expedientes de modificación de crédito que permitirán la incorporación de un total de 1.361.900 euros de los remanentes al presupuesto municipal. Dos de las propuestas del equipo de gobierno recibieron el respaldo unánime del pleno: una de 41.200 euros, en el que se incluyen las ayudas al Fomento del Empleo (15.000 euros) y varias subvenciones a la **Asociación de Empresarios Somontano Barbastro** (15.000), a la **Asociación Alzheimer** (3.000 euros), al **Club Atletismo Barbastro** (3.000 euros) y a **Unión Basket Barbastro** (5.000); y otra partida de 28.000



Toma posesión de Jesús Garcés

euros, destinados a dos subvenciones, una para la **Asociación Alzheimer** para la edición de un libro (13.000 euros) y otra para la **Sociedad Mercantil y Artesana** con motivo de los actos de su 75 aniversario (15.000 euros).

Por mayoría han salido adelante las otras tres modificaciones presupuestarias. Una de 339.900 euros, en la que se incluye la **dotación de 200.000 euros para una nueva campaña de los Bonos Impulsa al comercio**. Asimismo,

se contemplan **50.000 euros para el cheque-guardería**, las ayudas para el primer ciclo de Educación Infantil y guarderías del municipio; 24.000 euros para la **Fundación del Secretariado Gitano**, para su programa de intervención en Barbastro; 20.000 para la **Asociación de Empresarios del Polígono Valle del Cinca**, para completar las obras del aparcamiento; o 16.600 para **Cruz Roja**, para la adquisición de un vehículo de transporte adaptado, además de 14.300 euros para la **Unión Deportiva Barbastro**; 5.000 para el **Rally Barbastro**; 4.000 para **Motastro**; 3.500 para el **Club Ciclista Barbastro**; y 2.500 para el **Atletismo Peña Pómez**.

Además, también se aprobó por mayoría una modificación presupuestaria por importe de 23.000 euros, destinados a subvenciones para la **Junta Coordinadora de Cofradías de Semana Santa** por el Encuentro Nacional que organizarán en 2023 (8.000 euros) y para la **Asociación PolifoniK Sound** (15.000 euros); **y la más elevada, por importe de 929.800 euros, para gastos generales de diversas áreas municipales, entre ellas 245.000 euros para fiestas** ●

Felicitar a los amigos de la bicicleta y del medio ambiente porque parece que va por buen camino el proyecto de la **vía verde**.

Que paséis buenos días de las fiestas de San Ramón.





# PSOE DENUNCIA QUE BARBASTRO PIERDE 1 MILLÓN DE EUROS PARA EL DEPORTE

El equipo de Gobierno de Barbastro ha perdido en lo que llevamos de mandato 548.000 euros de subvenciones procedentes del Gobierno de Aragón para la mejora de equipamientos deportivos. Así lo denunció el grupo municipal socialista quien recuerda que **el Ayuntamiento, en virtud del acuerdo suscrito con el Gobierno de Aragón, debería haber tenido que aportar una cantidad similar.** Así las cosas, la inversión perdida es de 1 millón de euros, señaló el portavoz socialista Daniel Gracia en rueda de prensa.

En 2020, el Gobierno de Aragón destinó 363.000 euros y el Ayuntamiento debía destinar 216.000 euros, que no llegó a realizar perdiéndose una inversión de 580.000 euros. En 2021, la subvención de la DGA era de 277.000 euros y el Ayuntamiento debía aportar 164.000 euros. En este caso sólo se pudieron justificar 92.000 euros para la iluminación del nuevo campo deportivo. Para este ejercicio, en los presupuestos municipales se con-

templa una partida de 200.000 euros de subvención del Gobierno de Aragón y 119.000 euros del Ayuntamiento. El portavoz del PSOE recuerda que gracias a estas subvenciones en el anterior mandato socialista se pudieron construir las nuevas pistas de atletismo que inauguró el actual alcalde Fernando Torres, que tuvieron una inversión de 1.200.000 euros, de los que 757.000 euros procedieron de la DGA y el resto del Consistorio.

**Esta circunstancia ha motivado, entre otras cuestiones, que el Club Atletismo Barbastro, haya tenido que renunciar a organizar un Campeonato de España, un Campeonato de Aragón y dos provinciales por no tener el equipamiento que requieren este tipo de competiciones federadas.** El club criticaba al Ayuntamiento en un comunicado que después de dos años de la inauguración de las pistas, las más modernas de Aragón, todavía falta una videofinish, el edificio para alojarlo, el gradería, elemen-

tos accesorios y material de competición básico.

Por su parte, **el equipo de Gobierno municipal respondía con un comunicado indicando que el Ayuntamiento "ha hecho todo lo posible"** para que las pistas de atletismo de la ciudad pudieran acoger los campeonatos que la Federación Española y Aragonesa de Atletismo, **asumiendo el gasto de alquiler del graderío y de la estructura del videofinish y que el CAB se encargaba del alquiler de este último aparato. Para ello se le aumentaba la subvención anual.** "Actualmente existen otras instalaciones, campos de fútbol y pabellones polideportivos, que requieren unas reformas muy urgentes", señalaba el alcalde, quien asegura que se está trabajando en equipar las pistas de atletismo pero "aunque dependemos de asignaciones presupuestarias, trabajos de los técnicos del Ayuntamiento, plazos administrativos de las contrataciones, etc." ●



**FUNERARIA VALLE**  
TANATORIO • CREMATORIO

■ BARBASTRO ■ AÍNSA ■ BOLTAÑA ■ BENASQUE

URGENCIAS 24 H. ☎ 974 310 444

[www.funerariavalle.com](http://www.funerariavalle.com)





# Plan Estratégico de Desarrollo Local Barbastro 2020/2024

*La promoción del consumo de proximidad, la mejora de las infraestructuras industriales y los Bonos Impulsa son algunas de las acciones puestas en marcha desde el Área de Desarrollo atendiendo a las propuestas de los vecinos*



Fernando Torres y Belinda Pallás

Conseguir de Barbastro “una ciudad amable, moderna, saludable y sostenible. Ideal para vivir, formarse, emprender y disfrutar. Cimenta su desarrollo y su capacidad de reactivación en los recursos locales y en la capacidad de atraer proyectos empresariales innovadores”, es el objetivo del Plan Estratégico de Desarrollo Local Barbastro 2020/24. Horizonte 2030 que, bajo el lema #JuntosHacemosBarbastro, se ha elaborado de forma participativa. El Plan es una hoja de ruta para conseguir objetivos generales y específicos de los sectores estratégicos (primario, agroalimentario, comercio y servicios, industria y turismo) y cuyo seguimiento se realizarán desde la Comisión de Desarrollo.

Las campañas de promoción de “La Despensa de Barbastro” y del comercio local, la puesta en marcha de los Bonos Impulsa, el apoyo al proyecto de transformación digital liderado por la Asociación de Empresarios de Barbastro Somontano o la mejora de las infraestructuras del Polígono Industrial Valle del Cinca, son algunos de los ejemplos de las acciones que se han puesto en marcha o incentivado para cumplir con las propuestas planteadas por los ciudadanos a través del proceso participativo celebrado a lo largo de 2020. De las 970 propuestas ciudadanas, el Área de Desarrollo ha priorizado la puesta en marcha de 117, centradas principalmente en acciones estratégicas que permitan reactivar la economía, asentar población en el territorio y promover un desarrollo sostenible. Además de las propuestas que ya se han llevado a cabo o están en proceso, el Ayuntamiento trabaja de forma interna en algunas otras acciones prioritarias como ampliación de suelo industrial o la ampliación de la oferta formativa para jóvenes vinculada al territorio ●

 Londres, GB







*¡¡ Gracias amigos y vecinos por las muestras de cariño recibidas tras conocer los recientes galardones !!*



**Lo importante,  
las personas.**



## **El impulso necesario para el comercio, las empresas y la atención a nuestros mayores**

**Reunión con las asociaciones empresariales de la ciudad y propuesta de María José Manjón para recuperar la presencia del ayuntamiento en la Casa Amparo.**

Conocer de primera mano las necesidades empresariales y propuestas de las asociaciones de la ciudad de Barbastro ha sido el objetivo de la reunión celebrada con la Asociación de Empresarios de Barbastro –representada por José Antonio Pérez, Ignacio Bernad y Elena Ciudad– y la Asociación del Polígono Industrial Valle del Vinca que contó con la presencia de Conrado Chavanel y Quino Rafel.

La reunión se enmarca dentro de las que –en su objetivo de abrirse a la sociedad barbastrense– va a realizar el PSOE de Barbastro. A la misma asistieron además de Daniel Gracia y María José Grande del Grupo municipal, Maribel de Pablo y José María Ballabriga como miembros de la Ejecutiva Local.

Daniel Gracia –Secretario General del PSOE de Barbastro– puso en valor el compromiso que durante esta legislatura ha tenido el grupo Socialista con el colectivo empresarial, con la propuesta y posterior aprobación en pleno –entre otras– de la partida de los Bonos Impulsa. De igual forma, explicó con detalle las propuestas de inversiones que con cargo a los remanentes que el grupo municipal registró en el Ayuntamiento de Barbastro.

Para Daniel Gracia **“apoyar y trabajar de forma conjunta con el tejido comercial y empresarial de Barbastro es una obligación si hablamos del presente y futuro de nuestra ciudad. La reunión ha sido productiva y enri-**



### **Propuesta de María José Grande para recuperar la representación del ayuntamiento en la Casa Amparo**



Tras la renuncia del alcalde y la dimisión del concejal de Servicios Sociales, el equipo de gobierno PP-Ciudadanos había abandonado toda participación en una institución ejemplar para Barbastro –que junto al resto de residencias– se ocupa del bienestar de personas mayores. El PSOE ha propuesto a María José Grande para recuperar dicha presencia dada su amplia experiencia profesional y en la Casa Amparo representando al ayuntamiento en la anterior legislatura.

**quecedora porque hemos podido presentar nuestras propuestas y recogido las inquietudes del colectivo empresarial”.**

El compromiso del PSOE y del grupo municipal es seguir trabajando desde la responsabilidad y con propuestas para que Barbastro y sus empresarios tengan las oportunidades que les ayudan a mantener su actividad y crecer.



TUS PROYECTOS

EN PRIMER PLANO



Productora  
audiovisual

VÍDEOS CORPORATIVOS  
SPOTS PUBLICITARIOS  
FOTO / VÍDEO AÉREO

wescreen.es    

974 308 953 | Corona de Aragón, 21  
22300 BARBASTRO (Huesca)

28J DÍA INTERNACIONAL DEL ORGULLO LGBTI

VIVIR CON  
ORGULLO

PODEMOS  
Aragón

# TRABAJAR SIEMPRE POR BARBASTRO

La política es un servicio público. En la actualidad, cuando está tan denostada y los ciudadanos tan desencantados de la política, ha de afrontarse con la mayor pasión posible si cabe, con más entrega y honradez en todo lo que se hace. **Cuando recibí mi acta de concejal, para mí, además de un honor, fue asumir un reto personal: quería trabajar por la ciudad. Por todos los barbastrenses. Y lo quería hacer desde la gestión que implica pertenecer al equipo de gobierno.**

Ya había participado anteriormente en política desde la oposición, y era plenamente consciente de que ahora sería diferente, un giro de ciento ochenta grados. Cada uno tiene su función en la política local, por supuesto ambos son necesarios, pero siento esta oportunidad como un fantástico desafío que cada día plantea nuevas perspectivas de mejora por el bien de nuestros vecinos.

Al venir laboralmente de la gestión interna de ONG's, la Concejalía de Bienestar Social, Sanidad y Educación es el lugar más adecuado pues me otorga la oportunidad de poner en práctica todo aquello que, a lo largo de los años, he visto que se necesita, y de poder hacerlo de una manera más directa. **Se trata de ser útil y de aportar siempre, ese es mi primer y último objetivo y, en Ciudadanos sabemos que no hemos de salirnos ni un milímetro de este afán.**

Al llegar, conseguimos que no existiera parón alguno entre la excelente labor de mi predecesor y la mía. Las acciones que ya estaban en marcha no se interrumpieron, no se dejó nada por ejecutar, pues sabíamos que era vital que todo siguiera su curso para las personas a las que tratamos de ayudar desde esta Concejalía. **Nada debe pararse cuando**

**funciona, y aquello que necesita una mejora ha de ser afrontado cuanto antes.**

Por esto, en el próximo pleno presentaremos el escrito referente a las obras que se han de llevar a cabo en la **Residencia Municipal de la Tercera Edad** y que atañen a la cocina, el ascensor, la caldera, y varias cosas más, lo que se asignará a los remanentes presupuestarios de años anteriores. Hay que tener en cuenta que, desde su construcción, en el año 2000, no se han realizado mejoras referentes a las infraestructuras en sí, y nuestros ancianos no pueden pasar un invierno más con problemas de frío porque la caldera se estropea reiteradamente.

Estas mejoras son muy necesarias y también urgentes, ya que vamos a sacar a licitación pública la gestión de la residencia y nuestra intención es que la empresa que asuma dicha responsabilidad, siempre bajo la supervisión del Ayuntamiento, no se enfrente a los perjuicios devenidos del prácticamente nulo mantenimiento del edificio a lo largo del tiempo. Ambos proyectos se pondrán en marcha a lo largo de este año en aras de incrementar la calidad de vida de nuestros abuelos.

Por otra parte, en el pleno extraordinario del 20 de mayo aprobamos varias medidas, tanto desde el área de Educación, como la de Servicios Sociales. **Por primera vez se implementará un "cheque de guardería", cuyo objeto será ayudar a las familias con niños menores de tres años matriculados en centros privados autorizados por la administración educativa,** y pertenecientes al primer ciclo de Educación Infantil y a guarderías de la ciudad, cuyo soporte no provenga, de manera parcial o completa, de los fondos públicos para el curso escolar 2023.



Por **Adrián Cecconi**

El importe máximo por niño será de **cien euros al mes**, en función de la renta, tipo de familia y situación laboral de los padres, etc. El importe total de la subvención alcanzará en esta oportunidad los 50.000 mil euros. Además, por supuesto **seguiremos colaborando con el tejido asociativo** de nuestra ciudad para apoyarles en la importante labor que llevan a cabo.

Estamos aquí para poder aportar, para continuar con la buena labor del área de Bienestar Social, y para mejorar en todo aquello que sea preciso, asumiendo la complejidad de los próximos meses al ser este un año electoral. Me gustaría contar con el apoyo de todos los partidos políticos, ya que lo social no debe condicionarse con las siglas partidistas, pues el fin es trabajar siempre y sin excepción por el bien de nuestra ciudad, sin estrategias ni cálculos electorales.

Sé que no es lo mismo estar en la oposición que en el gobierno, pero con lo social, con los más vulnerables, con los que más nos necesitan, con ellos no deberían existir intereses ni colores políticos, sólo la unión para seguir avanzando y, desde Ciudadanos y este equipo de gobierno, lo haremos sin dudar ●



#UNED50

# Cursos de verano

33.<sup>a</sup> EDICIÓN PRESENCIAL UNED Barbastro 2022

La escuela infantil que queremos para l@s niñ@s de hoy  
Del 27 de junio al 1 de julio

Experimentar para comprender: la arqueología experimental  
Del 29 de junio al 1 de julio

Somontano: otras miradas sobre el vino  
Del 29 de junio al 1 de julio



+ info: <https://www.unedbarbastro.es>

**Disfruta de nuestros platos, nosotros lo hacemos preparándolos**



**Un vermut, una comida.  
Con familia, con amigos....  
¡¡ Cómo quieras !!**

*marisquería*  
**la esquineta**  
BARBASTRO



# VA SIENDO HORA DE DEJAR DE PERDER Y EMPEZAR A GANAR

Queremos, desde VOX, felicitar públicamente al señor alcalde: recibir una tarde a la semana a los vecinos de Barbastro es una gran y novedosa medida que ningún otro cargo público había realizado antes en toda la historia de España. Pero, aparte de una clara ironía, vemos un problema: esto canta La Traviata. **A un año de las elecciones, cuando las encuestas aprietan y ya se han visto las barbas de otros vecinos de partido cortar, resulta impostado, nada creíble.** Si realmente le importaran los problemas de los barbastrenses, lo habría hecho cuando llegó hace tres años y no a doce meses justos de que haya una nueva cita electoral y, sobre todo, no se quejaría, ante los que acuden a verlo, de que el oficio de alcalde es muy duro y que él no se lo esperaba así. Oiga, si no está capacitado, que claramente no lo está, para ejercer el cargo ni para lo que implican el trabajo duro y la entrega a los ciudadanos, siempre tiene una opción: dimitir. **Ser alcalde debería ser una vocación, ganas de mejorar la vida de los que te rodean y, sobre todo, una labor constante, no un refugio para ganar más de 40.000 euros al año calentando la silla.** Habría de ser un trabajo sin horarios y con el firme propósito de aprender, de ponerse al día en el funcionamiento interno del consistorio, y, especialmente, de lograr medidas que impulsaran el desarrollo de su ciudad. Ese empeño necesario precisa de un gran trabajo y, nuevamente, hemos podido comprobar que eso no existe. Cuando no hay ganas de trabajar, sucede que el **Ayuntamiento de Barbastro pierde 550.000 euros en subvenciones directas para invertir en instalaciones deportivas. Por si esto fuera poco, el Club de Atletismo Barbastro renuncia a acoger diversos campeonatos,**

**incluido uno nacional, por no estar acondicionadas las pistas.** Al final, la inacción se paga siempre: pérdida de prestigio de Barbastro, deportistas que se esfuerzan diariamente y ven cómo su Ayuntamiento, dirigido por un expresidente suyo, no valora ese esfuerzo, y perjuicio económico para la vida de nuestra ciudad.

Desde VOX tenemos muy claro que la economía es fundamental, que se debe mirar cada céntimo de dinero público, recordemos que siempre sale de nuestros impuestos, para no tirarlo en charlitas que destilen sectarismo, pero, y ésta pero es la clave de todo, **sabemos que hay que luchar cada día denodadamente por conseguir un solo euro más que beneficie a los barbastrenses.** De aquí deriva nuestro empeño en sacar adelante nuevo suelo industrial: cada día que pasa ante la inanidad de este equipo de gobierno, nos hacemos más pequeños porque no avanzamos en industria, y eso trae como consecuencia que tampoco podemos absorber el talento ya existente en Barbastro, ni tampoco el de nuestros jóvenes. Han de irse pues aquí no les ofrecemos oportunidad alguna. Para esto también trabajaremos, si los barbastrenses nos otorgan su confianza: **regular nuevo suelo industrial en la zona del antiguo cuartel General Ricardos, con la creación allí de un polígono blando y la consiguiente construcción de un aparcamiento de camiones, que es absolutamente necesario en Barbastro, así como en la implantación de oficinas en la Coronelía, a fin de aprovechar el edificio, o el traslado a ese mismo espacio de la Concejalía de Desarrollo para integrarla, de manera más eficaz y localizada, en esta nueva red industrial, aparte de**



Concha Barón - Grupo municipal de VOX

## la posible construcción de viviendas sociales propuesta por la Alcaldía.

Hemos perdido en los últimos veinticinco años gran parte de nuestro potencial, tirado a la alcantarilla de otros tiempos mejores ya pasados, por el gobierno del PSOE y, lamentablemente, también por el actual gobierno del PP, que no ha hecho nada para revertir esta situación. Perdimos Moulinex y cuatrocientos trabajadores sus empleos, que llegaban a quinientos treinta con los indirectos; con la desaparición de Transportes de Aragón, setenta; la Brilén también cerró su sección de hilado y estirado, lo que afectó a setenta trabajadores. Es un suma y sigue de decadencia económica. Un sangrado continuo que nos relega a la irrelevancia, a vivir de glorias pasadas como hacía la señorita Havisham de Dickens. Pero nosotros creemos que no solo no estamos acabados, sino que tenemos muchísimo que ofrecer: grandes profesionales y grandes oportunidades de negocio.

**Asumir que sí estamos hundidos es rendirse. Pero esto hay que saber hacerlo y, sobre todo, hay que querer hacerlo. Implica trabajo, esfuerzo, desvelos y constancia. Nosotros somos conscientes de la responsabilidad que conlleva, pero también de los beneficios que se podrían lograr para nuestra ciudad. Podemos conseguir que Barbastro vuelva a ser lo que una vez fue y que entre todos han querido enterrar, nosotros nos dejaremos la piel por nuestros vecinos, es lo menos que se merecen.**



**Mr. Think**  
Agencia de Publicidad y Marketing Digital



mrthink\_agencia  
Barbastro, Huesca

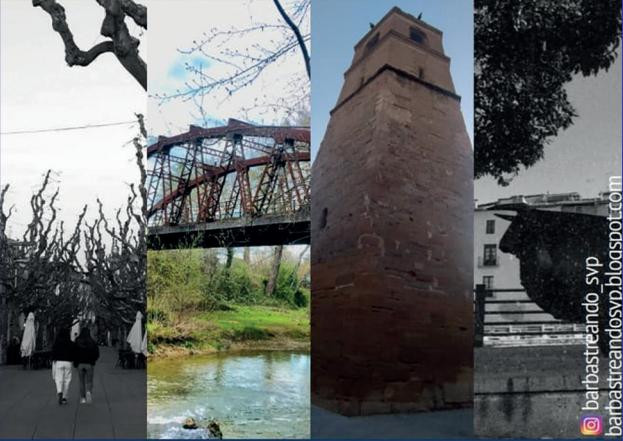
22300 Me gusta

BARBASTRO  
Corona de Aragón, 21 · 974 310 784

[www.mrthink.es](http://www.mrthink.es)

BRANDING | MARKETING ONLINE | PUBLICIDAD | COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL | EVENTOS

## EXPOSICIÓN FOTOGRAFICA BARBASTREANDO\_SVP



A PARTIR DEL VIERNES 20 DE MAYO DE 2022  
DE 9:30 A 13:30 Y DE 16:30 A 18:30  
DE MARTES A SÁBADO  
OFICINA DE TURISMO - EDIFICIO "EL MOLINÉ"

Organiza:  
**COLEGIO SAN VICENTE DE PAÚL**

Colabora:  
**BARBASTRO AYUNTAMIENTO**

[barbastreandosvp](https://www.instagram.com/barbastreandosvp)  
[blogspot.com](https://www.blogspot.com)



### HUERTA SOSTENIBLE FERTILIZACIÓN BASADA EN LA CONSERVACIÓN DEL SUELO Y PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS SALUDABLES Y NUTRITIVOS.

*Taller: Técnicas para la recuperación  
y conservación del suelo de la huerta-*

**TE ESPERAMOS:**

En Costean	En Hoz de Barbastro
Fecha: 31 de mayo	Fecha: 24 de junio
Hora: 18:30 h	Hora: 18:30 h
Lugar: Salón social	Lugar: Salón social

Entorno Natural y Social | AYUNTAMIENTO DE HOZ Y COSTEAN | Diputación de Huesca  
Actividad Financiada el 60% por DRI

# REAPERTURA DEL HISTÓRICO CAMINO ENTRE SALINAS DE HOZ Y COLUNGO

Por Carlos Naval



Vecinos de Colungo, Hoz y Salinas de Hoz.

**"Los pueblos de Colungo-Asque y Salinas de Hoz celebran la recuperación del antiguo sendero que unía estas poblaciones intransitable desde hace 70-80 años".** Así reza el escrito que cuelga desde el 22 de mayo en las paredes de los ayuntamientos de Colungo y de Hoz y Costean, firmado por Fernando Abadías, alcalde del Ayuntamiento de Colungo-Asque; Juan José Millaruelo, alcalde de Hoz y Costean; y María del Pilar Naval Puyuelo, alcaldesa de barrio de Salinas de Hoz. **Un escrito que homenaja la jornada festiva en la que se recuperó parte de la historia que unía estas dos poblaciones de la comarca del Somontano.**

El pasado domingo 22 de mayo se celebró una ruta senderista de Salinas de Hoz a Colungo para inaugurar la reapertura de la senda tradicional por la que en otro tiempo no paraban de circular caballerías con pasajeros y mercancías, y trabajadores de camino a sus campos y a cuidar sus ganados. Los forestales de la Comarca del Somontano en su mayor parte junto con trabajadores del Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara por otro lado hicieron posible que la senda vuelva a ser transitable y casi 100 personas lo celebraron de esta manera.

El ayuntamiento y los vecinos de Colungo hicieron de perfectos anfitriones y recibieron con el doblar de las campanas de la iglesia local a los senderistas que recorrieron los 6 kilómetros de senda que separan a Salinas de Hoz de Colungo atravesando la sierra de Salinas, a pesar de que el recorrido más habitual ahora es el que se hace en coche y que tiene una distancia de 40 kilómetros. Tras la llegada, se invitó a todos los senderistas, de Hoz de Barbastro, Costean, Montesa, Salinas de Hoz y Colungo a un cóctel de bienvenida. Posteriormente se les acompañó a visitar el centro de interpretación de Arte Rupestre y la olivera de Nadal, a un recorrido turístico por el resto del pueblo de Colungo, y a una comida popular, con degustación de licores típicos de Colungo. **Una jornada festiva a la que corresponderán Salinas de Hoz como anfitriones para los vecinos de Colungo en los próximos meses** ●

El pasado domingo 22 de mayo se celebró una ruta senderista de Salinas de Hoz a Colungo para inaugurar la reapertura de la senda tradicional por la que en otro tiempo no paraban de circular caballerías con pasajeros y mercancías, y trabajadores de camino a sus campos y a cuidar sus ganados. Los forestales de la Comarca del Somontano en su mayor parte junto con trabajadores del Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara por otro lado hicieron posible que la senda vuelva a ser transitable y casi 100 personas lo celebraron de esta manera.

El ayuntamiento y los vecinos de Colungo hicieron de perfectos anfitriones y recibieron con el doblar de las campanas de la iglesia local a los senderistas que recorrieron los 6 kilómetros de senda que separan a Salinas de Hoz de Colungo atravesando la sierra de Salinas, a pesar de que el recorrido más habitual ahora es el que se hace en coche y que tiene una distancia de 40 kilómetros. Tras la llegada, se invitó a todos los senderistas, de Hoz de Barbastro, Costean, Montesa, Salinas de Hoz y Colungo a un cóctel de bienvenida. Posteriormente se les acompañó a visitar el centro de interpretación de Arte Rupestre y la olivera de Nadal, a un recorrido turístico por el resto del pueblo de Colungo, y a una comida popular, con degustación de licores típicos de Colungo. **Una jornada festiva a la que corresponderán Salinas de Hoz como anfitriones para los vecinos de Colungo en los próximos meses** ●

## Pilar Garcés sustituirá a Marí Carmen Martínez en la Comarca

La concejal del Ayuntamiento de Peraltilla, Pilar Garcés, será la nueva consejera de la Comarca de Somontano, sustituyendo a Marí Carmen Martínez, concejal de Hoz-Costean y que el pasado mes anunciaba su renuncia por motivos profesionales. La decisión debe ser avalada por la junta electoral puesto que la siguiente en la lista comarcal es Marisol Cáncer, concejal de Barbastro, que cedería su puesto como consejera a Pilar Garcés, que en este mandato accedió a la Corporación municipal de Peraltilla, tras el fallecimiento de un edil popular.

Somontano en Común quiere que la Comarca sea el reflejo de las inquietudes de las poblaciones de este territorio, al margen de su capital, y opta así por dar voz a la concejal de Peraltilla en lugar de a la edil de Barbastro.

Así pues, si la junta electoral autoriza a Garcés ésta sustituiría a Mari Martínez que se va a presentar a un concurso de selección de personal en la Comarca. Dicho proceso no le obligaba a renunciar como consejera, sólo si al final obtuviera la plaza. Aun así, ha decidido renunciar, si bien seguirá ligada a la formación como concejal en el Ayuntamiento de Hoz – Costean ●

# GRANJA AVENTURA

## y los servicios

### CANPALACE

Hotel Canino y Centro de Día para nuestros amigos peludos. Os podéis ir de vacaciones tranquilamente porque ellos van a estar pasándolo de vicio en su amplio espacio de juego. ¡Eso sí! reservad con tiempo porque **en Granja Aventura los animales son los primero**, por ello solo disponen de **20 habitáculos**, confortables y amplios, acondicionados incluso con **suelo radiante** para épocas frías. **Servicio veterinario 24 horas**. ¡Venid a conocerlo sin compromiso!



### CLASES ORDINARIAS DE EQUITACIÓN

**Durante todo el año en Granja Aventura se imparten clases de equitación.** Clases técnicas, desde la iniciación a la competición. Una vez adquiridos los conocimientos básicos las clases se suelen enfocar al salto técnico de obstáculos. Disciplina olímpica cuyo aprendizaje aporta grandes beneficios en la vida diaria.

**En cuanto a los horarios, son flexibles** (salvo los fines de semana). Se puede dar desde una única clase para descubrir el mundo del caballo, hasta bonos semanales de 1, 2 o 3 horas o Bonos de 10 horas ¡Un regalo perfecto!

Granja Aventura, con sus amplias instalaciones, es el lugar ideal para disfrutar del mundo de la hípica. Cuenta con dos grandes pistas de equitación y lo más importante, **unos caballos dóciles y bien domados que aseguran una experiencia única.** Además cuentan con David Carreras, un apasionado jinete que se dedica profesionalmente al mundo de la competición y que desea transmitir sus conocimientos y amor por los caballos.

### CAMPUS DE VERANO DE EQUITACIÓN



Si siempre te ha atraído el mundo del caballo, ahora tienes una buena oportunidad para adentrarte en él. **En Granja Aventura nos hemos propuesto familiarizar a los peques con la vida ecuestre.**

**Campus semanales desde el 23 de junio** donde se impartirá una clase de equitación diaria, para aprender a manejarlos y estar cómodos encima de ellos. Además les daremos de comer, los cuidaremos, aprenderemos

sobre y con ellos, y **¡Lo pasaremos súper bien como se debe hacer en verano!**



#### CONTACTO:

**CANPALACE:**  
659 55 86 91

**EQUITACIÓN:**  
667 23 60 11

# GRANJA AVENTURA®

BARBASTRO



# De romería en 1219

Por Rafel de ro Molino

**Ya fa 803 años bino una temporada con tal sequera que andaba toda ra chen una miaja alticamada, asinas que dezidió chuntar-se setenta y tantos lugares - entre ellos buena parti de ra nuestra redolada - y fer una romería a san Beturián, en a sobrarbesa montaña de ro Pueyo d'Araguás, una romería que fereba fama durante sieglos.**

En 1720 Joseph Las Heras publicó un libro que daba fé d'aquella zelebrazió y resumió ro que s'abeba escrito asta ixé día, que no yera poco; ra millor esplicazió yera que copia y traduze de ro notario de ra Ziudad de Balbastro, Castellón de Palomar:

*"Sepan toz os presentes, que en l'año de 1219, reinando ro Señor Rey Don Chaimé*

*en Aragón, y Barzelona, ras Unibersidad d'Aragón, y Cataluña, congregadas por fer profesions, porque fue en tot ro Reino d'Aragón tanta ra falta d'augua en ista añada, que mieses y ganaus se trobaban acotolaus, chemecaban as chens, y s'aclamaban ta ro Zielo, con tanto espritu, que no solo ayunaban os biellos, os chóbens y ninons, sino que mesmo ros brutos s'aclamaban, ta mober a Dios con istas penas a misericordia, como abeban feito ros Ninibitas.*

*Pero como no s'aplacó brenca ra ira de Dios, muita chen se'n fue, bestida de penitencia, ta ro Monesterio de San Marín d'Asán, a besitar y benerar o cuerpo de San Beturián Abad y solizitar por a suya interzesión a plebida que tantisma falta feba: asinas lo fizón, y chuntos pidosamén debán de ra Caja de ro Santo, pidión a ro Señor Abad Arnaldo, se dinnase tomar l'Arca de San Beturián, y llebar-la con os suyos Monches ta ra Fuen Santa, y que astí la bañase (ziremonia, que por poco grabe, y reberente, bedó ra Sagrada Congregazió de Ritus en 19 de chenero de 1619).*

*Condeszendió l'Abad con as rogarias, y tomado l'Arca, custodia d'aquel tesoro, acompañau de ros Monches, Capellans, Nobles, y Plebeyos, plegón en a Fuen Santa, asperanzaus toz de que abeban de lograr a plebida que pediban de ro Zielo, por os meritos y patrozino de ro Santo Abad Beturián: Si bien, ta aduyar más a rogaria, fizón toz os Lugars Boto de dar en cada año ras su-*



Monesterio de San Beturián, foto de Julio Soler Santaló.

**yas Limosnas a ro Santo, por l'orden que meto contino [entre 74 lugares]:**

**A Ziudad de Balbastro, una Capa de seda. 8 fanegas de trigo:** Selgua y Fantoba. **4 fanegas de trigo:** L'Almunia, A Luenga, Torres d'Alcanadre, Pertusa, Abiego, Biarche, Adagüesca, Pozán, Salas Altas y Baxas, Costean, Crexenzán, Castelflorid, El-són, O Tormillo, Monesma, Fornillos, Chil, Conchel, A Perdiguera, Peralta d'Alcofea, Lastanosa, Aflor, Peraltilla, Barbabo, Lezina, Torres, Salinas, Morilla, Castarllenas. **3 fanegas:** Sarsa y Betorz. **2 fanegas:** Uerto, Arcusa, Eripol, Escanilla, Uerto, Castellazo, Murillo de Tou. **1 fanega, Suelbes. 2 arrobas de azeite:** Alquezra, Panillo y Boltaña. **1 arroba, Formigales. 30 sueldos:** Nabal y Berbegal. **12 sueldos:** Castellazuelo y Colungo. **10 sueldos:** Puebla de Castro y Mediano. **6 sueldos, Oz. 4 sueldos, O Pueyo.**

**Asinas se fizó ra obligazió de ditos Lugars, firmada con Boto y Churamento, á ro Glorioso San Beturián; y en pena de faltar a ella, se comprometeban a sí y a ros suyos suzesors fierismas maldizions, y en fuerza d'aquella obligazió, cobra en istos tiempos de bels Lugars o Sacristán Mayor de ro Monesterio de San Beturián ditas cantidad.**

*Sintió ro Señor, por as*

*rogarias de San Beturián, ros rezos y promesas d'istas chens debotas, y fue tal a tamborinada d'augua, y tan extraordinario ro peso de l'Arca de ro Santo, que no pudon mober-la de ra Fuen ni resistir aquel batilazo d'augua: toz os ditos Lugars fuyón escapaus, y desamparón a ro Santo, menos os bezinos de Buil, a quienes en atenzió a iste merito suyo, l'Abad y Capítol, les dión o Pribilechio de lograr l'Arca siempre que la pedisen sin otra obligazió que ra suya palabra..."*

Contina ra istoria con as cronica d'otros autors, como ro Cronista Mayor de ro Reino, señor Zurita, que en o sieglo XVI diz que acudió ta San Beturián o primero de mayo de 1219 "...tres mil ombres de ros Lugars d'Aragón y Cataluña, entre Tarragona y ro río Ebro, y d'otras poblazions de zerca de ros Pirineos".

**A ra fin, ros semontanes eslampón cuan caleba, porque poca cosa bale tener a tierra farta y buen tempero si ros que l'han de treballar s'han afogau u esbarrancau por ixas altizas montañas: Trigo, azeite u sueldos pa ro santo, buena tronada y ta casa, que aquí femos a mesma falta que ros cochos en misa y no más cal que ra Candelera tienga quimera de San Beturián y nos lo pague con bella pedregada d'ixas que blincan por San Jorge...**

66  
e melleffes, encara las gentes, de fus Lugares avian a despoblar, & andarle en otras Partidas; & venientes los ditos Populos, & Gentes de diversas Partidas de España, en este Santo Monasterio, con las Procesiones, & Romerías, & Presentallas devotas de oraciones, & otras de sus bienes, demandavan con gran diligencia la Cayxa, & Reliquias del dito Santo Confessor Victorian: & como por algunos dias les fue por el Abat, y Monjes denegadas los ditos Populos, & Gentes en la dita demanda, & fueron, & perseveraron por algunos dias, & como por las reclamarias, & necesidad que ayantes fue las ditas Reliquias atorgadas por los ditos Abat, & Monjes: levaron dos Monjes la dita Cayxa de las ditas Reliquias de el dito Santo Confessor Victorian, con las ditas Procesiones, de muitas partidas devotament, a la Fuen Santa, & don yes columbado de levar a banar las ditas Santas Reliquias: & quando fueron aqui, de cada partida en la dita Fuen Santa, & bañada la dita Cayxa argentea; & comenzó de venir una gran pluvia, & escurdar de aguas, que cada unos andaron de pelear la dita Cayxa, & Reliquias de gran peño firmagen, que de dita Fuen no la podiffen sacar por tres dias; & ninguno no quería allí estar, ni guardar la dita Cayxa, & Reliquias, fino el Pueblo, & Gentes del dito Lugar de Buil, & los Vallos de dito Monasterio, & Monjes; los quales fueron muy leales, & fieles guardadores de dita Cayxa: & por esta razon, les fue siempre atorgada, cada que viengan a Romerías, & dexar, & velar, de día, & de nueit, debant la Cuerpo de San Victorian a los ditos hombres de Buil, & Fecho fue aquello en la Clautria del dito Monasterio de San Victorian a 18. dias andados del mes de Abril año a Nativitate Donini 1219 por Domingo Doniterna, Notario publico, & certificado. El qual acto guarda en fu Archivo el dicho Lugar de Buil, y está refrendado por muchos Señores Abades de este Real Monasterio.

Pribilechio de 1373 transcrito por Joseph de las Heras en o libro.



# SALPICON

BAR - TAPERÍA  
MARISQUERÍA



**HORARIO**

Miércoles a Sábado  
19.00 a 24.00 Hrs

**VERMUTERIA**

Sábados y Domingos  
11.00 a 15,00 Hrs

Calle Argensola #22  
Telef: 622.80.22.19

Promoción de Jueves: Cañas y Jarras 2 x 1 (Consume 2 y paga 1)

**MENU:**  
11,50€



Incluye: 1er y 2do plato con postre, vino o agua.  
Restaurante - Bar - Cafetería

PLATOS  
COMBINADOS  
**5'99€**

974 09 42 94



DESAYUNOS - ALMUERZOS -  
COMIDAS - CENAS

Horario:  
7:00 A 15:30  
18:00 A 24:00



Estamos en el Parking las Huertas



BeerQguay



@Beerqguay

# CLINICA CHELA IMPLANTOLOGIA

DIGITAL DENTAL CLINICS

IMPLANTE DENTAL

**490€**

ORTODONCIA INVISIBLE

**1990€**

1ª VISITA Y ESTUDIO GRATIS

Nº RAPS 22/010/16



Binéfar 974 56 88 88

Monzón 974 56 55 55

Barbastro 974 56 49 99



30 - MAYO 2022  
**SAN ISIDRO**



**HUERTA DE VERO**



**SALAS BAJAS**

**Busques lo que busques**

# **HIPER MONZÓN**

**ABRIMOS EL 1 DE JUNIO**



**Avenida de Fonz (frente a gran supermercado) ¡Te esperamos!**

MAYO 2022 - 31  
**SAN ISIDRO**



## PERALTA



# XELA ITI

INGENIERIA Y TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION

Su Proveedor *Global* de Tecnología

INGENIERÍA INFORMÁTICA  
TELECOMUNICACIONES

SERVICIO ESPECIALIZADO  
EN EMPRESAS

**CENTRAL HUESCA**  
Av. Albelda 2, bajos  
Tamarite de Litera  
974 421 789

**DELEGACIÓN BARCELONA**  
C/ Medes 4-6  
Barcelona  
936 583 073

[xelaiti@xelaiti.com](mailto:xelaiti@xelaiti.com)

[www.xelaiti.com](http://www.xelaiti.com)

32 Fira de

# Sant Medardo

## Benabarre

4 y 5 de  
junio de  
2022

Feria de artesanía,  
agroalimentación y  
turismo sostenible

Sábado de 16h a 20h y  
Domingo de 10h a 14h y de 16h a 20h

Más información y actividades:  
[firasantmedarrobabarre.blogspot.com.es](http://firasantmedarrobabarre.blogspot.com.es)

BE  
TINA  
BAR  
RRE



S  
Benabarre  
Sabor



GOBIERNO  
DE ARAGON





32 - MAYO 2022  
**ROMERÍAS**



**ABIEGO - EL PUEYO**



**PERALTILLA**



**DULCIS**





# ¡ATENCIÓN!

Abierto hasta el 6 de junio el plazo de propuestas al

## PLAN DE AGENDA URBANA DE MONZÓN 2030



<http://www.monzon.es/>

### ¡PARTICIPA!

El cuestionario es anónimo y  
no recopila ningún tipo de información personal.



# PONGAMOS QUE HABLO DEL SOMONTANO

Por Pili Suelves

***Este invierno hemos tenido muchas heladas y poca lluvia y el mal tiempo se alargó, tal como nos lo indicó la Candelera, al no llover ese día. Lo ha notado el campo, que ha estado más silencioso que otros años en estas fechas, los trinos de los pájaros se han retrasado, las plantas tempranas han tardado en reverdecer y echar la flor (almen dreras, romero, aliagas, tremoncillo, lirios, cancanaleras, etc.. También la Semana Santa ha sido "tardana", según el ciclo litúrgico, pues cada año cae en diferentes fechas. Me pregunto si coincide con el clima***

Estamos en primavera, han llegado las lluvias y la Naturaleza está resucitando, el campo se está poniendo precioso, exuberante. Pero observo algún cambio: las plantas no están floreciendo en el mismo orden que otros años, ¿les falta agua, calor? y echo en falta a las golondrinas que me despertaban al empezar el día, ¿qué habrá sido de ellas?, ¿todavía va a hacer más frío? ¿es por eso que no están aquí todavía?

Desde que el hombre apareció en La Tierra, la Naturaleza ha sido su casa, forma parte de ella y la ha observado y estudiado para sobrevivir. Ha conocido la luz, la oscuridad, el frío, el calor, los animales, las plantas, las tormentas, las mareas, los astros y comprobó que se daban repeticiones, ciclos, rutinas. Mirando al cielo, estableció el día, la noche, el mes, los solsticios y los equinoccios, las

estaciones, el año y organizó los Calendarios, señalando las fechas claves para cada Pueblo y Cultura. Fue consciente del "tiempo" y necesitó medirlo. Y, mirando al suelo, observó a los animales y las plantas. Experimentó la caza, la recolección, las siembras y las cosechas y vio que había unas fuerzas que no podía controlar. Pensó que eran dignas de seres superiores a los que llamó Dioses, Semidioses, Héroe, Santos, Profetas, etc.. Ante los temores a esas fuerzas, el hombre se hizo humilde, fue consciente de su fragilidad y vulnerabilidad y necesitó rituales para que le dieran calma y paz. Celebraba el nacimiento de la vida, la luz, el cambio de estación, las siembras, la oscuridad, la muerte, la regeneración, la cosecha y daba gracias por todo ello, con alegría, comprensión y aceptación.

Esto suena muy general, pero, donde quiero llegar es, a que las personas que no disponían de escritura, ni de cifras, tenían un saber más cercano, que me parece igual de científico, ya que su observación y comprobación fue a través de cientos de años y que transmitían oralmente de generación en generación. Para recordarlo compusieron dichos y refranes, trovos, cuentos, romances y canciones. No sé en qué momento comenzó esta enseñanza, pero era tan efectiva, que se sigue aplicando en nuestros días, ¿quién no ha aprendido la tabla de multiplicar cantando?

El hombre se fue asentando, dominó territorios, sufrió el clima, conoció los animales y plantas de la tierra donde vivía, ya que de ellos dependía su supervivencia y se fue adaptando a esas condiciones. Aprendió que era uno con la Naturaleza y que ella le hablaba: todos los seres eran sensibles a los cambios, incluso él. Si pudiera asociarlos con el origen de sus temores, podría prevenirlos y protegerse. Así, sin demostraciones científicas,

fue capaz de predecir el clima observando el entorno: el viento, la humedad del suelo, el comportamiento de los animales, qué les sucedía a las plantas:

< El Bochorno trae calor y agua, el Cierzo, frío.

< Levantar una tosca el 1 de Agosto, si estaba húmeda por debajo, sería buen año.

< Cuando salen las "alaigas" o "alairaigas" (hormigas con alas) para formar nuevos hormigueros, anuncian agua, si una culebra cruza un camino o carretera, también marca agua, al igual que ver los falsos ciempiés.

< Si oyes cantar a los ferfés (cigarras) en el verano, anuncian mucho calor.

< Cuando ves pasar las grullas volando hacia el sur, viene el tiempo frío, si pasan hacia el norte, llega el buen tiempo.

< Así pasaba con las cigüeñas, que tienen un dicho: "para San Blás, la cigüeña verás, si no la vieres año de nieves".

< Los ajos se deben sembrar para Santa Lucía.

< El vino debía trasegarse o tras mudarse en la mengua de Enero, para no convertirse en vinagre, así como cortar la madera para que no se combe, ni la ataquen las plagas.

< La caña había que cortarla para S. Antón para que no se "cucara".

< "Pa S. Antón, la gallina pon". "Pa Santa Baldesca, uva en la cesta", "pa Santiago y Santa Ana, pintan las uvas y pa la Virgen de Agosto ya están maduras", pero hay clases de esta fruta que cumplen: "pa la Virgen de Agosto pintan las uvas y pa la Virgen de Octubre, ya están maduras".

Existen montones de dichos y consejos que el hombre ha tenido en cuenta en su propia experiencia y que con los cambios tan rápidos de la Sociedad, se están perdiendo y es una pena, porque muchos todavía tienen su razón de ser ●



## Carnicería Isabel (Naval)

GANADERÍA PROPIA  
PRODUCTOS ARTESANALES

Calle Soldevilla, 16 - Pedidos al 619 239 617





32 Edición

# Festival Castillo de Aínsa

2 al 30 de julio de 2022



**RESERVA DE  
ENTRADAS**



[FESTIVALCASTILLODEAINSA.COM](http://FESTIVALCASTILLODEAINSA.COM)

## De vuelta a los orígenes

Apostar por la música folk y de raíz, aunque sin perder de vista la necesidad de explorar nuevos caminos que lo enriqueciesen, ha sido desde hace 32 años la motivación principal del Festival Castillo de Aínsa.

En 2022 echamos la mirada atrás para reforzar ese horizonte, dando protagonismo a los artistas de la tierra (La Escoria Oriental, Olga y los Ministriles, Almalé, Ensemble XXI...) pero sin descuidar el hueco que siempre reservamos a profesionales de otros puntos del país. En ese sentido, nuestros cabezas de cartel son Los Mambo Jambo, Morgan y María Arnal i Marcel Bagés.

Tendremos también al guitarrista estadounidense Eric Gales en uno de los cuatro conciertos que ofrecerá este verano en España. El teatro y las exposiciones completan un cartel con el que hemos logrado llenar todo el mes de julio. Así pues todo listo para recibirlos. Os esperamos.

# METÁLICAS E INOXIDABLES CUELLO

Construcciones metálicas, cerrajería, forja artística, rejas, cubiertos, montaje chapa sandwich - tejados y fachadas.

Trabajos en inoxidable, barandillas inox-cristal, inox-madera.

Soldadura TIG, soldadura de aluminio. Puertas automáticas

## PARA EMPRESAS Y PARTICULARES

c/ Costean, 22 BARBASTRO  
600 92 07 23  
[jjcuelloalonso@gmail.com](mailto:jjcuelloalonso@gmail.com)

TRABAJOS REALIZADOS

APROVECHA NUESTRA OFERTA EN

# CARGA DE AIRE ACONDICIONADO

**85,00€**

- A/C GAS respetuoso con el Medio Ambiente
- A/C GAS homologado por los fabricantes de coches
- A/C GAS que ofrece el mejor rendimiento y las máximas prestaciones

**¡INFÓRMATE!**

**974 31 54 32**  
**HUGUET HNOS. S.A.**  
Crta. N-240 km 161,500 - BARBASTRO



# RESACA DULCE DE LA X MARCHA POR LA VÍA VERDE

## BARBASTRO – CASTEJÓN DEL PUENTE – MONZÓN



Algunos participantes en la marcha de Barbastro, Monzón y Castejón del Puente. JLP.

Por Pedro Solana

*Después de una jornada como la vivida en Castejón del Puente el 8 de mayo, Día Internacional de la Vías Verdes, además de ser día señalado para celebrar la X Marcha por la Vía Verde, no queda sino saborear la dulce resaca que intentaré dibujar*

¡Cuántas ganas tenían los marchadores y las muchísimas marchadoras de salir a pasear bajo un sol atrayente y templado! Si la primavera es una estación verde, de esperanza, en esta jornada festiva se juntaba también el verde de las camisetas y llegaba al culmen con esa fila interminable de incondicionales a pie o en bici. Incondicionales todos de las cosas que surgen del pueblo, de la sociedad civil.

Como decía **Juan Carlos Rafel**, portavoz de la Plataforma y de la Coordinadora en su turno de palabra, **todo lo que sale del empeño del pueblo llega a buen término si la gente responde y apoya**. Además invitaba a todos a ser a la vez vendedores y protectores de un territorio al que queremos tanto.

Las intervenciones previas de los

tres alcaldes vinieron a rubricar esa voluntad popular; comenzó, como anfitrión, **Antonio Comps**, alcalde de Castejón del Puente y lo hizo repasando cada una de las etapas seguidas desde la gestación de esta idea. Antonio aprovechó para agradecer a muchas personas, yo creo que no se dejó a nadie aunque él se disculpaba si hubiese omisión involuntaria; **muchas personas que en estos doce años han aportado su granito de arena para que pudiéramos sentir el gustillo de cierto éxito al ver tanta gente diciendo sí a la bendita unión de tres localidades tan cercanas**.

Antonio puso énfasis en momentos cruciales como fue el apoyo decisivo de la DPH, y ahí van incluidos tanto el presidente, **Miguel Gracia**, como diputados tan activos como **Javier Betorz**. Hay que señalar a la Comarca del Somontano y a su presidente **Daniel Gracia** quien ha apostado fuerte al financiar la redacción del proyecto de Camino Natural entre Barbastro y Alquézar estando ahora todos ansiosos de que se presente por parte de la empresa PRAMES.

**Fernando Torres**, alcalde de Barbastro, se sumó a la crecida de ambiente sacándose un as en forma de ruta turística desde la Estación de Monzón hasta la localidad de Alquézar con regreso a Monzón y todos al tren pues falta hace revitalizar nuestro tren de toda la vida.

Para finalizar, la oratoria refinada

del alcalde de Monzón, **Isaac Claver**, nos hizo levantar en aplausos cuando alargaba las expectativas de este camino natural prolongándolo hacia Binéfar y así unir todo el oriente de una provincia que tiene aquí expectativas de crecimiento social y económico.

Este año ya comenzó bien con una reunión previa entre los tres ayuntamientos y nuestra Plataforma. Allí se dibujó y se previeron con detalle los elementos necesarios para que la X edición de la Marcha fuera lo más exitosa posible. Políticos, técnicos y voluntarios de la Plataforma convinimos en una marcha festiva y les planteamos que tomasen la palabra en este día 8 de mayo cada uno de los alcaldes. Todo se ha cumplido.

Las cifras de participantes se acercan a los setecientos o un poco más allá. ¡Qué gran idea fue añadir a Monzón en el horizonte de esta Vía Verde! ¡Qué precedente más ilusionante para planear un futuro en común, turístico, industrial y productivo entre estas dos ciudades. ¡Ojalá que para el año que viene podamos modificar la ruta actual hacia tramos ya terminados de esta Vía Verde si no por toda ella, flamante y atractiva por ser ya una realidad!

**A todos los que  
habéis participado...:  
¡Muchas gracias!**



Departamento de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda del Gobierno de Aragón

# INVERSIONES POR VALOR DE 18 MILLONES DE EUROS PARA LA RED SECUNDARIA DE CARRETERAS ALTOARAGONESAS

*Se invertirán con cargo a los presupuestos del Gobierno de Aragón y en actuaciones incluidas en el programa ordinario, de travesías, vialidad invernal y marcas viales, entre otros*

El Departamento de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda va a realizar este año una inversión de 18 millones de euros para mejorar el estado de las carreteras de la red secundaria de las comarcas altoaragonesas. El detalle de estas intervenciones lo explicó el consejero José Luis Soro y el director general de Carreteras, Bizén Fuster, en una comparecencia pública en Huesca en la que explicaron que gracias a esta inversión **se actuará en vías muy deterioradas, travesías urbanas, puntos de concentración de accidentes, marcas viales y vialidad invernal**. Además, se incluye un presupuesto para la reposición de maquinaria en los parques de maquinaria del Gobierno de Aragón.

Estas actuaciones se centran en la red secundaria y se realizarán en paralelo a la tramitación del Plan Extraordinario de Carreteras, dotado con 550 millones de euros, y que supondrá, a través del método concesional, la intervención en las principales vías autonómicas de Aragón. Este plan extraordinario contará con 11 itinerarios de actuación de los cuales 4 discurren por las comarcas altoaragonesas. José Luis Soro ha explicado que **“la inversión pública en carreteras mejora la seguridad vial, pero, además, supone la reactivación económica en todo el territorio, y propicia la creación de empleo”**.

El Programa Ordinario de Inversiones en carreteras para 2022 recoge actuaciones por valor de 6,8 millones de euros. Se trata de ocho actuaciones entre las que destacan los 2,8 millones que se invertirán en la A-140 para los tramos Binéfar-A22 y Valvarca-Binaced; y los 1,2 millones de euros para

José Luis Soro  
y Bizén Fuster



la A-1604 entre el cruce de Bellara y el cruce de Artosilla, en la carretera de la Guarguera. Además se invertirá en la A-2613 entre Lascuerre-Castilgaleu y en la A-1205 entre el cruce de Bernués y Jaca. Se están redactando también los proyectos para las carreteras A-130 entre Conchel-Pomar- Santaalcina, la A-125 entre Ayerbe-Biscarrués- Ardisa, y en la A-1210 entre Almudévar y Tardienta.

En este grupo de actuaciones se ha destacado la redacción del proyecto de la conexión de Salinas de Sin – Plan, una obra cuyo proyecto se encuentra en redacción y que cuenta con un presupuesto de 460.000 para este año, cantidad que permitirá que puedan iniciarse las obras. Los trabajos para el acondicionamiento y ensanche de esta vía supondrán una inversión cercana a los 13 millones de euros. Para llevar a cabo la obra será necesaria la construcción de voladizos para ampliar los 4,5 metros de calzada actuales y generar dos carriles de circulación de 3 metros.

## Programa de travesías y accesos

Soro ha destacado el éxito de este programa, que se puso en marcha hace dos años, ya que supone mejorar la calidad de vida en los núcleos urbanos. Además, son inversiones que en muchos casos se realizan de la mano de los ayuntamientos de manera que, **además, suponen la mejora de las redes de abastecimiento, servicios, aceras...**

En 2022 se destinarán 850.000 euros y las actuaciones se centrarán en Barbastro, Azanuy, Castillonroy, Alcolea de Cinca, Ayerbe y Benasque.

A estas inversiones se le une el recién creado Programa de Refuerzo de Firmes que está dotado con 2 millones de euros de los cuales 700.000 euros se destinarán a obras en el Alto Aragón. **Se mejorará el firme entre Berbegal y Peralta de Alcofea, Grañén y la intersección de Montesús, y el tramo entre Morillo de Monclús y Palo.**

Por su parte, el director general de Carreteras, Bizén Fuster, ha destacado otras actuaciones como las recogidas con cargo a los contratos de conservación ordinaria. En este sentido se han planificado mejoras en el camino Michans, en Altorricón; entre Bernués y el Monasterio de San Juan de la Peña; el acceso a Arén; la travesía de Monzón de la A-1234; y en Serraduy.

## Inversión en maquinaria y vehículos

Fuster ha señalado también que este año se invertirá para la renovación de maquinaria y vehículos de los parques desde los que operan las brigadas de carreteras, que se invertirán 250.000 euros en pequeñas actuaciones para atajar puntos de concentración de accidentes, 200.000 euros para el Programa de Marcas Viales y unos 3,5 millones de euros en materia de vialidad invernal, donde se incluyen las inversiones para los pasos transfronterizos de Bielsa y Portalet ●



Panorámica de la pardina Bellanuga

# RECUERDOS DE LA PARDINA BELLANUGA

***En líneas generales, con la voz aragonesa pardina designamos a un conjunto compuesto por una casa, varios edificios auxiliares y campos de pasto, donde se desarrolla una explotación agropecuaria. Son unas pocas las que encontramos dentro de los límites de la actual comarca del Somontano de Barbastro.***

Una de ellas es Bellanuga (también conocida en castellano como Villanúa), situada a mitad camino entre las localidades deshabitadas de Otín y Nasarre, en plena Sierra de Guara. Por tanto, podemos acceder hasta ella, entre otros itinerarios, desde cualquiera de esos dos núcleos, previo paso por Rodellar, Bara o Las Bellostas / As Billostas como puntos de partida.

En unos llanos de terreno seco y

duro, la pardina se sitúa a unos 1.100 metros de altitud y perteneció al antiguo y extinto municipio de Rodellar, pero ahora se integra en el de Bierge. Las referencias históricas y documentales sobre Bellanuga son muy escasas. No obstante, según el investigador Adolfo Castán, se cita en 1285 como Villanúa de Serrablo. En cuanto a la población, figura en el censo de 1900 con un total de 14 habitantes.

Bellanuga está compuesta por una casa de grandes dimensiones y varias construcciones anexas, todas construidas en piedra, como bordas, pajares, corrales, hierbero y zolles, los cuales se conservan actualmente en mejor estado que la vivienda. En el exterior de esta última, destaca el dintel de la puerta con la siguiente inscripción: "Martín Lardiés año de 1870". Pese al estado de ruina progresiva, todavía podemos contemplar algunas estancias como los bajos, las alcobas –con una cama de madera– o las cuadras.

Gracias al testimonio de Inés Lardiés, quien vivió durante su juventud en la pardina, conocemos cómo era

la distribución de la casa, que es como sigue: en la planta baja se encontraban tres cuadras, un granero pequeño, la masedría, la saladera, el horno para hacer el pan, una arca para amasar y, tras subir tres escalones, la entrada a la bodega.

En la primera planta se hallaba la cocina, que incluía dos cadieras, tres mesas (una de las cuales se reservaba para el pan), un armario y dos ventanas que daban a la calle. Además esta estancia contaba con un comedor de verano, el cual comprendía una mesa, sillas y un colgador; dos habitaciones con puertas, un reloj de pared, la sala con el balcón, dos ventanas, la alacena de la vajilla, dos mesas (una a la entrada y otra en el centro) y las sillas, tres alcobas, una imagen de San Cornelio, la fregadera, el armario y una puerta que daba acceso al pozo, que recogía el agua del canalón del tejado y se utilizaba para múltiples usos. Asimismo, detrás de las alcobas, se localizaba otra dependencia tan grande como la sala, con tres arcas, dos cofres para guardar la mantelería y las mantas, dos tinajas



de aceite, un gran guardacarnes y otras dos arcas (una para la conserva y otra para la sal). Fuera ya de la habitación, enfrente de las arcas, estaba la plega o ajuar.

Finalmente, en la parte superior se ubicaba el granero principal y la falsa, donde se guardaban trastos, canastos, cebollas, ajos e incluso carbón, aparte de las cinchas y los utensilios relativos a la lana como las madejas para tejer jersés y calcetines.

Modernamente, la pardina de Bellanuga no disponía de ningún templo de culto, aunque antiguamente sí hubo una iglesia y un cementerio, hoy ya desaparecidos. Es por ello que sus habitantes iban a la misa que se oficiaba en la ermita de la Virgen del Barranco de Otín. No obstante, como hemos mencionado, en la sala de la casa había una imagen de San Cornelio, según nos relata Inés Lardiés.

Por otro lado, la siembra se basaba fundamentalmente en cereales, trigo, ordio y patatas. Para moler el trigo iban a los molinos de Bara y Letosa. En las labores agrícolas contaban con el trillo como herramienta principal y con aladros arrastrados por bueyes o burros. Según la temporada del año, en el huerto sobresalía la presencia de cebollas, tomates, patatas, coles o pepinos. Por su parte, los animales de corral eran cabras, conejos, ovejas y gallinas. Además, se mataban tres tocinos al año. Respecto a la caza, eran sobre todo las perdices y los conejos las piezas más apreciadas.

**Ante la falta de la luz eléctrica, se alumbraban con candiles de aceite y carburo. Para ello se compraba un bidón de carburo en los almacenes Acín en Barbastro.**

Una de las labores más arduas era la colada. Se solían hacer dos coladas al año: una en primavera y la otra en sep-

tiembre. Para llevarla a cabo era necesario el concurso de cinco personas. En una balsa debajo de la casa, denominada O Basón, se hacía el primer lavado. Seguidamente se colocaban las sábanas en cada canasto con una ropa gruesa que lo tapaba todo. El proceso seguía con la colocación de ceniza, el calentamiento de agua en un caldero y a continuación salía una especie de lejía. Se dejaba reposar y se llevaba a un arroyo, donde se daba otra jabonada y se aclaraba.

En otro orden de cosas, **los niños de la pardina asistían a la escuela de Otín, construida en 1921, junto a los zagales de Nasarre, San Póliz, Ballabriga y el propio Otín. Referente al ocio, los adultos de Bellanuga lo repartían entre jugar a las cartas, escuchar la radio o leer el periódico.**

La fiesta de la pardina era en honor a la Virgen del Rosario y duraba dos días: 7 y 8 de octubre. La celebración era amenizada por los músicos Manolo y Eulogio de Abiego, y acudía principalmente gente de Otín y de Nasarre.

Por otra parte, a menudo el tiempo atmosférico era adverso, sobre todo desde mediados de octubre hasta Semana Santa, por lo que la manera de mitigar el frío era con el calentador y con bolsas de agua caliente.

En relación a los servicios, las tiendas más próximas se situaban en Rodellar. El herrero estaba en Otín y el carpintero, el barbero y el sastre en Rodellar. Desde esta última población el cartero subía todos los días. La peluquera, Paquita Allué Arnal, era de casa Cebollero de Otín, la cual iba con una maleta por los pueblos a cortar pelo y llegaba incluso hasta Matidero, Secorún o Nocito. En cambio, el médico, Rafael Soler Rodellar, estaba en Adahuesca y el practicante en Rodellar. Por su parte, dos agentes de la Guardia Civil se acercaban dos veces por semana y se que-

daban a dormir en la casa. De Labuerda venía un sopero y se hacían la sopa y la pasta en casa para todo el año.

Asimismo, **en octubre iban a Barbastro para comprar todo lo necesario para la matacía.** Del mismo modo, en la capital somontanesa compraban azúcar, arroz, especias, bacalao o latas de sardinas así como de telas para la confección de colchas y trajes. Para la adquisición del vino se desplazaban con cuatro o seis machos hasta Bespén. Para proveerse de sal acudían a Naval. En primavera se compraba la ropa de verano en Barbastro. **Los desplazamientos se realizaban a pie o en caballería, dos horas, hasta Rodellar y desde aquí a la ciudad del Vero en autobús.**

**El 3 de febrero de 1966 se produjo el abandono definitivo de Bellanuga con la marcha de sus cuatro últimos habitantes: Enrique Lardiés Lloro, Inés Bellostá Cavero, Gregorio Lardiés Lloro e Inés Lardiés Bellostá. El motivo es evidente: se quedaron solos, pues el resto de núcleos cercanos estaban en proceso de vaciado total.**

También debemos añadir la dureza de la vida en la pardina con la carencia de todo tipo de servicios como agua corriente, electricidad o incluso maquinaria.

Por último, queremos manifestar nuestro profundo agradecimiento a María Inés Lardiés por su testimonio recordando la vida en su querida Bellanuga y a Javier Pérez por su colaboración ●

## CLÍNICA OFTALMOLÓGICA

**Dr. Manuel Chacón Vallés**

- Cirugía y Enfermedades de los ojos
- Oftalmología infantil y laboral
- Adaptación de lentes de contacto
- Láser



Avd. Mons. Escrivá de Balaguer, 10 4º C  
T. 974 310 683 BARBASTRO

## RESTAURANTE EL CHOPO

**EL SITIO IDEAL PARA ALMUERZOS, COMIDAS, CENAS Y CELEBRACIONES DE TODO TIPO.**



Ctra.A-138,Km.0 - ENATE  
Telf: 974 310 164 - [restaurantelchopo.com](http://restaurantelchopo.com)



## Festival de títeres e imagen en movimiento Del 1 al 5 de junio de 2022 Binéfar (Huesca)

### SÁBADO 4 JUNIO

**11:00 h.** Hall de la nave izquierda del recinto ferial La Algodonera. **La Luna en el Jardín de Teatro Silfo** (Murcia). Entrada 3€. Aforo máximo 120 personas.

**De 11:30 h. a 14:00 h.** Parque Los Olmos. Instalación Gargot de Joc: **la otra vida de las cosas de Guixot de vuit** (Cataluña). Entrada gratuita.

**12:00 h.** Teatro Los Titiriteros de Binéfar. **Selección de cortometrajes a partir de 4 años** organizado por Mi Primer Festival. Entrada 1€. Aforo máximo 298 personas.

**17:00 h.** Sala de Exposiciones del Ayuntamiento de Binéfar. **Visita guiada con Títeres de la tía Elena a la exposición Actores de madera y cartón.** Entrada 1€. Aforo máximo 50 personas.

**17:00 h.** Hall de la nave izquierda del recinto ferial La Algodonera. **La Luna en el Jardín de Teatro Silfo** (Murcia). Entrada 3€. Aforo máximo 120 personas.

**De 17:30 h. a 19:30 h.** Parque Los Olmos. Instalación Gargot de Joc: **la otra vida de las cosas de Guixot de vuit** (Cataluña). Entrada gratuita.

**18:00 h.** Nave Central del Recinto Ferial "La Algodonera". **POI de circ D'es Tro** (Baleares). Entrada gratuita. Aforo máximo 300 personas.

**19:00 h.** Centro de día. **Historieta de un Abrazo de Compañía Dramosofista** (Italia). Entrada 1€. Aforo máximo 120 personas.

**20:00 h.** Teatro Los Titiriteros de Binéfar. **Sed de**

**Quasar Teatro** (Cantabria). Entrada 3€. Aforo máximo 298 personas.

**22:00 h.** Plaza Padre Llanas. **El Hotel Eléctrico Revisitado por Geek Orquesta** (Aragón). Entrada gratuita. Aforo máximo 300 personas.

### DOMINGO 5 JUNIO

**De 11:30 h. a 14:00 h.** Centro de día. Instalación Gargot de Joc: **la otra vida de las cosas de Guixot de vuit** (Cataluña). Entrada gratuita.

**De 12:00 h. a 14:00 h.** Plaza Hipólito Bitrián. **Sienta la cabeza de Sienta la Cabeza** (Cataluña). Entrada gratuita.

**12:00 h.** Teatro Los Titiriteros de Binéfar. **El pirata que quiso capturar la luna de Teatro de medianoche** (Aragón). Entrada 1€. Aforo máximo 298 personas.

**13:00 h.** Nave Central del Recinto Ferial "La Algodonera". **Fuera de Stock de Edu Manzanas** (Aragón). Entrada gratuita. Aforo máximo 300 personas.

**17:00 h.** Sala de Exposiciones del Ayuntamiento de Binéfar. **Visita guiada con Títeres de la tía Elena a la exposición Actores de madera y cartón.** Entrada 1€. Aforo máximo 50 personas.

**De 17:30 h. a 19:30 h.** Plaza Hipólito Bitrián. **Sienta la cabeza de Sienta la Cabeza** (Cataluña). Entrada gratuita.

**De 17:30 h. a 19:30 h.** Centro de día. Instalación Gargot de Joc: **la otra vida de las cosas de Guixot de vuit** (Cataluña). Entrada gratuita.

**19:00 h.** Parque Los Olmos. **Garbancito en la barriga del buey de La gotera de Lazotea** (Andalucía). Entrada 1€. Aforo máximo 250 personas.

**21:00 h.** Nave Izquierda del Recinto ferial. **Clausura con Amour de Marie de Jongh** (País Vasco). Entrada 5€.

Aforo máximo 400 personas.





# MEJOR FINANCIACIÓN, MÁS AUTOGOBIERNO, MÁS ARAGÓN

Por Joaquín Palacín Eltoro,  
Presidente de CHA



La nueva configuración del Estado permitió redistribuir, en un proceso inconcluso, el poder político a territorios que como Aragón mantuvieron a lo largo de la historia una personalidad propia y una voluntad inequívoca de trasladarla a la toma de decisiones políticas. **Un autogobierno aragonés para avanzar hacia cosas mejores de libertades personales y como pueblo, con el interés puesto en corregir los desequilibrios territoriales y en lograr la deseada justicia social.**

Ahora, en este cuarenta aniversario de nuestro Estatuto de autonomía, tenemos sin duda un mayor poder político, contamos con instituciones propias, que, aunque lastradas por una insuficiencia financiera endémica, nos permiten disponer de un sistema de servicios públicos esenciales.

Hay competencias pendientes de traspaso desde la última reforma estatutaria de 2007 y otras que ni siquiera se incluyeron en ese cambio, pero **la clave de un futuro que ya es presente está en la capacidad financiera.** Sin recursos económicos suficientes es imposible llevar a cabo, en condiciones dignas, las políticas a desarrollar.

El reciente informe de la Cámara de Cuentas **constata la insuficiencia estructural en los ingresos para financiar los servicios públicos del Estado de bienestar.** Los datos son contundentes. En el último año prepandemia (2019) Aragón tuvo un déficit de financiación en los servicios públicos por habitantes ajustado de 447 euros, "lo que supone una necesidad de 628 millones de euros adicionales".

**El actual sistema de financiación se estableció en 2009 y el principal factor del reparto recayó sobre la población, por lo que Aragón está en inferioridad simplemente por tener menos habitantes.** Este modelo debería haberse reformado en 2014, pero nadie se ha atrevido a hacerlo, pensando más en los votos que en la calidad de vida de los aragoneses y aragonesas. Cada día que pasa con esta fórmula Aragón pierde. Ahora estamos inmersos en un proceso de revisión. Desde Aragón se han acordado cuáles son nuestras prioridades. Es necesario dar mayor peso al envejecimiento, la dispersión territorial o el factor superficie. Todo con el objetivo de ser más justos y obtener una mejor financiación. Siempre sin olvidar que nuestro Estatuto nos permite establecer un convenio bilateral entre Aragón y el Estado que nunca ha llegado a firmarse.

Es imprescindible profundizar más en nuestro autogobierno. Es nuestra opción política para hacer de Aragón nuestra casa y paisaje, el mejor lugar donde vivir.



# integral! unusual design

PINTURAS

**LAPORTA**

*¡Pinturas Laporta suma sus colores a Integral Unusual Design!  
Con su misma profesionalidad,  
continuaremos pintando el futuro.*



T. 974 269 985  
pintura@integral.com.es  
www.integral.com.es

Pol. Valle del Cinca,  
Parque Moulinex, nave 2  
22300 Barbastro

# LA COOPERATIVA AGRÍCOLA DE BARBASTRO TRIPLICARÁ SU PRODUCCIÓN DE SEMILLAS CON SU NUEVO CENTRO DE SELECCIÓN

Una inversión de 1,5 millones de euros con la que satisfará su demanda



La Sociedad Cooperativa Limitada Agrícola de Barbastro (SCLAB) va a poder atender toda su demanda nacional de semillas, triplicando o incluso cuatriplicando su producción, con la puesta en marcha de su nuevo centro de selección, inaugurado este mes de mayo por el vicepresidente del Gobierno de Aragón, Arturo Aliaga.

Con esta nueva infraestructura, construida sobre una nave de 1.000 m<sup>2</sup> y que ha supuesto una inversión de un millón y medio de euros, se pasará de una producción de 3.000 a 10.000 toneladas de semillas esta campaña, llegando a 100 toneladas diarias.

La semilla de cereal que comercializa la SCLAB inicia su proceso en unos campos determinados exclusivamente para su producción, supervisada bajo unos controles de calidad. Tras la recolección, se procesan las semillas en este centro de selección obteniendo la semilla certificada R-1 y R-2 preparada para la siembra. Entre los cereales que comercializa la SCLAB se encuentra la cebada, trigo, avena, centeno, triticale, vezas y guisantes.

El vicepresidente Aliaga calificó a la Cooperativa de Barbastro “como un ejemplo y un modelo de trabajo desde sus inicios” y recordó la importancia del papel de las cooperativas sobre la agroalimentación en Aragón

El presidente de la SCLAB, Luis Olivera, destacó que la inversión realizada “cubrirá las necesidades de abastecimiento a los clientes y a los socios. Con esta inversión seguiremos creciendo en la producción de semillas certificadas de gran calidad”.

La Sociedad Cooperativa Limitada Agrícola de Barbastro fue creada el 5 de agosto de 1960 con el nombre de Cooperativa Agrícola de Segundo Grado. Su ámbito era el de toda la provincia de Huesca, aunque su actuación se limitaba a las comarcas de Somontano y Sobrarbe. En la actualidad cuenta con 300 socios del Somontano, Cinca Medio y Monegros.

Los fines sociales de la cooperativa son el almacenamiento y la comercialización en común de todos los cereales obtenidos en las explotaciones agrícolas de los socios, así como la compra en conjunto de todos los productos que

el socio necesita para cultivar racionalmente sus explotaciones: fertilizantes, semillas, herbicidas, insecticidas, etc.

El incremento en la producción llevó a la necesidad de ampliar las instalaciones con dos secaderos en Pomar de Cinca y Peralta de Alcofea. Posteriormente se instaló en la sede central de Barbastro un Centro de Selección y Calibrado de Semillas y una instalación mezcladora de fertilizantes. Al mismo tiempo que se han modernizado los equipos.

En otro orden de cosas, la cooperativa recibía recientemente un premio a la sostenibilidad del Departamento de Agricultura de la DGA por la recogida de envases fitosanitarios.

## Naves nido

Tras visitar el centro de selección de semillas, el consejero de Industria mantuvo una reunión con la asociación de empresarios del polígono para visitar las cuatro naves nido construidas por la Comarca y que gestiona el ente empresarial para estudiar la posibilidad de construir dos locales nuevos para albergar a emprendedores.

## LA COMARCA RECUPERA VARIEDADES TRADICIONALES

La Comarca de Somontano trabaja junto con hortelanos del lugar en la recuperación y conservación de variedades tradicionales hortícolas. Este proyecto, iniciado en 2014 y que recibe el nombre de ‘Tus semillas un tesoro’, continúa en 2022 con nuevas acciones y con la incorporación de los hortelanos que hacen venta directa en la Plaza del Mercado de Barbastro, con el fin de que estas variedades estén nuevamente al alcance de consumidores. Así se han distribuido las semillas que formarán parte de los ensayos y se ha proporcionado planta de cebolla dulce de Estadilla y Estada, y la ensalada de tres cogollos antaño, distribuida por toda la comarca. También se sembrarán acelgas de penca ancha y broquil pellado, variedades también muy antiguas. Asimismo, se acudirá al mercado de verduras y frutas del sábado por la mañana con una mesa informativa del proyecto donde se podrá intercambiar semillas de variedades locales tradicionales.



## Automóviles Tonés

Servicio Oficial Volkswagen en Barbastro  
974 31 28 12

@automovilestonesvolkswagen  

AMPLIA GAMA DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN

# LA SEGURIDAD VIAL EN EL POLÍGONO VALLE DEL CINCA

La seguridad vial es el conjunto de acciones y mecanismos que garantizan el buen funcionamiento de la circulación del tránsito; mediante la utilización de normativas y códigos de conducta; bien sea como peatón, pasajero o conductor, a fin de usar correctamente la vía pública previniendo los accidentes de tránsito. Por tanto la seguridad vial es la prevención de accidentes de tránsito o la minimización de sus efectos, especialmente para las personas, mediante tecnologías y métodos aplicados para dicho fin.

Según datos estadísticos, uno de cada tres accidentes laborales mortales es por accidente de tráfico. Asimismo las bajas provocadas por accidentes de tráfico prolongan su duración una media de diez días.

**Con más frecuencia de la deseada, en el polígono Valle del Cinca se producen accidentes de tráfico principalmente de turismos. Los datos que tenemos sobre ellos apuntan que la salida de la vía es el principal, seguido del choque frontal.**

Hace tiempo que la Asociación del Polígono Valle del Cinca solicitó al Ayuntamiento de Barbastro la realización de un estudio de evaluación de riesgos en relación a la seguridad vial, con el objetivo de poner en marcha una campaña de concienciación dirigida a los trabajadores e implementar las medidas pertinentes que prevengan los siniestros.

Pero a falta de concretar este estudio y sus prescripciones en relación a adopción de medidas en el ámbito de la señalización, estado de las calles, etc, no hay que olvidar que la principal causa de los accidentes de tráfico es el factor humano. **Los despistes ocasionados principalmente por el manejo del móvil y el exceso de velocidad causan el 60% de los accidentes de tráfico en España.** Así pues, el respeto a las normas de circulación y la conducción responsable evitarían la mayoría de accidentes, pero otros factores como el estado del pavimento, la señalización o la regulación del tráfico también son determinantes en la seguridad vial.

**En el polígono Valle del Cinca tenemos varios “puntos negros” que necesitan un especial tratamiento.**

Unos se refieren a infraestructuras como los accesos desde la Nacional 240 y el tramo de carretera que va desde la rotonda de la carretera de Berbegal hasta la empresa Brilen. Otros son los originados por falta de mantenimiento del arbolado como el caso de la calle C, pero de todos, el que más accidentes registra es la calle D, que sorprendentemente es la más ancha y recta de las vías del polígono Valle del Cinca. **Esto es una prueba evidente de que somos los conductores los principales causantes de los accidentes.**

Por ello, invocamos a la responsabilidad de los conductores en el



cumplimiento de las actuales regulaciones de tráfico en el polígono, especialmente las referentes a los límites de velocidad. **Desde la asociación seguimos trabajando para intentar obtener de las administraciones públicas las mejoras necesarias en el polígono Valle del Cinca, para la mejora de su seguridad vial** ●

ESPACIO OFRECIDO POR:



HOY COMEMOS EN .....

Por Ruth Elvira Laliena



tes, judías, todo tipo frutas y verduras de temporada cultivados en el mismo pueblo.

Las patatas rellenas de longaniza, el ternasco de Aragón, al horno o a la brasa, y la carne de caza son algunos de los platos típicos de El Lagar que más gustan. En cuanto a los postres, sin duda caseros. Sus deliciosas tartas y el clásico flan, siempre triunfan.

Los vinos, del Somontano, porque así lo demanda la clientela y porque en El Lagar gustan de los productos de aquí. **Y todo ello saboreado en un impresionante comedor con una bóveda de cañón de piedra, o si se prefiere, el establecimiento cuenta con un comedor para reuniones privadas** de hasta ocho personas en el que era el antiguo Lagar de la casa.

El alojamiento, que además es amigable con las mascotas, dispone de lavandería, servicio de planchado y cuarto de juegos, está situado en Huerta de Vero. Punto de partida ideal para explorar el impresionante escenario rural que lo rodea a los pies de los Pirineos y practicar múltiples deportes de naturaleza ●

## EL LAGAR DEL VERO, UN OASIS DE PAZ Y BELLEZA A LOS PIES DE GUARA

***Gastronomía tradicional y de kilómetro 0. Habitaciones exquisitamente decoradas. Suite con jacuzzi. Comedor con bóveda de cañón de piedra. Un antiguo depósito de aceite presidiendo la estancia. Son algunas de las sorpresas que esconde el Lagar.... ¡Un auténtico regalo para los sentidos!***

Y eso es lo que les ocurrió a Lourdes Espluga y Luis Martín Navarro cuando, hace casi un cuarto de siglo, descubrieron Casa Guaso, en Huerta de Vero. Se enamoraron de este edificio del siglo XIX. De su sólida estructura y sus materiales nobles. La piedra, la madera, la belleza del entorno y por supuesto, la magia que ellos crean todos los días en sus fogones y trasladan a todos los rincones del establecimiento.

Fue mucha la reforma que necesitó la antigua Casa Guaso hasta convertirse en el actual Lagar del Vero. Pero sin

duda, con muchas ganas y un proyecto ilusionante, Luis y Lourdes han conseguido crear unas estancias espectaculares. Cuidadosamente reformadas, donde manteniendo la esencia original del edificio, disponen de seis habitaciones, acogedoras, espaciales y perfectamente equipadas, que además son nombradas como las ermitas de la zona. Un ejemplo más de cómo en El Lagar, con sus pequeños detalles, ponen en valor el patrimonio cultural de la zona.

Y otro ejemplo es sin duda con su gastronomía: ¡Para chuparse los dedos! En El Lagar todo se hace con amor y eso se nota, vibra en el lugar. **El Lagar huele a buena comida y buena gente. Y ese aroma tan sabroso, maridado con sus productos de primera calidad, da como resultado poder disfrutar de la comida como antaño.**

Cuentan con menú, carta y servicio de comida para llevar. **Su cocina es tradicional pero con toques innovadores y dando prioridad siempre a los productos autóctonos de kilómetro 0.** Saborearás en sus platos ricos toma-



**Reserva tu estancia en el  
974 300 059 // 606 254 680.  
Conoce El Lagar más afondo en  
[www.ellagardelvero.com](http://www.ellagardelvero.com)**



# Al servicio de las emociones

Funeraria Tanatorio Albia Somontano  
es un espacio pensado para brindar la **mejor  
despedida a los que más quieres.**

En sus modernas instalaciones, tendrás a tu  
disposición un equipo de profesionales  
que te acompañará en todo momento,  
cuidando, especialmente, la faceta emocional.

**Funeraria Tanatorio  
Albia Somontano**



Rosalía de Castro s/n  
Las Huertas - Barbastro  
974 57 92 92



**Albia**  
servicios funerarios

# HUESCA ALIMENTARIA RECONOCE COMO MEJORES PRODUCTORES A QUESERÍA VAL CINCA DE FONZ Y CAVIAR PIRINEA DE EL GRADO

## La Asociación de Productores Agroalimentarios de Huesca entregó sus premios

El presidente de la Asociación, Juan Borén, ha sido el encargado de entregar un reconocimiento al presidente de Altos Pirineos, Michel Pelieu. También han recibido galardones el Restaurante Callizo de Aínsa, como embajador de la Asociación, Miguel Ángel Mainar el Premio al Comunicador, el Queso Val de Cinca de Fonz uno de los premios al Productor, mientras que el otro ha sido para Caviar Pirineo, de El Grado. Los galardones se deciden gracias a los votos de sus 51 asociados.

El vicepresidente del Gobierno de Aragón y consejero de Industria, Competitividad y Desarrollo Empresarial, Arturo Aliaga, felicitó a los premiados que, según ha señalado,



Foto de familia de los premiados y autoridades.

*“son un claro ejemplo de la fuerza que tiene Aragón en la industria agroalimentaria y el impulso que supone en el territorio como factor de crecimiento económico y de creación de empleo, inversión y exportación”.*

Aliaga también destacó a la pro-

vincia de Huesca *“como ejemplo de trabajo y de promoción de Aragón fuera de la Comunidad a través de la agroalimentación. Tenemos mucho que ofrecer en el mercado porque podemos presumir de nuestro producto”* ●



Victor Clavería con su Cabecita Loca

**La empresa de Barbastro ha conseguido, por segunda vez, la medalla de oro en la categoría de “vinos fortificados” del reconocido concurso internacional**

Los International Wine Challenge son tradicionalmente conocidos como «los Oscar del mundo del vino» debido a la participación de los mejores

## CABECITA LOCA, MEJOR VERMUT EN LOS PREMIOS INTERNACIONALES WINE CHALLENGE DE LONDRES

jueces expertos de todo el mundo. Esto asegura que solo los más experimentados y respetados paladares califican los vinos durante el concurso.

«Hemos mejorado, considerablemente, la puntuación de 2019, ya que hemos conseguido pasar de 91 a 95 puntos. En aquella ocasión, Cabecita Loca también fue reconocido como el mejor vermut de los IWC, por lo que el trabajo hecho en estos últimos años, de cara a mejorar el producto apostando por poner en valor la elegancia de las notas amargas en una bebida que comercialmente en

España es mucho más dulce, ha sido reconocido y valorado de forma excelente por los principales expertos del sector en uno de los certámenes más prestigiosos del mundo», ha destacado el artesano alimentario de Cabecita Loca, Víctor Clavería.

El vermut Cabecita Loca se elabora sobre una base de vino de garnacha blanca de Aragón. Cuenta con más de 20 extractos de plantas, con predominio de la Artemisia Absinthium-ajeno-, que maceradas sobre el vino le confieren su aroma y sabor característico, con una elegancia particular ●

# CLAVERIA

servicios

## CENTRAL BINÉFAR

T. 974 432 869  
M. 653 961 393  
Ctra. Nacional 240. Km 131  
info@claveriaservicios.com

## MONZÓN

T. 974 345 984  
M. 632 049 269  
c/ Eugenio de Usanoizaga, 10  
monzon@claveriaservicios.com

## FRAGA

T 974 349 425  
M 695 016 039  
Travesía Antigua Ctra. Nacional 5  
fraga@claveriaservicios.com

## BARBASTRO

T. 974 346 206  
M. 666 282 966  
Ctra. Nacional km, 157,5000  
barbastro@claveriaservicios.com

## TORREFARRERA

T. 973 089 054  
M.671 136 333  
Calle Marinada 35  
Pol. ind. Torrefarrera  
torrefarrera@claveriaservicios.com

## HUESCA

T. 974-059 249  
Ronda Industria, 103  
huesca@claveriaservicios.com



# ALQUILER DE MAQUINARIA

[www.claveriaservicios.com](http://www.claveriaservicios.com)



# ARAGÓN, AGUA Y VIDA

Por Roque Vicente, vicepresidente del Partido Aragonés.

**El agua ha sido el elemento clave en torno al que, a lo largo de milenios, se ha construido Aragón.** En tiempos más recientes, la sucesiva dotación de infraestructuras de abastecimiento y distribución ha supuesto la transformación de amplias zonas de Aragón que han podido afrontar un futuro mejor en las ciudades, pero especialmente en el medio rural. La conclusión es rotunda: **allí donde hay agua, se abre paso la vida; también de las personas, de los aragoneses.**

Por eso, aprovechar el potencial hídrico de Aragón ha constituido una verdadera epopeya que ha configurado la personalidad de nuestro territorio y sociedad. Redimir nuestros duros secanos, abrir horizontes de progreso para la agricultura y la ganadería, suministrar a industrias y poblaciones, producir energía, fomentar usos turísticos y deportivos... son realidades y son proyectos.

De esta manera, la defensa del agua de Aragón ha sido en más de cuarenta años, una de las causas que ha convocado a los aragoneses sin distinción. **Esta Comunidad ha logrado frenar al menos tres trasvases y volveremos a hacerlo cuantas veces sea preciso.**

El PAR ha sido una pieza esencial en el impulso al aprovechamiento del agua en Aragón y en la lucha contra el trasvase. Puedo afirmar que, sin el PAR, **nuestros ríos no generarían la riqueza que producen, sino que estarían abasteciendo otras tierras que**

**ya son prósperas, a costa de perpetuar nuestra marginación.** Mi partido ha sabido inculcar en el "ser aragonés" la importancia del agua como motor de desarrollo y vida. La función imprescindible del Partido Aragonés no acaba ahí, ni ha terminado. Fuimos los impulsores del Pacto del Agua de Aragón. Fue un entendimiento de todos desde la convicción de que esta tierra necesita diálogo y pacto. Con esta misma certeza impulsamos la actualización del Pacto del Agua con el objetivo de resolver conflictos y seguir avanzando.

**Recientemente se ha debatido y aprobado provisionalmente un nuevo Plan de Cuenca del Ebro que regirá hasta 2027.** Lamentablemente no es un asunto pacífico. Con el criterio de incorporar aquellas actuaciones que se van a realizar hasta ese año, el Plan incluye obras, regadíos, depuración, descontaminación, digitalización, participación, riberas, cauces... Ese enfoque supone que, con fines de efectividad, no se citan otras inversiones que no cuentan hoy con programación en firme y posibilidades reales en los próximos cinco años. Se puede aceptar o rechazar esta forma de proceder en cuanto a una planificación normativa y no declarativa. Ahora bien, que nadie dude, al menos en cuanto se refiere al Partido Aragonés, que **vamos a seguir defendiendo** no solamente la conclusión de las infraestructuras sobre las que se está trabajando, junto con las ampliacio-

nes de regadíos comprometidas, sino también el Pacto del Agua de Aragón con todos sus riegos y sus obras necesarias y viables, también ambiental, legal y socialmente. Lo que firmamos, cumplimos y el PAR es y será la válvula de seguridad para Aragón.

El Plan del Ebro no supone ultimar el Pacto del Agua ni renuncia alguna. No para nosotros que, además, valoramos la importancia de que este documento incorpore la reserva hídrica por la que trabajamos y figura en nuestro Estatuto de Autonomía, así como decenas de miles de hectáreas de regadíos, quizá como nunca en otra época, junto a abastecimientos y sostenibilidad de nuestros ríos. **Aragón es una potencia en agroalimentación y vamos a seguir ganando cuota, sin duda.**

Las acusaciones cruzadas de estas semanas pueden ser legítimas políticamente y no nos preocupan; los aragoneses saben qué supone el agua para el PAR, pero no es admisible caer en una visión catastrofista o manipular para denigrar usando el agua como arma. Tenemos que proseguir con paso firme y usando el mejor instrumento que sabemos manejar: el acuerdo. En esa tarea, para avanzar juntos, siempre estará el PAR. Con Aragón y sólo por Aragón ■

ESPACIO  
PUBLICITARIO



Partido  
Aragonés



*Garantía  
de excelencia y profesionalidad*

**CORTÉS | ORÚS & VICENTE**  
ABOGADOS

Plaza de la Tallada, 1, 1B · Barbastro  
info@covabogados.com | Tel. 974 310 438

**SISTEMAS DE RIEGO**

**ENERGÍA**

**SERVICIO,  
REPARACIÓN**  
7 DÍAS A LA SEMANA.

**TR**  
**TecniRiego**  
35 años regando juntos

**TR**  
**TecniLand**  
**SUMINISTRO  
DE MATERIALES**

**INGENIERÍA**

**INFRAESTRUCTURA  
HIDRÁULICA**

**AGUA ES VIDA**

REGAR BIEN, NUESTRA RESPONSABILIDAD

[www.tecniriego.com](http://www.tecniriego.com)

TECNIRIEGO BINÉFAR, S.L  
C/. 1º de Mayo, 56 - 22500 BINÉFAR (Huesca)  
Teléfono: 974 428 216 - Fax: 974 431 874  
[info@tecniriego.com](mailto:info@tecniriego.com)

TECNIRIEGO CAT, S.L  
Polígono Industrial de Torrefarrera C/ Ponent, nº 32 - 25123 TORREFARRERA (Lleida)  
Teléfono: 973 750 917 - Fax: 973 750 917 - [administracion@tecniriegocat.com](mailto:administracion@tecniriegocat.com)

**TR**  
**TecniRiego**



# BINÉFAR, CAPITAL NACIONAL DEL OVINO



Ambiente propio de las grandes ocasiones el que se vivía en el salón principal del Centro Cultural y Juvenil; incluso por encima de lo esperado por la propia organización. Éxito evidente por parte de AELMO en la elección de Binéfar como sede de la Lonja Nacional de Ovino, y correspondencia a la altura de la Lonja local a la hora de co-participar en la estructura y gestión del evento. Abrió la jornada el alcalde de Binéfar, Alfonso Adán, reconociendo la importancia del sector ganadero en el

mundo rural a la hora de hacer frente a la despoblación. Acompañaban al alcalde en la inauguración del evento, Urbano Caballo, presidente de AELMO, que se despedía en Binéfar de su responsabilidad como presidente del colectivo nacional de las lonjas de ovino. Tiempo tuvo para dejar una última idea a futuro: "Las lonjas deben empezar a crear mesas de productos elaborados, para lo que hace falta el apoyo de la administración con el fin de buscar el compromiso de la gran distribución que

no quiere sentarse a negociar". Por su parte, Pedro Cordero, director general de Nanta, hacía hincapié en la resistencia del sector ovino, a pesar de todas las circunstancias adversas que ha tenido que ir sorteando y que no son pocas, merced a una adaptación, también en temas de sostenibilidad medioambiental. Cordero subrayaba el hecho de que cabría comenzar a hablar, igualmente, de sostenibilidad económica, porque sin ella el resto no existe. Finalmente, el vicepresidente de la Lonja de Binéfar, Alberto Gracia, agradecía la presencia de tantos actores necesarios dentro del sector, con especial mención a los ponentes nivel que componían la jornada; Gracia confesaba sentirse sorprendido por el poder de convocatoria logrado con esta XIX Lonja Nacional de Ovino.

## LAS PONENCIAS

**1ª. Retos y oportunidades en la exportación de ovino, a cargo de Pepe Hernández Pacheco, responsable del**

**Cinca Medio**  
¡DESCÚBRELO!

**Esta Verano pasea el Cinca Medio**

CincaMedio  



**área de exportación de BOVISA.** Repaso los datos actuales de exportación en España, remarcando el descenso en el último año debido al retroceso de compra por parte de Libia. En esta situación han aparecido dos vías de salida confirmadas: Arabia Saudí y Jordania, actualmente referencias exportadoras de nuestro país que debe competir con Rumania a la hora de colocar producto. Los rumanos, con un porte inferior al español, pueden ofrecer mejores condiciones de venta. Se espera que este año 2022 se pueda llegar a los 500.000 corderos exportados.

**2ª. Ganadería de precisión: Oportunidad para la especie ovina, con el catedrático de Producción Animal de la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Zaragoza, Alfonso Abecia Martínez.** Su ponencia se centró en el concepto de "Ganadería de precisión": monitorización y seguimiento de los animales a través de las nuevas tecnologías. Según el doctor Abecia, "el futuro del sector ganadero pasa por individualizar el trato de cada animal".

**3ª. Productos a base de células y otras amenazas para la carne natural, protagonizada por el catedrático de Tecnología de los Alimentos de la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Zaragoza, José Antonio Beltrán Gracia,** y su mensaje argumentado sobre las dudas que proyecta la producción de seudocarne a base de células. Desde la extracción de las mismas, hasta la producción industrial del artículo que, finalmente, llegue al consumidor. Sabemos poco sobre esos desarrollos —en vacuno y aves— que es evidente que se están realizando, gracias a las inversiones de capitales, principalmente, estadounidenses. El doctor Beltrán Gracia concluía asegurando que, hoy por hoy, esos productos, "no son una amenaza para el sector de la carne; mucho menos para el ovino, ya que no se conoce desarrollo alguno en esta especie".

**4ª. Integracor: una herramienta de trabajo para los nuevos tiempos, con los veterinarios de Nanta –Grupo Nutreco–, Laura Marco García y José María Bello Dronda.** Ambos explicaron, brevemente, las principales virtudes del sistema Integracor desarrollado por la multinacional a través del estudio llevado a cabo en 82 granjas en España. Integracor es un programa integral dise-

ñado para ofrecer los mejores productos y el asesoramiento más profesional con el fin de asegurar una conveniente sostenibilidad económica de las explotaciones.

**5ª. El reto del aprovisionamiento alimentario en estos tiempos, a cargo de Ana Charle Crespo, jefa de área de Sectores Ganaderos del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;** fue la única ponencia virtual por medio de videoconferencia. La Sra. Charle aseguró que a pesar de las crisis de los últimos años, el sector no ha padecido ningún tipo de problema de aprovisionamiento en España, pero sí que ha sufrido el incremento de los costes de producción debido a la invasión rusa en Ucrania y al conflicto que le ha sucedido. Una situación crítica que ya venía agravado por la pandemia y por los efectos de la sequía. El anuncio de ayudas remató su comparecencia: confirmó una nueva línea de subvenciones para el sector, concretamente 31,7 millones de euros para el ovino y caprino, y que el ganadero recibirá antes del próximo 30 de septiembre sin necesidad de tramitar una solicitud adicional, ya que se realizará en base a la documentación transferida para la gestión de la PAC. Habrá que ver la ejecución final de la partida anunciada.

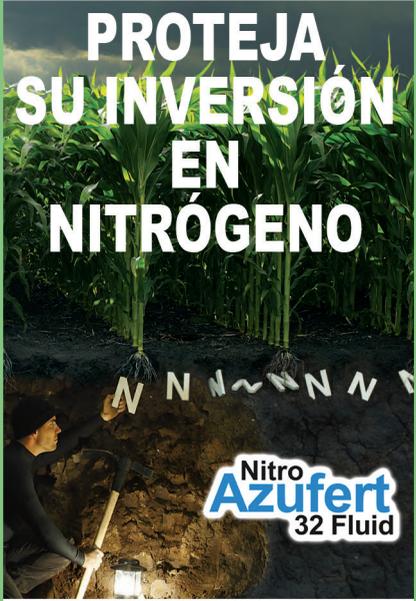
### EL CONSEJERO OLONA CLAUSURÓ LA JORNADA

Joaquín Olona llegó al cierre de la jornada como invitado a la clausura de la misma; ya no solo como consejero de Agricultura, Ganadería y Medio Ambiente del Gobierno de Aragón, sino también como presidente de honor de la Lonja de Binéfar. El consejero-presidente comenzó haciendo una rotunda defensa de las lonjas, "el papel esencial que las lonjas desarrollan en Aragón para favorecer un mejor funcionamiento de los mercados, facilitando el acercamiento entre los diversos operadores, aportando la información sobre los precios existentes a los agentes económicos y, en definitiva, dotando de mayor transparencia y agilidad a los mercados". Las palabras del consejero dieron paso a una comida en el recinto ferial de La Algodonera a la que se sumaron unos trescientos comensales; es decir, **la práctica totalidad de los participantes en un evento que ya forma parte del álbum de destacados de la Lonja de Binéfar** ●



# AGRINOVA

## PROTEJA SU INVERSIÓN EN NITRÓGENO



**Nitro Azufert 32 Fluid**



## N-LOCK®

ESTABILIZADOR DE NITRÓGENO

**Permite ahorrar costes en combustibles y mano de obra al poder ser aplicado junto con el fertilizante o tratamientos fitosanitarios**

Reducción de la emisión de gases de efecto invernadero hasta del

51%

Reducción de lavado de Nitrógeno hasta del

16%

Incrementos de cosecha hasta del

7%



+34 974 400 136  
www.agrinova.es  
agrinova@agrinova.es  
Ctra. A-1223 km. 4,2  
22415 SELGUA  
(Huesca)

Semillas – Fertilizantes  
Fitosanitarios – Siembras – Cosechas  
Trabajos y Tratamientos Agrícolas  
Compra Venta de Cereales  
Gestión de Fincas - Asesoramiento Técnico  
Cuadernos de Explotación  
Libros de Fertilización  
Libros de Movimiento de Estiércoles

# GRAMÍNEAS DE MAYO

Mayo es, por antonomasia, el mes de las flores. Esta aparición del arco iris sobre la tierra es tan efímera como repentina. En esta sobrecarga de estimulación visual, nuestra retina busca incansable tantos colores como quepan en la imaginación, a cual más intenso.

**Flor y color parecen tan inseparables que simplificamos el reino vegetal y llegamos a la idea equivocada de que son flores aquellas plantas que muestran brillantes y vivos colores en algún momento de su vida.** Cualquiera que camine durante este mes por la zona más meridional del Somontano se apercebirá rápidamente de ese error.

**Me dispongo a caminar desde Berbegal en dirección a la ermita de santa Águeda**

Una primera mirada desde el privilegiado mirador del cerro donde se sitúa la población muestra la realidad sin discusión: el verde domina con rotundidad. **¿Qué plantas predominan en esa interminable llanura que se extiende hacia el sur?** Bajo por el serpenteante camino que recorre la falda del cerro y lo primero que me encuentro son **hectáreas cubiertas de cereales de cultivo.** Tomo el sendero que me lleva a lo que queda de la antigua vía romana. Una densa cubierta vegetal, formada casi exclusivamente por cereales, cubre el sendero. **No son cereales de cultivo, son los cereales salvajes que en botánica quedan agrupados en la familia de las gramíneas.**



Raigrás (*Lolium rigidum*)

Todas las especies de gramíneas que contemplo están en plena floración, ninguna muestra otro color que no sea el verde. La biomasa de estas gramíneas, si la comparo con las plantas de otras familias, es incontestablemente superior. Mayo también es florido para las gramíneas, **¿pero es hermoso?, ¿Quién diría que es esbelto el raigrás (*Lolium sp.*) o gráciles las espigas de la triguera**

**(*Melica ciliata*)?**

Si echamos mano del nomenclátor de gramíneas en el vocabulario popular pocas especies están diferenciadas: a las ya citadas más arriba, añadiríamos el lastón, la grama, la caña, el carrizo, la anea, la zedazilla, la balloca, el ballico, el trigo moro, el albardín, el charrachón, la zisca, la tradiquera, y alguna más que me habré dejado.

Esta escueta lista, si la comparamos con las más **de 80 especies de gramíneas que podemos encontrar paseando por la mitad sur del Somontano**, revela que la familia de las gramíneas es la cenicienta entre los vegetales. Reconozcámoslo, las gramíneas no están entre las plantas más populares, incluso entre los amantes de la Botánica. De poco les sirvió ser de las últimas familias de plantas con flor en aparecer sobre la Tierra cuando **escogieron el poco atractivo camino de encomendarse al viento para reproducirse.** Como Natura es cicatera, para nada hacen falta galas y colores si a nadie hay que atraer para mover el polen. El viento actúa por azar, así

que sólo hacen falta altas estructuras para que el polen viaje lejos, y simples peines que recojan del aire lo que con él llegue. **Esto es lo que veremos si miramos atentamente las flores de las gramíneas agrupadas en sus espigas.**

**Cuando el árbol escasea y hasta el arbusto de bajo porte ha dejado sitio a las altas hierbas**, la gramínea se enseñoera. Constituyen la estructura básica de nuestras llanuras donde escasea el agua e impera el sol. Más aún, la base alimenticia de los herbívoros se fundamenta tanto en las gramíneas que es un hecho que gramíneas y mamíferos herbívoros evolucionaron juntos. Los animales adaptaron su sistema digestivo para asimilar los poco nutritivos tallos y hojas de las gramíneas, y éstas **desplazaron sus células de crecimiento hasta ras de suelo para que el diente del animal no llegase a ellas y así seguir creciendo aunque casi toda la planta fuera comida.**

**Quien cuida de un denso césped sabrá que la continua siega hace el césped más tupido y con menos plantas intrusas que no soportan esta presión de siega continua.**

Ba los lados de la senda las espigas de los cereales, tanto los cultivados como los del barbecho, se mueven acompasados por el viento, y deseo que así siga porque en cuanto el viento se calme comenzaré a sentir el agobio del calor. **Llego a la ermita de Santa Águeda.** La explanada que rodea la ermita está cubierta por un denso herbazal de gramíneas. **Me alegro de que no hayan acabado con ellas con algún herbicida.**

**Ahora lucen el estimulante color verde de los herbazales frescos. Dentro de un mes cuando ya haya pasado esta efervescencia de color del mes de mayo, las gramíneas lucirán el color dorado que anuncia que su ciclo anual se ha terminado** ●

Nota: En [www.rondasomontano.com](http://www.rondasomontano.com) o en [www.rocaflor.blogspot.com](http://www.rocaflor.blogspot.com) podrá ver este artículo con fotografías de las plantas citadas.

*Ya tienes preparada la terraza o jardín?*

Academia Cerbuna, 4 - T. 974 31 48 36  
Avda. del Cinca, 1-3 - T. 974 30 64 11  
Cam. Real de Zaragoza, s/n - T. 974 31 44 21  
BARBASTRO





# EL PISICO

VIVIENDA TUTELADA  
PARA PERSONAS MAYORES



Si quieres disfrutar  
de una buena  
compañía y no  
estar solo,  
¡¡acércate a  
conocernos!!

## ALGUNOS DE NUESTROS SERVICIOS SON:

Estancia temporal  
o larga estancia  
Aseo asistido  
Lavandería  
Manutención  
Acompañamientos  
Terapia cognitiva  
Etc



Para enfocar la vida de otra manera

SOLICITA INFORMACIÓN sin compromiso

Caritas Diocesana Barbastro-Monzón. C/ Joaquín Costa, 33. Monzón. 974 404 330 caritas.cdbarmon@caritas.es

# Ortopedia CÓRDOVA



**CAMAS  
ARTICULADAS CON  
PATAS O CARRO  
ELEVADOR**

**BARANDILLAS  
CABECEROS Y PIECEROS  
ALMOHADAS CERVICALES  
COLCHONES VISCO  
Y ANTIESCARAS**



TAMBIÉN:  
FUNDAS DE COLCHÓN,  
DE ALMOHADA, TRAVESEROS...

San Francisco, 10. T: 974 401 376 - 638 270 793  
farmacia.cordova@hotmail.com **MONZÓN**

# Salinar de Naval

Abierto del 13 de junio al 11 de septiembre.  
Todos los días de 11:00 a 20:00 horas.

**Baños relajantes y  
terapéuticos en agua salada.  
Venta de sal pura  
de manantial.**



Reserva on line en  
[www.salinardenaval.com](http://www.salinardenaval.com).



Las aguas de nuestros manantiales están  
declaradas como minero-medicinales por  
una Orden del Departamento de Industria,  
Comercio y Turismo de la DGA.



# EL CIELO NOCTURNO EN VERANO DE 2022

Por AstroSomontano

**El inicio de la estación de verano en 2022, comienza en el hemisferio boreal, el 21 de junio a las 09 horas y 14 minutos, hora de tiempo universal y tendrá una duración de 93,66 días, según el Observatorio Astronómico de Madrid**

## El cielo estrellado

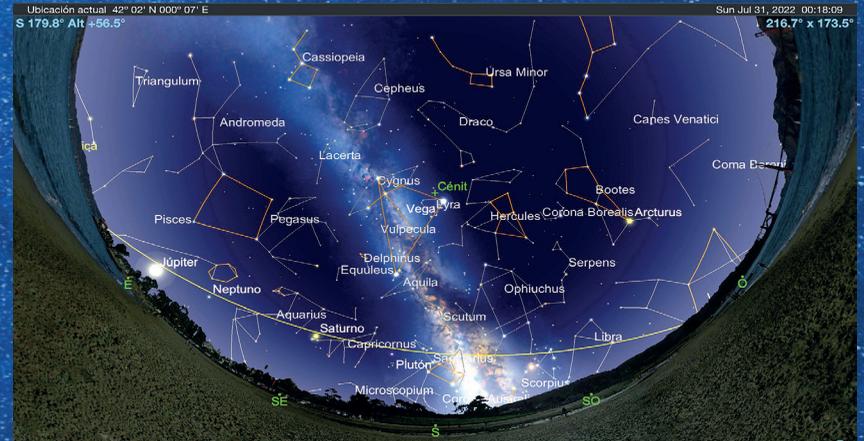
En las noches templadas del verano bajo el firmamento centelleante, vale la pena mirar al cielo para ver cielo nocturno, porque las grandes constelaciones del verano se mueven por el firmamento. Si miras hacia el cenit, **verás la brillante estrella Vega en la constelación de Lyra, con otras dos estrellas brillantes, Deneb en Cisne y Altair en Águila, formando el asterismo llamado "Triángulo de verano"**.

La brillante estrella de la constelación de Boyero, Arturo, comenzará a ocultarse por el Oeste a medida que el cielo se vuelve más oscuro, puedes adivinar cómo la banda de la Vía Láctea se extiende justo en el medio del Triángulo de Verano, dividiendo el firmamento en dos mitades.

Conforme avanza el verano, por el este, aparecerán las primeras imágenes otoñales con Pegaso y Andrómeda:

## La noche de las estrellas fugaces

Cada año, del 10 al 14 de agosto, la tierra cruza la órbita del cometa "Swift-Tuttle" y vuela a través de su estela de polvo. Si un grano de polvo de un cometa



de este tipo entra en la atmósfera terrestre, se quema y corre por el cielo como una estrella fugaz. Por lo tanto, a mediados de agosto de cada año, se puede ver una gran cantidad de estrellas fugaces. Se habla de las "Perseidas" o de las "lágrimas de Lorenzo". La mejor noche de estrellas fugaces se puede esperar del 12 al 13 de agosto; desafortunadamente, este año, la luna llena ilumina mucho el cielo, por lo que dificultará mucho su observación.

Es de esperar que las colisiones de material meteórico sean más frecuentes una hora antes de la madrugada.

## Los planetas

**Mercurio**, por encontrarse a poca altura sobre el horizonte, Este-Nordeste, se verá con dificultad, antes de la salida del Sol.

**Venus**, lo podemos ver justo antes de la salida del Sol, por el horizonte

Este-Nordeste.

Aunque algo más tarde que estos últimos años, el verano será el mejor momento para ver a los dos principales gigantes gaseosos: **Júpiter y Saturno**. A partir de julio estos dos planetas serán visibles desde antes de la medianoche.

**Saturno** estará en oposición el 14 de agosto, momento en el que será más brillante y ligeramente más grande a través del telescopio. Por su parte, **Júpiter** alcanzará su oposición el 26 de septiembre.

## Fases de la Luna

**Cuarto Creciente:** días 7 de junio / 7 de julio / 5 de Agosto / 3 de Septiembre.

**Luna Llena:** 14 de junio / 13 de julio / 12 de Agosto / 10 de Septiembre.

**Cuarto Menguante:** 21 de Junio / 20 de Julio / 19 de Agosto / 17 de Septiembre.

**Luna Nueva:** 29 de Junio / 28 de Julio / 27 de Agosto.

**BUSCO PISO  
EN ALQUILER**

**EN BARBASTRO**

**695 24 81 60**



somontano  
social

Agente  
Digitalizador  
Homologado

Subvenciones PYMES y Autónomos

**KIT  
DIGITAL**

Llámanos 615 84 62 76



# ¿QUÉ NUEVAS ESTRATEGIAS EXISTEN PARA EL TRATAMIENTO DE LA ARTROSIS?

Por el Dr. Juan Vidaller Borrás.

Especialista en Medicina Deportiva y Medicina de Familia

Las cifras de población que presenta artrosis son muy preocupantes. **Actualmente, se implantan aproximadamente más de 30.000 prótesis de cadera al año en España.** En conclusión: **tenemos motivos más que suficientes para buscar alternativas a las intervenciones más radicales.**

La artrosis no tiene cura y los tratamientos antiinflamatorios solo sirven para aliviar su sintomatología. Cuando existe un desgaste importante del cartílago articular y el dolor es incontrolable, se puede colocar una prótesis que amortigüe el impacto entre los huesos.

La localización más frecuente es la rodilla. Los **principales objetivos en el tratamiento de la artrosis son: la reducción del dolor y la mejora de la función articular.** Los objetivos secundarios se centran en frenar su progresión y mejorar la fuerza muscular, con el fin de mejorar la independencia y calidad de vida de los pacientes.

## Medidas generales

### ● SOBREPESO

A destacar la influencia del sobrepeso en la articulación. De ahí, la importancia de un correcto control de peso con unos buenos hábitos dietéticos y actividad física adecuada.

### ● EJERCICIO FÍSICO

En los pacientes con artrosis, el dolor y la falta de movilidad provocan atrofia muscular. Por tanto, se deben de practicar ejercicios diseñados para mantener el tono muscular y recuperar la movilidad articular.

### ● INYECCIONES INTRAARTICULARES

Tratamiento mínimamente invasivo que se utiliza en el manejo de la artrosis, con más frecuencia en articulaciones de carga como la cadera y la rodilla.

> En caso de un dolor agudo de difícil control con medicación oral, una **inyección de corticoide** diluido en anestésico puede resultar beneficiosa.

> Existe otra posibilidad de **infiltrar Ácido Hialurónico.** En el líquido articu-

*La artrosis es la enfermedad articular más prevalente en nuestro país, precisamente por el aumento de la esperanza de vida y ser inherente al envejecimiento.*

lar de la rodilla existe ácido hialurónico de forma natural, pero con el paso de los años en las articulaciones artrósicas, se presenta en menos concentración. Por ello, la infiltración con ácido hialurónico ayuda a lubricar la articulación provocando cierto efecto antiinflamatorio y analgésico. En otras palabras, le da alimento al cartílago y lo protege del desgaste. No obstante, no tiene efecto regenerador, aunque potencie su producción. Se realiza en una infiltración única de forma ambulatoria cada 9-12 meses aproximadamente. Se indica fundamentalmente en pacientes jóvenes con artrosis leve, en lesiones de rótula o en deportistas y como prevención del desgaste articular.

> Otro tratamiento biológico novedoso son las **infiltraciones de Plasma Rico en Plaquetas (PRP)**, que aprovechan los beneficios que poseen los factores de crecimiento del plasma de la sangre. Éstos poseen efectos antiinflamatorios y reparadores sobre los tejidos lesionados. Para preparar estas infiltraciones y aplicar este procedimiento, es necesario extraer una pequeña cantidad de sangre del propio paciente. Una vez extraída la muestra y seleccionado el plasma, se aplica en la articulación lesionada mediante infiltración con el fin de favorecer la reparación de los tejidos articulares lesionados por su potencial efecto regenerador. La inyección no es dolorosa por lo que no es necesaria la administración previa de ningún anestésico local. En la mayoría de los pacientes, su efecto no se evidencia hasta pasadas unas semanas de tratamiento. **Al extraerse de la sangre del propio paciente, no provoca reacciones alérgicas, ni enfermedades infecciosas.**

Estudios realizados (metaanálisis),

concluyen que el **plasma rico en plaquetas ofrece ventajas en el tratamiento conservador de la artrosis.** Esto incluye el alivio del dolor a largo plazo y la mejora de la funcionalidad. Incluso en los últimos años, se han publicado trabajos que señalan una mayor eficacia del uso de PRP frente al ácido hialurónico.

El Plasma Rico en Plaquetas (PRP) ha cobrado importancia en los últimos años debido a su éxito terapéutico en deportistas de élite.

**Famosos jugadores profesionales de fútbol americano, Tiger Woods o el mismo, Rafa Nadal deben, en parte, sus «milagrosas» recuperaciones deportivas al empleo de este tratamiento bautizado como «fenómeno PRP».**

Su indicación terapéutica comprende eminentemente las tendinitis crónicas, epicondilitis, y también se está indicando con éxito en múltiples dolencias, entre ellas, la artrosis moderada-grave. **Su bajo coste, su fácil manejo y su aparente inocuidad hacen del PRP una alternativa terapéutica, al acortar los tiempos de recuperación y disminuir el dolor. Además de su efecto antiinflamatorio, es activador de procesos regenerativos a nivel molecular.**

> Es importante no confundir la infiltración de Plasma Rico en Plaquetas con **células madre, pues para la obtención de estas últimas, se necesita una mini liposucción de la propia grasa abdominal del paciente, así como punción de la médula ósea.** No obstante, todavía no se tiene suficiente evidencia y son necesarios mayores estudios.

Y ante el fracaso de los tratamientos anteriores, como último recurso, se plantea la opción quirúrgica, sobre todo, cuando el paciente experimente un dolor incontrolable o incapacidad funcional diaria que afecta a su calidad de vida. En estos casos el tratamiento más efectivo es realizar un reemplazo de la articulación desgastada por una prótesis total de rodilla o de cadera.



# SOMONTANO: MÚSICA CLÁSICA EN ESPACIOS CON ENCANTO

Artistas internacionales y aragoneses con prestigiosa trayectoria se darán cita en junio y julio en enclaves con encanto de ocho localidades del Somontano para ofrecer música clásica, sacra o tangos en la segunda edición del festival SOUNDMONTANO que organiza el área de Cultura y Patrimonio de la Comarca de Somontano en colaboración con los ayuntamientos de Castejón del Puente, Colungo, Estadilla, Salas Bajas, Azara, Peraltilla, Santa María de Dulcis y Naval, y la colaboración de la empresa Somontano Social.

El año pasado se superaron los 600 asistentes a las ocho actuaciones programadas y en todas ellas se colgó el cartel de no hay entradas. La pandemia obligo a establecer un límite de público pero ahora las circunstancias han cambiado y se establecerá un mayor aforo. Se colocarán alrededor de un centenar de sillas, aunque realmente el límite lo marcará el espacio dónde se lleven a cabo las actuaciones.

**Los conciertos y los escenarios escogidos son los siguientes:** iglesia de la Asunción en Castejón del Puente (4 junio), Plaza de iglesia de Santa Columba en Asque (5 de junio), Plaza Mayor de Estadilla (11 junio), Bosque de Hierro en Salas Bajas (18 junio), Plaza de la iglesia de Santa Lucía en Azara (2 julio), Parque del Río Vero en Huerta de Vero (9 julio), Plaza Mayor de Peraltilla (16 de julio) y Alfolies de Naval (23 de julio) donde se bajará el telón del festival.

Prácticamente todas las poblaciones ya solicitaron el año pasado acoger este festival, y ya se han peticiones del resto de ayuntamientos para la edición de 2023, con la que se espera haber recorrido musicalmente toda la comarca, explicó el presidente de la Comarca de Somontano, Daniel Gracia, en la presentación del festival.

## Polonia, Italia, Argentina y Aragón

El elenco de grupos e intérpretes vuelve a ser un **maridaje de artistas aragoneses, y más concretamente del entorno próximo**, con figuras internacionales, todos ellas de reputado prestigio y que han actuado con destacas orquestas sinfónicas como la soprano montisonense María Eugenia Boix, que

*Los conciertos gratuitos se desarrollarán a lo largo de junio y julio en Castejón del Puente, Asque, Estadilla, Salas Bajas, Azara, Peraltilla, Huerta de Vero y Naval*



Nieves Juste, Daniel Gracia y Fernando Lleida con el cartel.



Teresa KABAN y Henryk BŁAŻEJ



Pellegrini Nuova

actuará con Ensemble XXI de Monzón, Modus Project, finalistas a los Grammy Latinos, los polacos Teresa Kaban & Henryk Blazej, con doce cedes grabados, o los italianos S. Palamidessi & A. Pellegrini, estos dos últimos dúos, encargados de abrir el festival el primer fin de semana en las iglesias de Castejón del Puente y Asque.

**“El hilo conductor de este festival es el altísimo nivel de los grupos”,**

señaló el asesor musical del festival, Fernando Lleida, que ha contado con el apoyo de profesores de música que promueve también el festival Clásicos en la Frontera de la Ribagorza. El festival se abre con el dúo polaco de piano y flauta **Teresa Kaban y Henryk Blazej**, al día siguiente actuará el dúo italiano de música sacra **S. Palamidessi y A. Pellegrini**; los montisonenses **Ensemble XXI** y la citada **María Eugenia Boix** (11 de junio en Estadilla), el pianista georgiano **Pablo Lleida** (18 de junio en Salas Bajas), el dúo de guitarra y clarinete zaragozano **Pablo Rioja y Francisco García** (2 de julio en Azara), el cuarteto de cuerda **Modus Project** (9 de julio en Huerta de Vero), el dúo de hermanos italianos de violín y viola **Flavio y Antonino Maddonni** (16 de julio Peraltilla), y el grupo aragonés de tangos **Iberotango** (23 de julio en Naval).

La técnico de Cultura y Patrimonio, Nieves Juste, recalca que con este festival se persigue **“lograr que a través de la música, los visitantes se acerquen a recursos patrimoniales de nuestra comarca que se ubican fuera de los circuitos turísticos más habituales; y poner en valor enclaves históricos que normalmente solo son disfrutados por la población local y que no cuentan con días de apertura para el público general”**.

Durante cada concierto, el ayuntamiento anfitrión podrá desarrollar actividades paralelas. Toda la información del festival se encuentra en un apartado específico de la página web de la Comarca del Somontano:



El artista y el propietario de Enate junto a autoridades

# ENATE EXPONE LA OBRA DE RAFAEL CANOGAR, FUNDADOR DE "EL PASO"

**Figura en negro se expone 11 obras del reconocido artista hasta septiembre**

La pinacoteca de ENATE cuenta hasta septiembre la exposición 'Figura en negro', un viaje por la trayectoria artística de Rafael Canogar (Toledo 1935), fundador del grupo El Paso, que protagoniza la renovación del panorama artístico español de postguerra y del que formaron parte artistas aragoneses de primer nivel como Pablo Serrano o Antonio Saura, cuyas obras también pueden encontrarse expuestas en la sala de arte de la bodega.

La muestra consta de 11 cuadros propiedad de la bodega que repasan la trayectoria artística de Canogar, entre 1963, cuando se centra en la crítica social y política del momento, hasta 2002, cuando regresa a la abstracción y realiza una nueva reflexión sobre el soporte y la naturaleza de los materiales, ampliamente representado en esta muestra. Se incluye además una de sus famosas 'cabezas', un óleo sobre lienzo de 1993, que muestra al Canogar más próximo al cubismo, y que fue utilizado en la etiqueta de ENATE Reserva Especial de 2005.

El acto inaugural de esta exposición contó con la presencia del artista, que estuvo arropado por el consejero de Cultura del Gobierno de Aragón, Felipe Faci, el propietario de ENATE, Luis Nozaleda, los alcaldes de Salas Bajas, Jorge Gracia, y Barbastro, Fernando Torres, y el presidente de la Comarca, Daniel Gracia.

Descubrimos en 'Figura en negro' a un artista en continua evolución, comprometido y arriesgado y que, como el propio Rafael Canogar confiesa, siempre ha estado interesado por lo distinto, lo radical, pero que cuando crea una obra de arte es consciente de que, "además de ser un ejercicio de libertad y transgresión, lo es también de responsabilidad".

Las obras de Canogar figuran en los más importantes museos y colecciones públicas del mundo. Y es que el artista ha participado en incontables exposiciones colectivas y en más de 150 exposiciones individuales en diversas partes del mundo. 'Figura en negro' se enmarca además en la IX edición del Festival Aragón Negro ●

**MUCHO MÁS QUE UNA ESCUELA**

salesianos MONZÓN

Ven a conocernos

ESO

Bachillerato

- Ciencias
- Humanidades y ciencias sociales

Formación profesional básica

- Fabricación de elementos metálicos

Ciclos formativos de grado medio

- Mecanizado
- Gestión administrativa
- Instalaciones eléctricas y automáticas

Ciclos formativos de grado superior

- Construcciones metálicas
- Administración y finanzas
- Automatización y Robótica industrial

VISÍTANOS EN <https://monzon.salesianos.edu>

Periodo de preinscripción:

Del 24 al 29 de junio.

**MONZÓN**



**90s  
FESTIVAL**

**PACO PIL**

**MARIAN DACAL b2b EVA MARTI**

Flying free | Fly on the wings of love

**SENSITY WORLD | Get it up**

**RICARDO F | Chasis**

**FLOID MAICAS**

Remember 90s Radio Show

 **Apertura de puertas 23:30 horas**

 **Avenida de Pueyo (solar antiguas naves Vicente Canales)**

 **10 € la entrada hasta al 15 de Junio, después 15€**

 **A la venta en [www.monzon.es](http://www.monzon.es)**

**VAVILON**  
events



**Monzón**  
Ayuntamiento



# XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACIÓN DE MUJERES BALLANZUALAS

## Por el Ayuntamiento de Salas Altas

Tradicionalmente, la participación de la mujer en el medio rural estuvo relegada al ámbito familiar y privado desde el cual contribuía a su mantenimiento. **Esto cambió en las últimas décadas del pasado siglo XX con la llegada de la democracia, que es cuando surgieron las Asociaciones de Mujeres.** Estas permitieron la creación de redes locales con las que llevar a cabo acciones colectivas, así como importantes funciones de dinamización local.

Las mujeres en Aragón que forman parte del tejido asociativo lo hacen mayoritariamente a través de las asociaciones de consumidores y usuarios (75% del total de asociaciones en la Comunidad).

Salas Altas no fue ajena a esta necesidad de unirse, de hacer cosas por el pueblo y de dinamizar el día de día en estrecha colaboración con los sucesivos Ayuntamientos y otras Asociaciones locales. **Así, un grupo de mujeres comprometidas creó en 1995 la Asociación de Mujeres Ballanzualas que debe su nombre de una partida del término de Salas próxima a Castillazuelo.**



Entrega del premio a la presidenta de la asociación.

**En 2020 tocaba celebrar los 25 años pero la pandemia por Covid 19 tenía otros planes y la celebración ha tenido que esperar al pasado sábado 21 de mayo** con la actuación de la Ronda de Boltaña en la zona polideportiva y una emotiva (y sorpresiva) entrega de una placa por el aniversario que recogió la Presidenta de la Asociación, Chon Arbeloa.

**25 (+ 2) años de docenas de actos programados para todas las edades:** charlas, recuperación de la ronda de La Candelera en 2002, conciertos, concursos y muestras gas-

tronómicas, cursos, exposiciones, cine, etc. Cabría destacar la edición del calendario solidario a lo largo de una década que llevó a recaudar más de 30mil euros donados al grupo GEICAM (Fundación Grupo Español de Investigación en Cáncer de Mama) que marcó un hito que traspasó las fronteras comarcales, provinciales y regionales.

*¡Larga vida a las Asociaciones de Mujeres en nuestros pueblos!*

*¡A por otros 25 años más y feliz aniversario a todas las mujeres de Salas Altas y su Asociación!*

MANTAS  
FUNDAS DE SOFÁ  
EDREDONES  
SACOS DE DORMIR  
COLCHAS - SÁBANAS  
COLADA DIARIA  
CORTINAS  
ROPA DE TRABAJO  
UNIFORMES  
EQUIPACIÓN DEPORTIVA  
TOALLAS  
PELUCHES

*La Lavandería*  
Autoservicio

BARBASTRO | MONZÓN | BINÉFAR

**TU LAVANDERÍA AUTOSERVICIO**

ROPA LIMPIA EN 30 MINUTOS ROPA SECA EN 10 MINUTOS

**T. 652 586 000**

Av. Estación, 17 - BARBASTRO  
Calvario, 5 - MONZÓN  
Lérida, 16 - BINÉFAR

PATROCINADOR OFICIAL  
DEL EQUIPO DE TENIS MESA



NUEVA PISTA DE  
**padel EN FONZ**

Para reservar ves a:

<https://www.domosport.com/fonz>



Regístrate, reserva  
y accede a las pistas  
desde tu móvil



En la parte inferior de la página  
de inicio puedes ver instrucciones  
de uso



**HOTEL MESÓN DE COLUNGO**

**ALQUILER DE  
BTT ELÉCTRICAS**

[www.mesondecolungo.com](http://www.mesondecolungo.com)  
Tel. 974 31 81 95



# "ALCARRÀS", CINE SIN CONCESIONES

Por Antonio Lachós Roldán

A la película de Carla Simón le han dado un Oso de Oro y, al parecer, eso será motivo suficiente para que la película guste a todo el mundo, aunque también puede ocurrir que consideremos que el jurado del festival berlinés no tiene demasiado criterio. Que los demás no tienen ni idea y la culpa es siempre de otro es la esencia de la españolidad, sin olvidar, como dijo Cánovas del Castillo, que es español el que no puede ser otra cosa. El español y el cine se parecen mucho si hablamos de la relación con la realidad, pues en ambos casos no hay nada que la ate a ella, véanse los ayuntamientos, las mallas de lycra o las fotos de los bocadillos de los bares. El compromiso del cine, por más que siempre haya vestiduras destrozadas, no es con la realidad, sino con la verosimilitud. Son cosas diferentes y el único objetivo es que no haya fricción en esa traslación.

Ocurre también que, como sin querer, alguien ve *Alcarràs* y termina aplaudiendo en el cine de Barbastro. Y uno que nunca había sido testigo de ese acto de felicidad y gratitud en este lugar se pregunta por las complejas relaciones que se establecen entre una

liturgia y su comunión, experiencia que provoca el cine cuando cuenta la vida sin intromisiones ni maquillaje, pero con la capacidad que tienen los buenos relatos para explicar el mundo. La película se dedica a narrar sin que sobre ni falte nada, dejando que el tiempo discurra frente a una cámara, sin luces de contra ni música incrustada que subraye naderías. Bien es verdad que es un western y este tipo de cine, como género moral que es, tiene el atractivo de explicar cómo el ser humano que habita un territorio tiene que defender su dignidad frente a forajidos y recompensas.

En *Alcarràs* existen tres rupturas, tres desapariciones que enfrentan al espectador con un relato que confirma a Miguel Torga: **lo universal es lo local sin paredes. Lo primero que desaparece es la posibilidad de la magia**, esa fuerza mental dispuesta a creer en lo imposible como forma de juego o de supervivencia, aunque sean lo mismo. Una máquina se lleva el coche que los niños utilizaban como nave espacial y algo empieza a desmoronarse en ese lugar. **La siguiente desaparición es la de la familia**: el forastero siembra la semilla de la discordia y el mundo conocido se resquebraja. Sin embargo, la relación de cada persona con la naturaleza se mantiene y solo cuando esta es alterada in-



Fotograma de *Alcarràs*. Avalon.

tencionalmente es cuando se provocan las auténticas rupturas, pues se rompe esa línea del respeto que atañe a la tierra y no al ser humano, por eso para los labradores una almendrera en la linde no es un árbol en el campo, sino en la memoria. **La última, definitiva, es la desaparición del lugar**, de ese espacio emocional que es a la vez legado y urdimbre, que configura la existencia, está en las fotografías de papel y es, al final, el lugar de las cenizas de cada uno.

Tal vez sea que el cine, más allá de las tonterías habituales que infantilizan a espectadores ya de por sí muy atentos a contestar whatsapps, hacer ruido y embaular palomitas, sigue teniendo la fascinación que genera contar la vida. **Decía André Bazin que el cine buscaba sustituir el mundo por su doble, de ahí ese título y esa historia, propósito de sencillez de un relato de una honestidad sin orillas** ●

## MARIANO TURMO DA EL RELEVO EN LA PRESIDENCIA DE CÁRITAS



Joaquín Trujillo, arcipreste del Somontano y moderador de la Unidad Pastoral de Barbastro, presidirá y coordinará el nuevo equipo de Caritas para esta unidad pastoral. José Luis Durán, Julia Lirios Tormo, Ana Loriente, Belén Checa, Francisca Giménez y María Jesús Laporta integran el equipo que dará servicio a todos los pueblos del arciprestazgo. Toman así el relevo de la Junta Interparroquial formada por María José Escartín, Maruja Riazuelo, María José Sahún, Antonio Bistué y Belén Checa, y presidida por Mariano Turmo durante los últimos 12 años. Este recordó cómo llegó a Caritas, unos meses después de jubilarse, por **"compromiso cristiano con la Iglesia"** ●



# I.E.S. MARTÍNEZ VARGAS BARBASTRO

Oferta Ciclos Formativos de Formación Profesional Curso 2022/23

## FAMILIA PROFESIONAL DE TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS

- C.F. Grado Básico Mantenimiento de Vehículos
- C.F. Grado Medio Carrocería
- C.F. Grado Superior Automoción

## FAMILIA PROFESIONAL DE SERVICIOS SOCIOCULTURALES Y A LA COMUNIDAD

- C.F. Grado Medio Atención a Personas en Situación de Dependencia
- C.F. Grado Superior Educación Infantil –(Presencial y Distancia)

## FAMILIA PROFESIONAL DE ELECTRICIDAD – ELECTRÓNICA

- C.F. Grado Medio Instalaciones de Telecomunicaciones
- C.F. Grado Superior Sistemas Electrotécnicos y Automatizados

Incluye los módulos: Automatización Eléctrica, Neumática e Hidráulica y Accionamientos Robotizados

## FAMILIA PROFESIONAL DE INDUSTRIAS ALIMENTARIAS

- C.F. Grado Medio Elaboración de Productos Alimenticios. Incluye: Vino, Aceite, Tomate Rosa, Cárnicos, Productos Lácteos, ...

## FAMILIA PROFESIONAL IMAGEN Y SONIDO

- C.F. Grado Superior Realización de Proyectos Audiovisuales y Espectáculos

En colaboración con UNED Barbastro

Todos los Ciclos: Certificados de Calidad AENOR, FP Dual, Erasmus +. Aula de emprendimiento, Bolsa de Empleo  
 Información: Secretaría del Centro – Camino la Boquera, s/n. **BARBASTRO - T: 974 310 294** - web: [www.iesmv.com](http://www.iesmv.com)

# PREPARA TUS VACACIONES DE VERANO



*¡Completamente equipadas!*

*Reserva tu autocaravana*

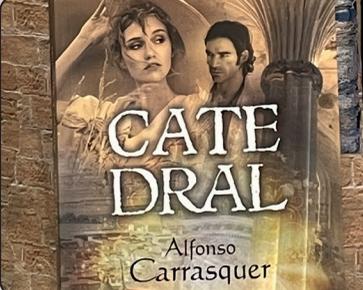


## CincaVan

¡¡ESTAMOS EN MONZÓN!!  
 Pol. Paules, c/ Valle de Pineta, 63

**Modelos disponibles en**  
[www.cincavan.com](http://www.cincavan.com)

@cincavan



YA A LA  
VENTA EN TU  
LIBRERÍA  
HABITUAL Y  
EN NUESTRA  
WEB.

Hazte con el recortable  
de la torre campanario  
de la catedral de  
Barbastro, con la  
compra del libro  
CATEDRAL

[graficaseditores.com](http://graficaseditores.com) GRÁFICASEDITORES



# LA CARTA DE DESPIDO DE BLANCANIEVES

Por José Luis Mozo

Parece que la superempresa Disney no quiere perderse el gran cambio hacia el futuro y su horizonte 2030, bendecido por las Naciones Unidas (¡unanimidad entre los pueblos!) y que en menos de 15 años llevará a la gente a un mundo feliz, salvará al planeta, nos llenará de paz, de prosperidad y fraternidad. Por eso sus empleados están recibiendo las admoniciones pertinentes para seguir el santo camino de 17 mojones, los dos primeros indiscutibles: erradicar la pobreza y el hambre (¡¿quién va a discutir eso?!).

Como siempre que los profetas del cuento proclaman objetivos indiscutibles, nunca dicen cómo alcanzarlos, que es lo difícil. Intentaban arreglarlo un poco en los dos últimos: **promover la paz y la justicia, y fortalecer la alianza mundial. Eso sí, no busquen en el camino el respeto a los derechos humanos porque han desaparecido.**

¡Qué bonito! Y en medio de este almíbar que nos envuelve, la todopoderosa Rusia de Putin invade y aplasta un país de 44 millones de habitantes. ¡¿A quién se le ocurre cuando más de 140 naciones firmaron a favor de la paz?! ¡¿Cómo se puede ser tan insensato de enfren-

tarse a todo el mundo, por muy poderoso que se sea?! Y, si no, veamos cómo está el mundo. Los países de inspiración o régimen comunista, China al frente, están con Rusia. Nada que sorprenda, salvo a los ingenuos.

**Pero preocupa más la lista de neutrales: India. Brasil, África del Sur, Méjico... y los países del Golfo, grandes productores de petróleo ¡¿...?! Eso sí, no se manifiestan ni a favor ni en contra, pero avisan que no tienen medios (¡¿...?! para aumentar la producción. O sea que, de mantenerse la situación, los precios (y los beneficios de estos productores) crecerán astronómicamente, y la factura de la luz será impagable.**

Mientras tanto, USA y sus viejecitos presidenciables forzarán su producción para atender a la desprotegida Europa, pero ¡claro! no gratis. No en vano el mojón 7 garantizará energía accesible, segura y sostenible. China, que no está entre esos productores, quiere inaugurar este año 40 nuevos reactores nucleares. Y Europa, a lo más que puede aspirar es a llenarse la boca de fanfarro-nadas sobre sanciones económicas, que necesitarían ser tan ecuménicas

como las 140 firmas para hacer cosquillas a Putin.

Mientras tanto, nuestros salvadores se aseguran su posición en la nomenklatura. **“No tendréis nada, nada será vuestro, pero os daremos algo inapreciable: la felicidad”.**

¡Qué gran premio y qué barato nos va a salir! Total, dejarnos en cueros. Para ello es necesario contar con súbditos clónicos y monopensantes, donde la controversia no perturbe. **Una alimentación ad hoc (también llamada vida sana) y una educación inexistente (también llamada inclusiva e igualitaria) les abrirán el paso.**

Así que a los trabajadores contestatarios de Disney más les vale adaptarse a pensar como todos y actuar como todos. Sus princesitas bellas, candorosas, dulces y en peligro, y sus príncipes valientes, que las enamoran y salvan del dragón perverso, están en ERE pre-despido. Al final, sólo quedará el dragón. Pero también ser adaptará. A formar parte de la nomenklatura.

**Sabido es que sólo hay un modo de que todos piensen igual: que nadie esté pensando ●**

# POLIFONIK SOUND 2022

VIERNES, 1 JULIO

VIVA SUECIA | DELAPORTE  
VEINTIUNO | GRISES | INN MIR | VENTURI  
FRESQUITO Y MANGO | IN MATERIA  
LA BIEN QUERIDA

ACÚSTICO  
BODEGA LAUS

ACCESO CON ABONO 2 DÍAS

SÁBADO, 2 JULIO

ZAHARA | GUITARRICA DELA FUENTE  
LA LA LOVE YOU | LEY DJ | ANABEL LEE  
FEROE | SIERRA LEONA  
LOS FLAMINGOS | JULIGAN DJ

ALEX CURREYA | BITA | DJ CARO | DJ DER | ELEVEN  
FANTASMAS AMARILLOS | ORIOL TRELLES | PENGUINS AND CAT  
SWEET DRINKZ | ZAZA | IDO IPE DJ SET + SOTTO

TARDEO ZARAGOZA

PATROCINADOR PRINCIPAL



PATROCINADORES OFICIALES



## LOS CLÁSICOS GRECOLATINOS Y BARBASTRO

Por Félix Gay, Filólogo. Profesor de Lenguas Clásicas del IES Hermanos Argensola

# DE MUSAS Y DE MUSEOS

*La capital del Somontano dispone de varios museos (Museo Diocesano Barbastro-Monzón, Museo de los Mártires Claretianos, Museo del Vino), palabra que deriva de Musas, y que conectaremos con la mitología griega*

Las Musas (en griego Μοῦσαι «*Mousai*») son, según los escritores más antiguos, las divinidades inspiradoras de las artes: Cada una de ellas está relacionada con ramas artísticas y del conocimiento. Eran hijas de Zeus y de Mnemósine, en concreto nueve, por las nueve noches que yacieron juntos, y compañeras del séquito de Apolo, dios olímpico de la música y patrón de las *bellas artes*, quien tuvo romances con cada una de ellas, dejando a su vez descendientes, y se presentan como cantantes en las fiestas de los dioses (el primero de todos sus cantos fue el que entonaron cuando los dioses del Olimpo vencieron a los Titanes en la Titanomaquia).

**Bajaban a la tierra a susurrar ideas e inspirar a aquellos mortales que las invocaran, como artistas, poetas, filósofos...** En este sentido, es de destacar al poeta Homero que al comienzo de sus obras invocaba a la Musa / Diosa o a Hesíodo al que se le aparecen en el monte Helicón, lo transportan a otro mundo para revelarles la verdad del cosmos y cantar en honor de Zeus (recordemos que también el cantautor Joan Manuel Serrat afirma en la canción *No hago otra cosa que pensar en ti*: "...Hoy las Musas han «pasao» de mí; / andarán



Apolo y las nueve Musas del pintor estadounidense John Singer Sargent de 1921.

de vacaciones"), recordemos que también aparecían grabadas en las tumbas de los propios poetas griegos (indicativo de su oficio) o en sarcófagos romanos.

**A continuación presentamos sus nombres, área de influencia y atributos con que suelen aparecer representadas.**

La mayor de las musas es **Calíope**, la de la bella voz. Era la musa de la elocuencia, la belleza y la poesía épica. Se representaba con un estilete o punzón y una tabla de escritura. Fue la madre de Orfeo y Linus.

**Clio** era la musa de la historia. Cuentan que fue esta musa la que introdujo el alfabeto fenicio en Grecia. Además, también se menciona como madre de Jacinto, compañero de Apolo. Su función era mantener vivos

los actos generosos y los triunfos. Es representada con una trompeta, y con un rollo de pergamino desplegado o con un libro abierto.

**Erato** es la musa de la poesía lírica-amorosa y es representada en diversas obras con una lira. Con Apolo tuvo un hijo llamado Tamiris.

**Euterpe**, la muy placentera, es la musa de la música, especialmente de la que se toca con la flauta. Precisamente a esta musa se le atribuye la invención de la flauta doble, instrumento con el que es representada. Aparece coronada de flores.

**Melpómene** es la música de la tragedia. Por ello, es representada ricamente vestida, con un cuchillo en una mano y la máscara trágica en la otra, como su principal atributo.

**Polimnia** es la musa de los cantos sagrados y la poesía sacra. Es representada en una actitud meditativa, con un semblante muy serio, vestida de blanco. En ocasiones, puede ser representada con el dedo sobre la boca, simbolizando así el silencio y la discreción.

**Terpsícore**, la que deleita en la danza y el baile, es la musa de la danza y de la poesía coral. Adornada con guirnaldas. En algunas leyendas es tratada como la madre de las sirenas.

**Talía** era la musa de la comedia y de la poesía bucólica. Presidía ban-



Sarcófago de las nueve Musas, original romano. Museo de la Catedral de Murcia.



# PARANOIAS

Por **Chuan de Fonz**

quetes y otras celebraciones, y otorgaba dones en abundancia. En las representaciones figura con la máscara de la comedia y el cayado de pastor.

Por último, tenemos a **Urania**, la celestial, la musa de la astronomía, poesía didáctica y las ciencias exactas. En sus representaciones aparece con una esfera en la mano izquierda y una espiga en la derecha, además, va vestida con un manto cubierto de estrellas.

**El culto a las musas era originalmente de Tracia y Beocia, y fueron de vital importancia para el desarrollo artístico en la Antigua Grecia.** En la época más arcaica eran las ninfas inspiradoras de las fuentes, en las cuales eran adoradas. Finalmente, alrededor de los siglos VIII-VII a. C. prevaleció en todo el territorio de la Hélade (Grecia) la adoración de las *nueve Musas*, **pero con la imposición del Cristianismo en la Edad Media, tuvo que ser abandonada so pena de muerte o destierro.**

**No obstante, se siguió con su culto, y hasta en la actualidad decimos que estamos inspirados, cuando tenemos ideas brillantes, o que no lo estamos, cuando no nos viene o sale nada.**

De esa misma raíz griega, además de musa y museo, tenemos unos cuantos derivados como: Música, musical, musicalidad, musicable, musicalizar o musicar, musicante o músico / -a, musicógrafo / -a, musicomanía, musicómano / -a, musicoterapia, museografía, museógrafo / -a, museográfico / -a, museología, museológico / -a, museólogo / -a, museístico / -a, musicología, musicólogo / -a, musicuero o mueble para depositar en él partituras o libros de música, *music hall*...



**Allá'n días va comprar un ramo fillos que n'habeba a una tienda d'ixas de plllantas.** No soi yo de tenir estes detalles con la mullé —ni d'atros tapoco, tot cal dir-lo—, on-que esta vez, sin saber el perqué, va tenir ixa alcurrencia; un concieto, podríam dir. Tornaba enta casa, y al veyer-lo al escaparate me va entrar un quemiesioqué al estilo romántico, como cuan ibam de novios. Me va pillar despreviniu, la verdá. Sin tenir guaire cllaro qué fer, va decedir de dixer-me llevar. A la misacha le va esplicar qué queriba y pa qué el precisaba, a fin de que me'l apañase ben curioso. **De mientras ella esferrucheaba con bincels y cintetas, yo me va fijar que desimulaba una riseta; conto que s'estaba imaginán al suyo home tenín un detalle asinas con ella y la envidia se le apoderaba.**

Ya en la calle, iba caminán con el ramo y, mia lo que tos digo: como ixes revolvinos d'aire que le dan vuelta a la palla dimpués de cosechar, de descurrir el panorama al drecho va pasar a veyer-lo tot del revés, como si m'hese dau una paranoia.

Si de primeras pensaba que acababa de tenir una idea buenisma, en custión de segundos me va arrepen- tir de medio a medio. **Sí, é estraño, no cal que'l digaz, que ixo ya'l veigo yo tamé; pero dixaz que tos conte.**

El mío tozuelo no puedo dir que veiga aprisa per un regulá; manime- nos, cuan me toca de navatear per los espinganez, treballa de firme. En

un no res me va feugar a Modesta —ixa é la mía mullé— mirán-se-me con cara de dir: **“¡Cómo habrá de ser de malo lo que has fecho, que me trais esto pa que te'l perdone!”.**

Medio encherbelliu me va posar nomás de pensar-lo, con tremolins y tot. Ben é verdá que ya contaba yo con que la sospresa sería prou tal cual, perque si no recuerdo mal, la última vez que va tenir un cariñé con ella va ser lo menos fa..., bueno, que de seguro que no se'l asperaría; ixas cuentas me feba yo. Pero cllaro, que sospechase que yo l'habebe engañau u cualsiquiera se'l sabe el qué, **pos ixo no l'habeba previsto al istante de tenir ixo arrebatato tan floriu.**

**El caso é que me va aco- llonar y nomás va pensar en desfer-me del ramo.**

Una zagala choven veniba enta yo per la mesma cera, y a estas va estar de dar-le-ne sin más esplicacions, lo menos pa que'l aprovecha- se ella. Un'atra vez, ixo sesto sentiu que tiengo me va alvertir: “¡Para, no seigas lloco! Mia que si te vei alguno y le'n charra a Modesta, ya te posará bueno, ya”. Mos vam cruzar y no le va dir res. Dimpués va fer men- ción de aventar-lo a un contenedor d'ixes verdes, onque me va saber mal; malo empleau. A la fin, parau a la puerta casa —acelerau y con la sudor baixán-me pe'l pulso— me va querer creer que tot eran paranoias mías. Va alentar y, con el ramo per deván, va entrar.

Lo que me va tenir que sentir... Modesta va joder el ramo a un fllore- ro —he visto chen que les da la pas- tura a los tocinos con más afalago— y ara nomás mos charram per ceñas, y si é mui preciso. **Yo miro de regar de cuan en cuan las pobres fillos, asperán con pacencia que se le pasen las paranoias; a ella, a Modesta, que a yo po que me feigan buena honra d'aquí ent'aván** ●

# “NOSOTROS, LOS ÍBEROS” APORTACIÓN DE BIENVENIDO MASCARAY EN UN LIBRO DE 400 PÁGINAS

Por Ángel Huguet

“Hasta el momento, la lengua ibérica que es tan importante para conocer los orígenes de España no se entiende en absoluto” afirma Bienvenido Mascaray Sin, autor del **segundo volumen de la obra “Nosotros, los íberos”** con 400 páginas de contenido, publicada en Gráficas Editores (Barbastro). El autor señala que “**será muy esclarecedor un análisis del estado de la lingüística ibérica, tan calamitoso como insostenible**”.

Sin ambages, “**la situación actual es de verdadera vergüenza nacional, amén de impedimento para conocer la verdad sobre la vida, obra y pensamientos de nuestros antepasados y, en consecuencia, los orígenes históricos de Iberia o Hispania**”.

Bienvenido lleva 25 años de traba-



jo en esta materia, “**encontré algunas guías que he aumentado, poco a poco, hoy en día entiendo la lengua ibérica a la perfección, aunque sé que suena muy duro y fuerte. No solo la entiendo sino que en libro analizo la vida de los íberos en todos aspectos, religiosidad, código ético, moral, trabajo, enfermedades, alimentación... en base a los textos que he traducido**”.

En su opinión, “**la obra tiene un valor muy grande pero no basta con que lo diga el autor, tengo que vencer una resistencia que viene de 500 años desde que, en el siglo XVI, se intentaron los primeros estudios con vasco iberistas, opositores y demás y no se ha conseguido. No sé si seré capaz de remover más, aunque tengo fe absoluta en que he conseguido el método interpretativo correcto**”. Señala que “**aparte de la epigrafía está la toponimia ibérica**”.

La huella de los íberos en la provincia de Huesca “**es importantísima, hay que tener en cuenta que llegaron muy pronto a la península, procedentes del norte de África y se extendieron enseguida. La antigüedad en Aragón es muy larga y abundan los yacimientos y los textos epigráficos. En torno al 80% de los topónimos son de origen ibérico. Queramos o no, es el origen de los españoles**” ●

## ARTESANÍA TEXTIL EN EL SOMONTANO

Por Balbina Campo Nadal

# PROYECTO, ESQUEMA Y TEORÍA DEL TEJIDO

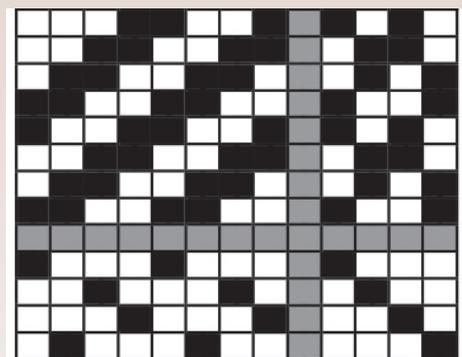
En un proyecto para la elaboración de tejidos hay que tener en cuenta, sobre todo, como calcular el hilo necesario para la prenda a elaborar, o simplemente metros de tejido para confeccionar prendas de indumentaria, para el hogar, etc.

### PROYECTO

ARTICULO	Tela para confección
LIGAMENTO	Cordiau
URDIMBRE	Lana
TRAMA	Lana
PUGA	5 pall. / cm., 1 hilo / malla, 2 hilos / pall.
ORILLOS	2 hilos 2 veces en cada extremo.
ANCHO DE TEJIDO	30 cms.
ANCHO DE PUGA	30 + 2 = 32 cms.
Nº DE HILOS	32 x 5 + 4 = 164 + 164 = 328 (al poner 2 hilos x pall.)
LONGITUD DEL TEJIDO	300 cms.

### CÁLCULO DE LA LONGITUD DE LOS HILOS DE LA URDIMBRE

LONGITUD DEL TEJIDO	300 cms.	
ENCOGIMIENTO 10 %	30 cms.	
ANUDADO	10 cms.	
RESTO FINAL DE URDIMBRE	50 cms	RESULTADO FINAL 420 cms.



ESQUEMA PARA UN TELAR DE CUATRO PEDALES Y CUATRO PEINES.

Si el artículo a elaborar, como toallas, alfombras, bufandas, etc. llevan flecos, hay que añadir la medida del fleco al resultado final de la longitud de los hilos de urdimbre.



# JUAN BOLEA, MANUEL MARLASCA Y MABEL LOZANO EN EL FAN DE ESTADILLA

Por Mariano Badía "Monty"



Mariano Badía, Manuel Marlasca y Alicia Raso

**El Festival Aragón Negro (FAN), ha cumplimentado con gran éxito su IX edición, organizando numerosas y variadas actividades en distintos puntos de la región aragonesa, incluidas sus tres capitales. Un año más, y por tercera vez consecutiva, la localidad estadillana acogió, en su espacio cultural Buñero, diferentes actos programados en base a uno de sus ejes temáticos: víctimas y verdugos, mediante el que se trataron temas de gran interés, con presentaciones de libros, encuentros literarios, debates, charlas-coloquios...**

**El FAN es, sin duda alguna, una de las más relevantes citas culturales de Aragón, donde los más reconocidos literatos del género negro y otras personalidades de la comunicación participan de manera directa, convirtiendo a este evento en un hecho diferencial y único en España. Este festival cultural se vertebró alrededor de géneros tan reconocibles como la novela de suspense y ficción o el cine de misterio, pero también con actividades relacionadas con la fotografía, la pintura, el cómic, la gastronomía y otras especialidades.**

En esta ocasión, la villa somontanesa contó con la presencia del escritor Juan Bolea, el periodista de investigación Manuel Marlasca y la mediática Mabel Lozano, que pasaron a su vez por Bodega Enate, colaboradora del festival. Tal y como era de esperar, **los vecinos de Estadilla participaron de forma masiva en los actos programados, además de implicarse con los protagonistas al someterlos a numerosas preguntas a la conclusión de los actos previstos.** Al final de los mismos, los personajes ponentes tuvieron la ocasión de frecuentar los rincones de la villa, dialogar con sus vecinos y degustar los vinos locales ●

## EL JAZZ TOMA LA CALLE EN JUNIO

El Festival Internacional de Jazz de Barbastro regresa tras el éxito de su primera edición el pasado año para llenar las plazas y calles y el Centro de Congresos con propuestas dirigidas al gran público del 16 al 26 de junio. Los Barcelona Swing Flamings, la prometedora cantante estadounidense Risa Branch o Gonzalo del Val Trío & Benet Palet, además de los Jazz for Kids, son algunos de los nombres que componen el cartel organizado por Área de Fiestas del Ayuntamiento y enmarcado en el circuito del Alto Aragón Jazz Tour que impulsa la Diputación Provincial de Huesca.

El Festival se articulará durante los dos últimos fines de semana de junio en sesiones vermú y de tarde. Todas gratuitas hasta completar aforo, al igual que la proyección de cine (el 16, con el documental sobre Blue note records) y las masterclass.

El festival arrancará el viernes, 17 de junio, a las 20.30 en la Plaza Julieta con la actuación de Arzz Collective. Esta banda local de 'hardbop' está formada por músicos vinculados a la Escuela Municipal de Música y Danza de Barbastro: Fernando Lleyda al saxo tenor, Alejandro Esperanza al piano, Fran Gazol a la batería y Daniel Escolano al contrabajo, a los que se une en esta ocasión Joan Mar Sauqué, a la trompeta.

El sábado 18 son tres las propuestas y todas en la calle. A las 13.00, en el Paseo del Coso, actuarán Terela, Giménez & Eschrich, formación compuesta por Teresa Gradín a la voz, Luis Giménez a la guitarra y Marcelo Eschrich al contrabajo. A las 19.00 tendrá lugar en la Plaza Diputación, con 'Trampeando a Chet Baker' a cargo de Sr. Lobo DJ. La música se trasladará por la noche a la plaza Aragón, donde a las 22.30 actuará Barcelona Swing Flamings, formación de siete músicos que provienen de la mítica Locomotora Negra y que ofrecerá una actuación orientada al baile y al swing. El grupo aragonés The Cominmens, formado por Alex Comín (guitarra), Jaime Viñes (saxo tenor), Jesús Martí (bajo) e Israel Tubillera (batería), actuará el domingo 19 en la sesión vermú programada en el Paseo del Coso.

El viernes 24, a las 22.30, en el Centro de Congresos actuará la norteamericana Risa Branch, una de las promesas más firmes del jazz neoyorkino. El sábado a las 13.00 en el Paseo del Coso actuará Drop Collective; de 17 a 19.00, Carola Ortiz dirigirá una masterclass en el Centro de Congresos sobre 'Voz y percusión en el folklore ibérico' dirigida a jóvenes músicos; y a las 19.00, 'A love supreme' en la Plaza Diputación a cargo del barbastrense DJ Der. El broche a este intenso sábado lo pondrá la actuación de Gonzalo del Val Trío & Benet Palet con Benet Palet a la trompeta, Marco Mezquida al piano, David Mengual al contrabajo y Gonzalo del Val a la batería. Será a las 22.30 en el auditorio del Centro de Congresos.

Bajaré el telón del festival el domingo a las 13.00 en el Coso la cantante y clarinetista catalana Carola Ortiz, acompañada por doce músicos del Proyecto Jazz for Kids, el proyecto educativo dedicado a la formación de jóvenes músicos: Leire Pérez (batería), Ainhoa Gil (bajo), Pilar Santaliestra (contrabajo), Silvia Raso (piano), Gael Labella (trompeta), Saúl Andreu (trompeta), Juan Salamero (saxo alto), Dani Miguel (saxo alto), Marco Rodríguez (saxo tenor) y Román Cubelos (trombón), bajo la dirección de Dani Escolano ●

# DIOS ME'N GUARDE DE NIEUS LUZÍA DUESO LASCORZ

Por Paz Ríos Nasarre

Nobela curta publicada en 2007, l'autora la escribió con a enchaquia d'a XIII Trobada d'Escritors en o Pirineo, zelebrada en Bellver de Cerdaña.

Trata d'una istoria d'amor en a Bal de Chistau. Una istoria de ribalidaz, a de dos mesaches, Pepe de Casanobas e Chuan de Bris, por l'amor d'una mozeta bien repolida, Carmen de Lorenzia. Ista ribalidad se fa bistera en o lugar con a ronda a Carmen:

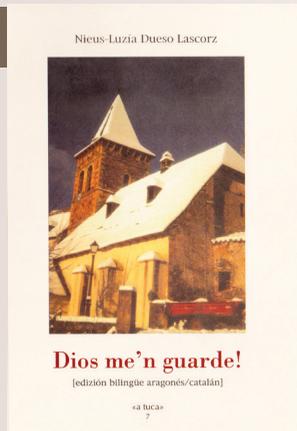
«Chuan de Bris le cantó a Carmen de Lorenzia, plantau debán d'ella:

*Pos a yo Carmeta / me fa tornar loco / cuan la miro un poco / y me fa la puñeta.*

*Toz se'n ban redir, menos Pepe de Casanobas, que le ba contestar asinas:*

*A Carmen la quiero yo. / Mira que soi mui zeloso. / Y lo que quiero no'l goso / Deixar ta que'l soben.»*

O lugar se piensa que isto ba a rematar malamén. Pepe declara o suyo



amor a Carmen, que ye correspondito; ascape as familias paran o casorio. Mientres, o choben benzito se'n ba de cazata e beye a ro suyo ribal baxando con os machos por un camín; piensa pretar-le un tiro pero dixta estar a baruca cabilando que ye una animalada.

A narración tamién ye costumbrista, Nieves Luzía aprobeita ta describir as fainas de l'añada: dallar, treballar a comunal, sembar tierras e güertas, femar u carriar madera. Tamién bellas tradizions como as fiestas:

«Cuan se ban achuntar es mozos y las mozas ta'l baile ban bailar primer es bailes de la Bal. No pas toz, que en i hai uns cuantos. Solo es que les feban más goy. La Rosca, ta que todas las mozetas mobesen ta bailar, y después, las pasabilas.»

O canto d'as coplillas e ro rosario de l'aurora en otubre u ros costumbres d'a nuei de casorio:

«Se ban casar algo antes de San Pedro [...]. Unas cuantas mullers grans s'encargan d'esconder es nobios en una casa que nadie el sepa. Dimpués de zenar, fan el baile. Es nobios se'n ban a escondidas. Y las mullers encargadas de fer-lo, es esconden.»

Nieves Luzía Dueso no s'olbida d'a literatura oral, en iste caso ta ninos, con o cuentet que le charra a lola a ra suya nieteta, María, a filla de Carmen e Pepe:

«Le preneba la man y le tocaba es dedez mientras repasaban: «Este, papá, este mamá, este fa las sopas, este se las come; y este gritaba: Piu, cau, que no m'han dau.»»

A nobela remata con una nota de l'autora, escrita en Plan en o agüerro de 2006:

«Ista yera la bida tradicional en cualsquier lugar de la montaña dica no fa guaires añadas. [...] L'azió tras-curre en Plan, en la Bal de Chistau, porque es nombres de las chens, de las casas y de los puestos son ta yo más familiars...»

## INÉS PLANA CRUZ DE PLATA DE LA ORDEN DEL MÉRITO

Por Ángel Huguet

La escritora barbastrense Inés Plana recibió la Cruz de Plata de la Orden del Mérito de la Guardia Civil que la considera «una buena embajadora por la autenticidad con que plasmo en mis novelas, por el cariño y la admiración que le tengo a través de Tresser y su equipo» según ha informado la autora de «Morir no es lo que más duele» (Espasa, 2018), «Antes mueren los que no aman» (Espasa, 2019) y «Lo que no cuentan los muertos» (Espasa, 2021).

Inés destacó «la inmensa vocación de servicio y los grandes valores que

me han transmitido a través de su trabajo y de su forma de ser porque ser guardia civil no es solo un trabajo, va más allá, es una forma de vida. Dicen que quien conoce en profundidad a la Guardia Civil se enamora de estas cualidades y es lo que me ha sucedido, felizmente». Inés Plana valora esta distinción como «uno de los acontecimientos más importantes en



mi vida, si no el que más. Estoy feliz, emocionada, es un honor inmenso como lo es mi gratitud.

Es una condecoración que recibo con mucho orgullo y ojalá mis padres estuvieran conmigo y pudiéramos compartir juntos esta gran felicidad». En concreto, se refiere a Santiago Plana y Victoria Giné que se involucraron mucho en la vida social de Barbastro, en los inicios de la Semana Cultural Barbastrense ●



## CLARA EITO, 4ª EN LA OLIMPIADA QUÍMICA ARAGÓN

La alumna del IES Martínez Vargas, Clara Eito Loncán, de 2º Bachillerato Ciencias obtuvo un meritorio 4º premio en la Olimpiada de Química de Aragón 2022 celebrada en el Aula Magna de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Zaragoza. Al acto de entrega acudieron los seis primeros clasificados y lo presidió la decana del Colegio Oficial de Químicos, Ana Elduque y le acompañaron el decano de la Facultad de Ciencias Luis Morellón, el director del Secretariado de Estudiantes Miguel Ángel Barberán y la delegada territorial de la RSEQ (Real Sociedad Española de Química) Victoria Jiménez ●



## DEL IES HERMANOS ARGENSOLA A SILICON VALLEY

Las alumnas del IES Hermanos Argensola Raquel Jurado, Julia Soria y Ailyn Catalá son las ganadoras del EduCaixa Challenge 2022, en el programa 'Be Critical' sobre salud mental. El equipo de este instituto, coordinado por la profesora Dorota Prokopowicz, presentó en mayo su proyecto sobre salud mental en Barcelona, junto con 1.200 candidaturas de casi 300 centros educativos de toda España. Ahora los equipos ganadores tendrán la oportunidad de recibir su premio: un viaje formativo de 2 semanas a Silicon Valley, en San Francisco (EEUU) del 28 de junio al 12 de julio ●



## ESCOLAPIOS, CANTERA DE ESCRITORES



María Encuentra Vinós y Gabriel Broto Ortega de 4º de Secundaria del Colegio San José de Calasanz de Barbastro, han obtenido el segundo y primer premio respectivamente en el Certamen de relatos 'Igualdad y consumo responsable' del Gobierno de Aragón.

El relato de Gabriel retrata la realidad que viven algunas personas. Está escrita de tal modo que el lector empatiza con el protagonista, lleno de inseguridad, debilidad y rabia fruto de la incomprensión que sufre.

El relato de María nos habla de una chica de 16 años de Zaragoza, una cualquiera ante nuestros ojos, con sus clases, amigas, fiestas de cumpleaños, que valora poco lo que tiene porque para ella es lo normal. Pero también nos cuenta otra realidad bien distinta, la de Amira y lo hace de una manera tan natural que a ambas nos las imaginamos en su mundo, tan desigual. En su relato nos anima a seguir trabajando para que no haya diferencias entre las mujeres independientemente de la distancia que las separe.

Lucía López de 2º de ESO es la ganadora del 61 concurso de relatos cortos Coca Cola en Aragón, de entre los 262 jóvenes que se presentaron al certamen. Al nacional compiten 12.623 alumnos.

Por otro lado, el colegio recibió el premio nacional #YoCambio-**Todo**, otorgado por la obra social San Juan de Dios y CaixaBank en el auditorio de las oficinas de esta fundación en Barcelona. A la gala de la entrega de premios



asistieron cinco alumnas de 3º de ESO: Aya Saadouni, Ixeia Cervero, Aitana Pérez, Sharay Guerra y Ximena Ayuso; acompañadas de las profesoras Esther Ortega y Lorena Lanau, representantes del trabajo realizado en el centro a través del proyecto interdisciplinar de aprendizaje y servicio Bienvidos22 sobre salud mental. El premio concedido consiste en la donación de 1.500 euros destinados al proyecto de salud mental del centro escolar y 1.500 a la asociación ASAPME Huesca, elegida por el propio alumnado principalmente por los proyectos que llevan a cabo de salud mental hacia jóvenes y familias ●



# CIRCUIT URGELLENC

## www.circusa.com



### TODOS LOS GRANDES ESTRENOS SIEMPRE CERCA TUYO



### TUS CINES

Multicines  
Victoria  
de  
Monzón  
974 352 371

Cine  
Cortés  
de  
Barbastro  
974 03 22 04

Cine  
Teatro  
Los Titiriteros  
Binéfar  
973 610 519

Cine  
Centro Entidades  
Tamarite Litera  
973 61 05 19

Cine  
El Molino  
de  
Sariñena  
974 57 05 52

Cine  
Salamero  
de  
Graus  
974 54 00 02



Consultad cartelera en [www.circusa.com](http://www.circusa.com) y promociones en fb,ig,tw!!!





# JOAQUÍN CAMPODARVE LALUEZA

Por José Luis Pano

*El Ebro guarda silencio al pasar por Zaragoza  
 Y al pasar por Pozán, lo guarda el río Vero  
 Allí se encuentra la patrona de Aragón  
 Y aquí, Joaquín Campodarve, rondador jotero  
 ¡y allá va la despedida!*

Sirva esta humilde copla para homenajear a uno de nuestros joteros más ilustres, Joaquín Campodarve Lalueza (5 de marzo de 1931, Pozán de Vero – 25 de mayo de 2022, Barbastro).

Joaquín elevó a la categoría de arte el género de la jota de ronda. Aunque también se subió a los escenarios para entonar la jota más purista, tras formarse con Fidel Seral y Camila Gracia, con la Asociación Folclórica de San Lorenzo de Huesca. Pero fue en los pueblos de nuestra geografía altoaragonesa donde triunfó, si triunfar es llegar al corazón de la gente. Y lo hizo con su voz atronadora y su garganta trémula, primero acompañado por su maestro Fidel Seral, el cantador de Morilla, y después por su pupilo Paco Lacambra, el Chato de Pallaruelo. Después se sumaría Javier Badules, que mantiene viva la herencia de estos bardos.

Joaquín debutó en Radio Juventud Barbastro en 1954, al año siguiente

ganó el certamen de jotas del Teatro Olimpia de Huesca y ya no concursó más, pues lo suyo más que los escenarios y las giras –rechazó viajar a E.E.U.U.- era cultivar su huerto y sus campos y atender a las muchísimas peticiones que recibía para cantar en las calles de los pueblos de la provincia y más allá.

Fue profeta en su tierra. La calle donde nació lleva su nombre, recibió muchos homenajes, también un servidor escribió su biografía por encargo del malogrado José María Mur al frente de la asociación cultural de Pozán, donde nunca faltaban las coplas de Joaquín.

Al margen de la jota, fue juez de paz y alcalde desde 1964 a 1972. Se casó con el amor de su vida Victoria Vida y tuvo tres hijas, María Ángeles, Mariví y María Jesús, y dos nietos, Andrés y Joaquín. Fue feliz con su gente, con sus oliveras y hortalizas, que cultivó hasta bien entrado en años. E hizo feliz a tantos vecinos de una España de posguerra



Pano y Campodarve posan para la portada del libro. Javier Armicén (Salas).

con una simple guitarra, una bandurria, un porrón de vino y unas jotas improvisadas socarronas, llenas de ironía y talento, pero a la vez tiernas y emocionantes.

Sus innumerables coplas deberían ser publicadas al igual que reeditado su libro. Pueblos como Buera ya preparan un merecido homenaje, donde ha dejado huella, igual que en la cabecera de este medio.

D.E.P. Jotero rondador  
 y gracias por tanta alegría.  
 Y allá va la despedida.

## COOKING

SURFACE PRIME

La primera encimera de inducción invisible.

COOKING Surface Prime, el nuevo sistema oculto de cocción por inducción a través de un proceso de integración entre material y tecnología.

Una idea revolucionaria

COOKING Surface Prime está especialmente concebido para su integración en las soluciones de diseño más minimalistas, ofreciendo la máxima calidad con un diseño vanguardista que encaja a la perfección con cualquier espacio.

Un uso revolucionario en los espacios de cocina.

Un sistema con la capacidad de dejar obsoleto el funcionamiento tradicional zonificado, convirtiendo todo el banco de cocina en un espacio de cocinado íntegro, desde su preparación, cocción y emplatado.



cookingsurface.com

www.cookingsurface.com

distribuidor oficial



atencionalcliente@ernestocancer.com





**VALdeCINCA**  
rebaño propio

www.valdecinca.com  
info@valdecinca.com  
@valdecinca

C/ Cantera, s/n. Fonz  
974 412 360 - 615 401 050



# La cocina de Ronda

Cocina: Oscar Salazar  
Dibuja: Juanfer Briones

125 gr por persona de yogur Valdecinca  
30 gr de bolas de melón  
Ralladuras de lima  
Menta picada  
Unas copas tipo "Martini"

Yogur "Valdecinca" con bolitas de melón, menta y ralladura de lima.

1- Con la ayuda de un "sacabolás" sacamos las bolas de melón.



2- Preparamos el yogur y lo vertemos en la copa de Martini. Después añadimos las bolas de melón.



3- Rallamos la lima, picamos la menta y añadimos al gusto.





AJEDREZ

# EL ARGENTINO TOMAS SOSA VENCE EN EL OPEN INTERNACIONAL DE ESTADILLA



El Maestro Internacional argentino Tomás Sosa consiguió llevarse el exclusivo trofeo con la forma de la "Craba", pintura rupestre de la Sierra de la Carrodilla, e inscribió su nombre por primera vez en el palmarés del Open Internacional de ajedrez Villa de Estadilla, cuya XXXIV edición se celebró el domingo 22 de mayo. El campeón sumó 8 puntos en las 9 partidas disputadas y solamente cedió tablas ante el subcampeón, el Gran Maestro chileno **Cristóbal Henríquez** y con el tercer clasificado, el Maestro Internacional peruano Jonathan Cruz. Un pódium internacional en un torneo que finalmente contó con 138 jugadores reales, con una participación de 18 titulados de 5 países y de fuertes jugadores venidos principalmente de Aragón y Cataluña.

La clasificación femenina la encabezó la oscense **María Eizaguerri**, seguida de la campeona de Aragón **Gisela Roque** y la mexicana **Andrea Roque**. En la clasificación por equipos ganó el **MyInvestor Casablanca**, siendo el mejor provincial el Monzón, que también se llevó el trofeo al equipo más numeroso ●



**MONTAÑEROS DE ARAGÓN  
BARBASTRO**

Alpinismo · Barranquismo · Escalada · Esquí Alpino  
Esquí de Fondo · Esquí de Montaña · Marcha Nórdica  
Montañismo · Raquetas de Nieve · Senderismo · Trail

Calle Argensola 4, 1º 974 31 10 20 info@clubmab.org www.clubmab.org

# LA ESCUELA KICKBOXING ESTRENA TATAMI



La Escuela Kickboxing Barbastro cuenta con un nuevo tatami en el polideportivo Ángel Orús fruto de la concesión de la subvención del Ayuntamiento para este club. Varios de los luchadores de esta escuela participaron en Campeonato de Aragón celebrado el último fin de semana de mayo y se preparan para disputar el Campeonato de España que se disputará a mediados de junio en Córdoba.

Recientemente, el barbastrense **Mohamed Amine** conseguía dos platas y su entrenador Ángel Alcoba un oro en la 2ª sede de la Liga Nacional celebrada en Illescas (Toledo) y en la que participaron más de 500 deportistas. Junto a la expedición barbastrense viajaba el Árbitro Nacional Francisco Martínez, que ejerció como director de Tatami en el evento ●

# QUAD



El barbastrense **Mario Escuer** quedó segundo en Trofeo Quad Resistencia Cataluña 2022, celebrado el pasado 22 de mayo en Almenar. Era su primera prueba de la temporada, en una dura carrera de 3 horas, en la que compitieron 40 pilotos ●



Foto de familia de los galardonados.

## GALA DEL DEPORTE

Barbastro reconoció los méritos realizados por deportistas, equipos, entrenadores, jueces y patrocinadores durante 2021, en la XXVI Gala del Deporte y que, tras dos ediciones en formato reducido, volvió a celebrarse con normalidad con la entrega de 22 galardones en las diez categorías establecidas. Los mejores deportistas fueron el ciclista **Iván Pañart Mayoral**, que en 2021 ganó el Memorial Cabrero y debutó

con la selección aragonesa junior, y la atleta **Verónica Escartín Marcén**, campeona de Aragón de 1.500 m. al aire libre y bronce con Hinaco Monzón en el Regional de Clubes celebrado en Barbastro. Además, hubo una mención especial para **José Ramón Castellón** y **Concha García** que en 2021 se proclamaron subcampeones de España de Rallys de regularidad. El momento más emotivo se vivió con el homenaje póstumo a **Sandra Salamero**, pionera del rugby en la ciudad y montañera, fallecida en 2021, así como el reconocimiento a **Luis Masgrau**, ex presidente de la Federación Aragonesa de Montañismo y ex vicepresidente de la nacional FEDME ●

## ATLETISMO

El Club Atletismo Barbastro (CAB) fue el club aragonés que más atletas desplazó al Campeonato de España sub 14 individual disputado el último fin de semana de mayo en Torreveja, Alicante. Los cinco atletas fueron **Mireia Rivera**, **Marcos Ruíz**, **Cristina Lacoma**, **Izan Garrido** y **Carmen Torres**. Este campeonato se disputaba en formato de prueba combinada; cada atleta realiza 3 pruebas que son puntuadas por tabla según la marca que logre y los puntos finales dan la clasificación final. Para poder acudir al campeonato el sistema es el mismo y reúne a los 36 mejores de España en cada uno de los cinco triatlones. Por otro lado, el CAB recibía de la Asociación de la Prensa Deportiva de Huesca el reconocimiento por la labor que desarrollan en la formación de atletas ●



## HERMANAMIENTO ENTRE PESCADORES DE BARBASTRO Y CAMPAN

Una veintena de pescadores de Campan, Francia, junto con otros tantos de Barbastro, retomaban sus tradicionales encuentros que se remontan a tres décadas y que fueron suspendidos hace dos años por la pandemia. **La pesca tuvo lugar en 'El Pantané' con bastantes capturas y con almuerzos.** Mientras, los familiares visitaron Olvena y el embalse de Vadiello. Las jornadas de pesca terminaron con una comida de hermandad, a la que asistió el alcalde de Barbastro, Fernando Torres. Como es habitual en estos encuentros, los pescadores barbastrenses devolverán la visita a los franceses el 18 y 19 de junio ●



# LA SMA BARBASTRO, CAMPEONA DE LA LIGA ARAGONESA DE VOLEIBOL



El equipo de la SMA de Barbastro

El equipo femenino de voleibol de la Sociedad Mercantil y Artesana se ha alzado con el título de campeón de la liga aragonesa. Las barbastrenses habían acabado líderes en la fase regular y lograron el paso a la final al vencer al C.V. Zaragoza por 3 juegos a 1. Por la tarde derrotaron en la final al C.V. Picarral que previamente había eliminado al Sansueña, por 2 a 3.

El voleibol femenino en Barbastro está viviendo uno de sus momentos más dulces de su historia, desde que un grupo de antiguos practicantes de esta modalidad, Chema del Valle Castán, Fernando Fernández González y Antonio García Valerio, decidieran retomarlos y contagiar a un grupo de chicas y también ahora a chicos. Precisamente, los entrenadores del equipo Fernández González y García Valerio recibían en la pasada Gala del Deporte un reconocimiento en la modalidad de técnicos deportivos por ser artífices del renacer de esta modalidad en nuestra ciudad ●

## MARCOS RAFEL VENCE EN EL TORNEO DE BÁDMINTON

El jugador barbastrense Marcos Rafel se impuso en el torneo de bádminton celebrado el sábado 21 en el polideportivo Ángel Orús y en el que participaron 85 jugadores llegados de Aragón, Cataluña y País Vasco. El barbastrense fue el mejor en la categoría sub 17 al imponerse en la final a Marcos Ortiz de Andorra.

Además, otros compañeros del club se subieron al pódium como subcampeones: Lucía Colay en Dobles Mixtos Sub 13 y Quino Rafel en dobles categoría B1-B2. Participaron también por el Club Bádminton Barbastro: Raúl Martín, Víctor Colay, Alejandro Martín, Álvaro Cosculluela y Sergio Martín.



Participación barbastrense en el torneo

### XIX TORNEO CIUDAD DE BARBASTO

POLIDEPORTIVO  
ANGEL ORUS

12 DE JUNIO  
11:00 a 12:30

EDADES  
4 A 12 AÑOS



INSCRIPCION



COLABORAN



# EL HORÓSCOPO DE CONCHY COSCULLUELA



nero en tonterías, se acerca un gasto importante.

**VIRGO:** Días favorables para el amor. Cambiarás de trabajo, pero tendrás dudas. Tu salud se mantiene, sigue cuidándote. En la economía se acerca un ingreso de dinero que te ayudará.

**LIBRA:** Aparece un gran amor en tu vida. Trabajarás mucho, se acercan días duros. Ojo con la salud, hazte un chequeo. La economía regular.

**ESCORPIO:** Te vas a sentir mal en el amor, algo te descolocará. Aumento de trabajo. La salud estará en peligro. En la economía se aproxima un golpe de fortuna.

**SAGITARIO:** Días difíciles en el amor. Buenas noticias en el trabajo. Tu salud mejorará. Un buen golpe de fortuna se acerca.

**CAPRICORNIO:** Conocerás un amor imposible. Pronto habrá varios trabajos para ti. La salud en mejoría. Ahorra porque irás justo de dinero.

**ACUARIO:** Buenos días para comenzar a amar. Cuida el trabajo, no te la juegues. Un tema de salud te preocupará. La economía empieza a subir.

**PISCIS:** Alguien de tu entorno se enamora de ti. Conocerás gente en tu trabajo interesante. Cuida más tu salud. En la economía hay gastos inesperados.

**ARIES:** Las cosas del corazón van a ir despacio. Aumenta el trabajo pero estarás algo cansado. Tu salud marca cansancio y estarás también bajo de moral, no te desanimes. La economía empieza a bajar, controla los gastos.

**TAURO:** Una noticia inesperada alterará tus emociones. Crece la familia. Necesitarás descansar, puede llegar a agobiarte en el trabajo. Cuida la salud, muévete más. La economía se mantiene.

**GÉMINIS:** Necesitas una pareja que te quiera, que te apoye, estarás muy sensible. Empezarás a ver cosas nuevas en el trabajo. Tu salud estará muy delicada, cuídate. Tu economía tiembla, vigila los gastos.

**CÁNCER:** Sentirás la necesidad de tener un gran amor. Dudas en el trabajo, creerás que te espían. Un problema en la boca te preocupará. La economía no está para gastos.

**LEO:** Habrá una charla pendiente con tu pareja o encontrarás a alguien interesante en el amor. El trabajo se complica, pero saldrás adelante. Un tema de salud te preocupará. No gastes di-



## BUZÓN DEL LECTOR

Envíanos tus cartas a [redaccion@rondasomontano.com](mailto:redaccion@rondasomontano.com) o por WhatsApp al 655441192

# LA AMISTAD

Por Verónica Extraña y María Esteban, de la Asociación Down Huesca en Barbastro



### Nuestros compañeros son los mejores

Cristina es súper maja, nos quiere mucho a todos. Le encanta la fiesta y gastar bromas. A Ana la queremos mucho, nos ayuda cuando estamos mal y nos consuela. Daniel es muy tranquilo, su compañía nos hace mucho bien. Samuel es muy buena persona y un chico muy tímido. Carlos es divertido a pesar de que no le gusta bailar. Pablo es genial, le encanta la música y es un crack bailando. Josan es nuestro fotógrafo particular, le encanta hacernos fotos. Verónica tiene mucha energía, es muy buena bailarina y una compañera estupenda y María es una joven a la que le gusta ir a la moda y estar guapa ●

### Por Juanfer Briones



sileoH



servicios de información local del eje oriental de Huesca

# XIX ARTERIA

- Feria de Arte Contemporáneo



Monzón, del 3 al 5 de junio de 2022 Matthew





## EMERGENCIAS 112

Policía Local Barbastro	974 31 01 50
Bomberos	974 31 43 18
	974 31 01 50
Protección Civil Somontano	648 16 89 43
Guardia Civil de Tráfico	974 31 02 46
	974 31 28 15
Cuartel Guardia Civil Barbastro	974 31 02 46
Guardia Civil Estadilla	974 30 50 01
Guardia Civil Peralta Alcofea	974 30 11 74
Guardia Civil Naval	974 30 03 14
Hospital de Barbastro	974 24 90 00
Centro de Salud	974 31 03 98

Centro de Desarrollo del Somontano	974 31 60 05
Centro de Día de la Tercera Edad	974 31 26 62
Centro de Estudios del Somontano	974 30 67 67
Correos	974 30 66 51
Cruz Roja	974 31 20 20
DO Vinos del Somontano	974 31 30 31
Depósitos de agua	974 34 31 80
Depuradora	974 31 41 69
Educación de Adultos	974 30 64 33
Escuela de Música	974 31 52 25
Feria de Barbastro (IFB)	974 31 19 19
Gas Cooperativa del Gas	974 31 33 73
Recaudación de Tributos de D.P.H.	974 31 01 90
Recogida de basura	974 31 49 14
Registro de la Propiedad	974 31 01 35
Servicio Social de Base	974 30 60 06
Teléfono de Malos Tratos	900 50 44 05
U.N.E.D.	974 31 60 00
Vertedero de la Comarca	974 31 53 69
Notaría	974 31 13 84
Obispado (oficinas)	974 31 06 97
Oficina DGA	974 31 67 70
Oficina Agroambiental de la D.G.A.	974 30 83 08
Oficina del ARCH	974 31 35 60
Oficina de Turismo	974 30 83 50
Inspección Técnica de Vehículos	974 31 41 54
Instituto Nacional de Empleo	974 31 07 00
Instituto Nacional de la SS	974 31 36 94
Juzgado	974 31 00 47
Registro Civil	974 31 00 47
Matadero Municipal	974 30 61 94
Museo de los Mártires Misioneros	974 31 11 46
Monasterio del Pueyo	974 31 09 34

## TRANSPORTES

Estación Autobuses	974 31 12 93
	637 76 57 25
Parada de Taxi	974 31 03 41
RENFE Monzón	974 40 12 44

## SERVICIOS

Campo Municipal de Deportes	974 31 09 35
Espacio Joven	974 30 68 75
	666 458 177
Casa de la Cultura	974 31 22 54
Comarca del Somontano	974 30 60 06
Polideportivo de La Merced	974 31 39 91
Polideportivo Municipal Ángel Orús	974 31 17 86
Piscina de verano	974 31 09 35
Aguas potables (oficina y averías)	974 74 05 44
Cáritas	974 31 00 31
Centro de Congresos y Exposiciones	974 31 67 42

## AYUNTAMIENTOS

Abiego	974 31 72 03
Adahuesca	974 31 81 51
Alquézar	974 31 89 60
Azara	974 31 90 71
Azlor	974 31 92 13
Barbastro	974 31 01 50
Barbuñales	974 31 92 79
Berbegal	974 30 10 01
Bierge	974 31 81 02
Castejón del Puente	974 40 44 66
Castillazuelo	974 30 22 18
Colungo	974 31 81 41
El Grado	974 30 40 02
Estada	974 30 51 94
Estadilla	974 30 50 00
Hoz y Costean	974 30 80 06
Ilche	974 30 17 00
Laluenga	974 30 11 32
Laperdiguera	974 30 12 87
Lascellas – Ponzano	974 31 91 67
Naval	974 30 03 02
Olvena	974 54 50 80
Peralta de Alcofea	974 30 11 62
Peraltilla	974 31 91 25
Pozán de Vero	974 30 22 22
Salas Altas	974 30 20 58
Salas Bajas	974 30 23 53
Santa María de Dulcis	974 30 20 35
Torres de Alcanadre	974 30 14 08

## Farmacias de Guardia - Barbastro

Ver guardias en: [www.cofhuesca.com](http://www.cofhuesca.com)

Lun - Vie: De 9:00 a 14:00 y de 16:30 a 20:00 h. Sábados: De 9:00 a 14:00 h.

### Colegio Oficial de Farmacéuticos de Huesca

Guardias Junio 2022 - Zona de salud: BARBASTRO

Turno	Titular	Dirección	Teléfono	Población	GL
1	SIN MASCARAY, LOURDES	Paseo Del Coso 34	974 311 731	BARBASTRO	NO
2	ALLUE CLAUVER, MARIA PILAR	Ana Abarca Bolea 2	974 316 441	BARBASTRO	NO
3	VERA FELIPE, MARIA	Ordessa 18	974 316 260	BARBASTRO	NO
4	FARMACIA LACHEN	Avda Cinca 23	974 311 185	BARBASTRO	NO
5	SERENO MONTAGUT, EVA	Corona de Aragon 9	974 311 926	BARBASTRO	NO
6	PEREZ DE LEZETA LEYUN, MARIA ISABEL	General Ricardos 47	974 310 998	BARBASTRO	NO
7	SESE CRIADO, SILVIA	General Ricardos 22	974 310 544	BARBASTRO	NO

GL: Servicio de Guardia Localizada (tiempo máximo dentro la demanda y la dispensación 30 minutos) Art. 53.2.b Decreto 19 7/2009, de 17 de noviembre, del Gobierno de Aragón.

LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SAB	DOM
		1	2	3	4	5
		3	2	7	6	6
6	7	8	9	10	11	12
5	1	4	3	2	7	7
13	14	15	16	17	18	19
6	5	1	4	3	2	2
20	21	22	23	24	25	26
7	6	5	1	4	3	3
27	28	29	30			
2	7	6	5			

## JUNIO 2022

## Farmacias de Guardia Somontano



**ABIEGO** García Gómez, Gloria María  
Calle San Joaquín, 21 Bajos - **974 317 235**

**BERBEGAL** Soler Sánchez María Neri  
Calle Goya 1, - **974 301 482**

**EL GRADO** Chicote Ripolles, Ana Pilar  
Calle Goya, 3- **974 30 42 48**

**ESTADILLA** Miquel Domenech, Irene.  
Joaquín Costa 7 - **974 305 140**

**NAVAL** Ascaso Casajus, Isabel  
Daniel Ballarín 4 - **974 300 317**

**PERALTA DE ALCOFEA** Mendoza Alos Amaya  
Calle Mayor 21 - **974 391 563**

**POZÁN DE VERO**  
Jiménez Hernández, Rosa María  
Carretera, 50 - **974 302 266**

**SALAS ALTAS** Hernández Juste, Begoña  
La Iglesia 11, - **974 302 241**

# MERCADO DE KM CERO

Del 1 DE ENERO al 31 DE DICIEMBRE · BARBASTRO

Calle Cualquiera 123, Cualquier Lugar



## CONSUME EN BARBASTRO CONSUME DEL SOMONTANO



Partido  
Aragonés

*Zentro  
d'interpretación  
de l'aragonés*  
—Ana Abarca  
de Bolea

*Iste estiu naxerá un espazio  
ta conoxer a istoria d'a luenga  
aragonesa e a suya cultura!*

Iste zentro d'interpretación ye un equipamiento cultural que ha como obchetivo promover l'aprendizache creyativo, revelando a o publico ro significau d'o legau istorico y cultural de l'aragonés.

Prene o nombre d'Ana Abarca de Bolea, que en iste Monesterio de Casbas escribió a suya obra en aragonés en o sieglo XVII.

*Este centro de interpretación es un equipamiento cultural que tiene como objetivo promover el aprendizaje creativo, revelando al público el significado del legado histórico y cultural del aragonés.*

*Toma el nombre de Ana Abarca de Bolea, que en este Monasterio de Casbas escribió su obra en aragonés en el siglo XVII.*



Escarga o contenido  
d'a esposición  
Descarga el contenido  
de la exposición



Monasterio de Nuestra Señora de la Gloria de Casbas.  
22142 Casbas (Uesca) - Comarca Hoya de Huesca/Plana de Uesca



AYUNTAMIENTO DE  
CASBAS DE HUESCA

